

3080

Karani's Translation Series.

**A GUIDE
TO
ROYAL READER No. IV.**

CONTAINING

ALL THE DIFFICULT WORDS, PHRASES & IDIOMS
OCCURRING IN THE FIRST 100 PAGES OF THE
BOOK WITH THEIR PARTS OF SPEECH,
PRONUNCIATIONS, ROOTS, GUJARATI
APPROPRIATE MEANINGS AND
ENGLISH EQUIVALENTS.

(Registered under Act XXV of 1867)

BOMBAY:
JEHANGIR BEJANJI KARANI,
BOOK-SELLER PUBLISHER & GENERAL PRINTER.
No. 17 18, Hyderalli Buildings, Parsi Bazaar Street, Fort.

1887

Price 10 Annas.

3080

Karani's Translation Series.

A GUIDE
TO
ROYAL READER No. IV.

CONTAINING

ALL THE DIFFICULT WORDS, PHRASES & IDIOMS
OCCURRING IN THE FIRST 100 PAGES OF THE
BOOK WITH THEIR PARTS OF SPEECH,
PRONUNCIATIONS, ROOTS, GUJARATI
APPROPRIATE MEANINGS AND
ENGLISH EQUIVALENTS.



(Registered under Act XXV of 1867)



BOMBAY:
JEHANGIR BEJANJI KARANI,
BOOK-SELLER PUBLISHER & GENERAL PRINTER.
No. 17 18, Hyderalli Buildings, Parsi Bazaar Street, Fort.

1887

Price 10 Annas.

ROYAL READERS.

No. IV.

SCENES IN THE TROPICS.

THE FOREST.

Scenes, *n.* (સીન્સ) દેખાવો, Appearances, Sights. (L) Scena,
scene. [Tropics.

Tropics *n.* (ટ્રોપિક્સ) ઉષ્ણદેશ, Countries situated at the
Forest, *n.* (ફોરેસ્ટ) જંગલ, Wood.

Dark, *a.* (ઘેરું) અધારાં, Dismal. [Densely.

Closely, *ad.* (ક્લોસલી) પાસેપાસે, ગીચ, Without deviation,

Hardly, *ad.* (હાર્ડલી) ભાગ્યેજ, Scarcely.

Climbing, *a.* (ક્લાઇમિંગ) વધતાં, ઉપર ચઢતા, Ascending.

Twist, *v. t.* (ત્વિસ્ટ) વીતલાવું, Curl, Roll.

Trunks, *n.* (ટ્રન્ક્સ) થડ, Stems.

Branches, *n.* (બ્રાન્ચિસ) ડાલીઓ, Boughs.

Cables, *n.* (કેબલ્સ) દોરડા, Ropes.

. Spaces, *n.* (સ્પેસિસ) જગ્યા, Places.

Almost fill up the spaces between, ધણી ખરી વચેની જગ્યા
પુરીનાંખેછે, Nearly occupy whole of the places
between.

Hatchet, *n.* (હચેત) કુદાડી, A small axe.

Has to carve out his way, કોતરીને રસ્તો કરવો પડેછે, Has to cut out his way.

Passage, *n.* (પેસેજ) રસ્તો, Way. (L) Passus, step.

Dense, *a.* (ડેન્સ) ગીચ, Thick, Close.

Mass, *n.* (માસ) જથ્થો, Abundance.

Dangers, *n.* (ડેન્જર્સ) ધાસ્તી ભરેલાં પ્રાણીઓ, Dangerous creatures. (Personified.) (L) Damnum, harm and gero to bear.

Lurk, *v.* (લર્ક) ભટકવું, Wander, Roam.

Quick, *a.* (ક્વિક) ચાલાક, Active.

Subtle, *a.* (સબ્ટલ) લુચ્છો, Cunning, Artful.

Venture, *v.* (વેનચર) જવાની હીમત કરવી, To go boldly. (L) Venio, I come.

Poisoned, *a.* (પોઇઝન્ડ) ઝેરી, Destructive, Venomous.

Thunder, *n.* (થન્ડર) ગગડાત, મોટો અવાજ, A large sound.

Lightning, *n.* (લાઇટનિંગ) ચમકારા, Flashes. [poison.

Venomous, *a.* (વેનોમસ) ઝેરી, Poisonous. (L) Venenum,

Coiled. *pt. p.* (કોઇલ્ડ) વીતલાયલો, Gathered into a circular form, Rolled.

Bushes, *n.* (બુશિસ) ઝાડીઓ, Thickets.

Traces, *n.* (ટ્રેસિસ) પગલાં, ચાલી ગયેલાની નિસાની, Marks left, by anything passing, footsteps.

Savage, *a.* (સેવેજ) ઝુતુની, ફાડી ખાનાર, Fierce.

Jaguar, *n.* (જગ્યુઅર) અમેરીકાનો વાઘ, The American tiger.

Undisturbed, *a.* (અનડિસ્તર્બ્દ) હરકત વ્યામથા વગર, Without being molested.

Home, સ્વદેશ, Native place, Nativity.

Hunting, *pr. p.* (હન્તિંગ) પુડે લાગતી, Following, pursuing.

Prey, *n.* (પ્રે) શીકાર, Victim, Hunt. [Capio, I take.

Escaping, *pr. p.* (એસકેપિંગ) અચી નાસતી, Flying away. (L)

Wages, *v.* (ઉવેજસ) લઘાઇ ચલાવેછે, લડેછે, Carries on war.

Constant, *a.* (કોનસ્ટન્ટ) હમેશનું, Invariable. (L) Sto, to stand.

Warfare, *n.* (ઉ૱ારફેર) લડાઇ, Battle, Fray.

The weak, જે નબળા હોય છે તે, Those who are not strong.

Contrivance, *n.* (કોનત્રાઇવન્સ) તદ્દખીર, હિકમત. Plan, Scheme

Curious, *a.* (ક્યુરિઅસ) અજ્ઞાનજ્ઞ જેવું, Strange, Wonderful.

Deepest gloom, (ડ્યુમ) છેક અંદરનો અંધારો ભાગ, Innermost dark part.

Where the trees shut out the sun, કે જ્યાં ઝાડોના ઓથાને લીધે સુરજનું તડકું પડતું નથી, Where the rays of the sun do not penetrate the trees.

Myriads, *n.* (મિરિઅડસ) હમ્મશે, Immense numbers.

Flit, *v.* (ફ્લિટ) ઉડેછે, Fly. [unsteady light]

Twinkle, *v.* (ત્વિન્કલ) ચમક ચમક થવું, To shine with

Flash, *v.* (ફ્લેશ) રોશની સાથે ઉડેછે, Fly with lights.

Fancy, *v.* (ફેન્સિ) વીચારવું, Think, Imagine.

Fairies, *n.* (ફેરિઝ) પરીઓ, Imaginary beings or spirits, supposed to assume human forms, dance in meadows,

steal infants and play a variety of pranks.

Were floating, *n.* (ઉવેર ફ્લોટિંગ) હવામાં ઉડે જતી હતી, ઉડતી હતી, Were moving through the air, were flying.

Torches, *n.* (ટોરચિસ) મસાલો, Flambeaux.

In the case, આ વાતમાં, In this instance.

Fire flies, *n.* (ફાયર ફ્લાઇઝ) અગિયામાંખે, Winged insects which emit brilliant light at night.

Recesses, *n.* (રીસેસિસ) સૌથી અંદરના ભાગો, Deepest parts.

Illumination, *n.* (ઇલ્યુમિનેશન) રોશની, Light. (L) Lumen, Light.

Swing, *v.* (સ્વિંગ) હીચકા ખાવા, To move to and fro.

As if they were talking to each other, જાણે એક બીજા સાથે વાત કરતા હેય તેમ, As if they were conversing with each other.

Huddled, *pr. p.* (હડહડ) ભચરાઇ કચરાઇને પડેલા, Crowded together disorderly.

Alert, *a.* (એલર્ટ) ચાલાક, Active, Quick.

Shivering, *pr. p.* (શિવરિંગ) ધુજતા, Trembling, Quivering.

Keep up, *v.* (કીપ અપ) જારી રાખવું, Continue.

Rest, *n.* (રેસ્ટ) બાકીના, Remaining.

Miserable, *a.* (મિઝરેબલ) કંગાલ, Wretched, Unhappy.

Begging, *pr. p.* (બેગિંગ) અરજ કરતી, Entreating, Asking earnestly.

Flocks, *n.* (ફ્લૉક્સ) તોલ્લી, Crowds.

Glisten, *v. i.* (ગ્લિસ્ટન) ચલકવું, Shine.

- Glad, *pt. p.* (કલેડ) ધંકાયલાં, Covered.
 Glowing, *pr. p.* (ગ્લોઇંગ) ચલકતા, Shining.
 Gems, *n.* (જેમ્સ) જવાહર, Precious stones.
 Seek, *v. t.* (સીક) શોધવું, To look for, Search.
 Gleam, *v. i.* (ગ્લીમ) ચલકવું, Shine, Sparkle.
 Sparkle, *v. i.* (સ્પાર્કલ) ચમક, ચમક થવું, Flash.
 Water fowl, *n.* (વૉટર ફાઉલ) જળ કુકડી, A water-hen.
 Snowy, *a.* (સ્નોઇ) બરફ જેવું સફેદ, White as snow.
 Plumage, *n.* (પ્લુમેજ) પીછાં, Feathers.
 Sport, *v. i.* (સ્પૉટ) ગંભત કરવી, Play.
 Contrasting, *pr. p.* (કોન્ટ્રાસ્ટિંગ) ઉલટી સરખામની કરતા,
 Setting in opposition.
 Flamingo, *n.* (ફ્લેમિંગો) ચળકતુ રાતું લાંબાં પગ અને લાંબી ડોકવાળું
 અને જાણે ભાગી ગઇ હોય એવી વજેલી ચાંચવાળું પક્ષી, A bird of
 a bright red colour, having long legs and neck,
 and a beak bent down, as if broken.
 Ibis, *n.* (આઇબિસ) સકરાના જેવું લાંબા પગ અને વજેલી ચાંચ વાળું
 પક્ષી A wading bird with long legs and arched bill.
 Patiently, *ad.* (પેશન્ટલી) સચુરીથી, Quietly. (I) Patior, I
 suffer.

II. THE BIRD OF PARADISE.

- Paradise, *n.* (પેરડાઇઝ) સ્વાર્ગ, બેહેસ્ત, Heaven.
 Lying, *pr. p.* (લાઇંગ) આવેલાં, Situated.
 Link, *n.* (લિન્ક) સાંકળ, બેડાંણ, Chain.

Tropical seas, ઉષ્ણ કટી બંધમાં આવેલા સમુદ્રો, Seas in the torrid (hottest) zone.

Live nowhere else, બીજે કોઈ ઠેકાણે રહેતા નથી, do not make their abode at any other place.

Bathe, *v.* (બેઠ) ધોઈ કાઢાડવું, Wash out. [I shine.

Splendid, *a.* (સ્પ્લેન્ડિડ) ભવ્ય બરેલું, Magnificent. (L) Splendo

Velvet, *n.* (વેલ્વેટ) મખમલ, A rich cloth of silk with a pile upon it.

Tint, *n.* (ટિંટ) રંગ, Hue, Stain, Colour.

Rainbow, *n.* (રેનબો) વરસાદની કમાન, An arch of various colours, which appears in showery weather.

Magnificent, *a.* (મૅગનિફિશન્ટ) ભવ્યદાર, Splendid (I) Magnus great, and facio, and I do.

Plume, *n.* (પ્લુમ) પીંછાનો જુમળો, A bunch of feathers.

Partly, *a.* (પાર્ટીલ) લગભગ, A little.

In reality, ખરી રીતે બેતા Truly, in fact.

Pigeon, *n.* (પિજન) કબુતર, Adove.

Upon the wing, ઉડતી, Flying.

At their ease, સુખથી, In comfort.

Gaily-painted, તરેહવાર જાતના રંગવાલું, Various coloured.

That serve them for food, જે તેમના ખોરાક તરીકે વપરાય છે
That they swallow as their food.

Uncommon, *a.* (અનકૉમન) અસાધારણ, Unusual.

The rain is over, વરસાદની મોસમ પૂરી થાય છે, When the rainy season has gone by.

Disappear, *v. i.* (ડિસએપ્પર) જતી રહેછે, Fly away to some other parts of the world.

Breathe out, *v. i.* (બ્રીધ આઉટ) આપેછે, Pour out. [I smell.

Fragrance, *n.* (ફ્રેગ્રન્સ) ખુશબો, સુવાસ, Perfume. (L) Fragro,

Haunts, *n.* (હૉન્ટસ) મનપસંદ જગ્યા, Favourite places.

Settles, *v. i.* (સેટલ્સ) ઉતરીને બેસેછે, Alights.

Perching, *pr. p.* (પર્ચિંગ) પક્ષીનું બેસવું, Roosting.

Floating, *pr. p.* (ફ્લોટિંગ) ઉડતી, Flying.

Mounting, *pr. p.* (માઉન્ટિંગ) હવામાં ઉંચે ચઢતી, Soaring.

Serenier, *a.* (સીરીનર) વધારે શાંત, Clearer, Less unruffled.

Region, *n.* (રીજીઅન) દેશ, A country.

Loose, *a.* (લૂસ) ધીલાં, Not tight, Slack.

Spots, *n.* (સ્પોટ્સ) દાઘો, Marks, blots.

To shoot, *v.* (ટૂ શૂટ) ગોલી અથવા તીર મારીને મારીનાંખવું, To kill by a ball or an arrow. [aim.

To get a good shot, બરાબર ગોલી મારવી, To take a positive

Suspecting, *pr. p.* (સસપેક્ટિંગ) ભરેસા વગર, શકલાવતા Mistrusting (L) Specio, I look. [fearlessly.

Suspecting no danger, ધારતી રાખ્યા વગર, Without danger,

Leafy, *a.* (લીફી) પાંદડાંવાળું, Full of leaves.

Stuff, *v. t.* (સ્ટફ) સારી હાલતમાં રાખવું, To fill the skin of a dead animal for preserving its form,

Famous, *a.* (ફેમસ) જાણીતો, Well known, Noted.

To pretend, *v.* (પ્રિટેન્ડ) ધોંગ કરવા, To feign. (L) Tendo, I stretch.

Stomach, *n.* (સ્તમક) હોજરી, The principal organ of digestion.

CASABIANCA.

Casabianca, *n.* (કેસેબિઅન્કા) લડાઈના વ્હાણુ લાઓરિઅન્તના સરદારના છોકરાતું નામ કેસેબિઅન્કા “The name of the son of the admiral of the war-ship “L. Orient.”

Burning-Deck, આગથી બળતું તુતક, The deck that was on fire.
Deck, *n.* (ડેક) તુતક, The covering of a ship which constitutes a floor. [ગયા હતા.

Whence all but he had fled, જ્યાંથી તે સિવાય સધળાં જણુ નાહાસી
Lit, *v.* (લિટ) સલગાવ્યું, આગ લગાડી, Inflamed, set fire to.

Wreck, *n.* (રેક) ખડક સાથે અથડાઇને ભાંગેલું વ્હાણુ, A vessel broken on the rocks.

Shone, *v.* (શોન) ચળકાટ આપ્યો, પ્રકાશ્યું, Emitted brilliant light
As born to rule the storm, જાણેકે તોફાન પર સત્તા ચલાવાને
જનમ્યો હોય, As if he were born to command the storm.

Heroic, *a.* (હીરોઇક) પેહેલવાની, Noble, bold.

Rolled on, *v.* (રોલ્ડ ઓન) આગળ વધ્યું, Moved on.

Without his father's word, પોતાના આપના હુકમના બેલ વગર,
Without his father's command.

My task is done, મારે કામ પૂરું થયું, my work is over.

Chieftain, *n.* (ચીફ્ટન) સરદાર, વડો, Captain. (L) Caput the head. [know.

Unconscious, *a.* (અનકોન્શિયસ) બેભાન. (L) Con & scio I

Booming, *a.* (ભૂમિંગ) મોટા અવાજ કરતા, Roaring like waves, rushing with violence.

Waving, *a.* (ઉવેવિંગ) હલતા, Moving to & fro.

Lone, *a.* (લોન) Solitary, Lonely.

Post, *n.* (પોસ્ટ) જગ્યા, Position, situation.

Despair, *n.* (દિસ્પેર) નાકમેદી, નિરાશા, Hopeless state, despondency.

Shroud, *n.* (શ્રાઉડ) લાંબા દોરડાં, Ropes supporting the mast.

Wreathing, *a.* (રીથિંગ) ફરીવળતી, Encircling, rolling.

Wrapped, *v.t.* (રેપ્ડ) ફરીવળ્યા, Covered, folded together.

Splendour, *n.* (સ્પેન્ડર) ભવ્યતા, Magnificence. (L) splendo I shine.

Streamed, *v.* (સ્ટ્રીમ્ડ) ધસી આવી, Flowed towards.

Gallant, *a.* (ગેલન્ટ) બહાદુર, Brave, bold, daring

Banners, *n.* (બેનર્સ) વાવટા, Streamers, flags.

Fragments, *n.* (ફ્રેગમેન્ટસ) ભાગ, તુકડા, Small detached portions. (L) frango I break.

Strewed, *v.* (સ્ટ્રૂડ) વિખેરીને પાથર્યું, spread by scattering.

Pennon, *n.* (પેનન) વાવટો, A flag, a banner.

Perished, *v.* (પેરિશ્ડ) નાશ પામ્યો, મરી ગયો, Expired. (L) per and eo to go.

Faithful, *a.* (ફેઇથ્ફુલ) નીમક હલાલ, વફાદાર, Full of fidelity, loyal, (L) fides, faith.

LITTLE ROBERT THE TRAPPER.

Trapper, *n.* (ટ્રૅપર) ખાણના આરણ્યા આગળ બેસનાર, One who sits at the trap door of a mine.

Pitmen, *n.* (પિટમેન) કોલસાની ખાણ ખોદનારા, Those who work in a coal pit. [guished.

Was out, (ઉવૉઝ આઉટ) યુગ્મ ધ ગયો, ઓલાધ ગયો, Was extin-
Tools, *n.* (ટુલ્સ) હથીઆરો, Instruments, implements.

Bottom, *n.* (બૉટમ) તલેતી, તળીડ, Foot. [into a mine.

Shaft, *n.* (શૅફ્ટ) ખાણમાં જવાનો રસ્તો, Long narrow opening
Count, *v.* (કાઉન્ટ) ગણેછે, Reckon.

Missing, (મિસિંગ) ખોવાયલા, Wanting.

Mouth, *n.* (માઉથ) ગાલો, A cavity, an opening.

Agony, *n.* (ઍગનિ) સખત વેદના, Anguish, Extreme pain.

Rescue, *n.* (રેસ્ક્યૂ) બચાવ, Protection, deliverance.

Light, *v. t.* (લાઈટ) સળગાવેછે, Kindle, ignite.

Crush, *n.* (ક્રશ) ખાણનું મો બંધ કરી નાંખનાર કોલસાનો ઢગલો, The mass of coal which blocks up the mine. [work-

Up go, ઉતાવળથી વાપરવામાં આવેછે, Are immediately set to
Pick-axes, *n.* (પિક્ઝ ઍક્સિઝ) Tools in the form of large axes with sharp points instead of heads.

Shovels, *n.* (શુવેલ્ઝ) પાવડા, Instruments consisting of broad scoops with handles.

Involves, *v. t.* (ઇન્વૉલ્વ્ઝ) ધરાવેછે, Contains, takes in, (L) in and volvo I roll.

Risk, *n.* (રિસ્ક) જોખમ, Peril, hazard (L) riscus, danger.

Flock, *v. i.* (ફલૉક) ટોળાં બંધ આવવું, come in crowds, assemble.

Quarters, *n.* (ક્વાર્ટર્સ) જગ્યાઓ, ભાગો, Places.

Tapping, *n.* (ટૅપિંગ) થોકવાનો સાદ, A knock,

Stopped, *v. i.* (સ્ટૉપ્ડ) બંધ પડ્યું, Ceased.

Guessed, *v. t.* (ગેસ્ટ) અટકળકીધી, Conjectured.

Clinks, *n.* (ક્લિંક્સ) ખલુ ખલુતો અવાજ, A sharp sound made by the collision of small sonorous bodies.

Deliverance, *n.* (ડિલિવરન્સ) અચાવ, Rescue (L) de and libero I free. [or bad state.

Fare with, *pre. inf.* (ફેર ફિવથ) હાલત હોવી, To be in a good Awful, *a.* (ઑફુલ) ભયંકર, Fearful.

Passage-way, *n.* (પેસેજ-વે) જવાનો રસ્તો, Trap-door.

Blocked up *v. t.* (બ્લૉકડ અપ) બંધ થઇ ગયો, Shut up.

Buried, *v. t.* (બેરિડ) દટાયા, Immured.

Husky, *a.* (હસ્કિ) ખોખરો, Dry, rough. [smothering.

Suffocating, *a.* (સફોકેટિંગ) ગુંગળાવી નાંખનારી, Stifling,

Oil-cans, *n.* (ઑઇલ કૅન્સ) તેલના વાસણો, Vessels to hold oil.

Galleries, *n.* (ગૅલેરિઝ) ખાલુખાંના રસ્તા, Passages in the coal mine

Hewers, *n.* (હ્યુઅર્સ) કાપનારા, મજૂરો, Cutters, Labourers.

Call upon me in the day of trouble, દુઃખના વખતમાં મારી મદદ લેવા આવજો, Come to me for aid in the time of calamity. [protect thee.

I will deliver thee, હું તારો છુટકારો કરીશ, I will rescue or

Knelt down, *v. t.* (નેહટડાઉન) ગુટલુપર બેઠાં, Fell on knees.
 Encouraged, *v. t.* (એન ક્રેન્ડ) ઉત્ત આપી, Cheered up, (L)
 cor heart.

Instant, *adv.* (ઇન્સ્ટેન્ટ) પળ, A moment. (L) in and sto I stand.

Anxious, *a.* (એન્કસયસ) આતુર, Eager.

Signals, *n.* (સિગનલ્સ) નિશાનીઓ, Signs. (L) signum a mark.

Comrades, *n.* (કૉમરેડ્સ) સોયતીઓ, Companions. L. comera.

Feeble, *a.* (ફીબલ) ધીમા, Faint. [Sentio I feel.

Sense-less, *a.* (સેન્સલેસ) બેસુધ્ધ Unconscious, fainting. (L)

Gratitude, *n.* (ગ્રેટિટ્યુડ) ઉપકાર, Thankfulness, gratefulness,
 (L) gratus thankful.

Huzza, *n.* (હઝઝા) ખુશીનો પોકાર, Hurra.

Rent, *v. t.* (રેન્ટ) ગળગળી નાંખી, Rang, filled with.

Came in sight, નજરે પડ્યાં, Appeared.

HOME, SWEET HOME.

Sweet, *a.* (સ્વીટ) પ્યાર, Dear, Much-loved.

Home, *n.* (હોમ) સ્વદેશ, Native country.

'Mid, *prep* (મીડ) વચ્ચે, Amid.

Pleasures, *n.* (પ્લેઝર્સ) મોજ મઝા, Enjoyment, delights, (L)
 placeo I please.

Palaces, *n.* (પેલેસિસ) મેહેલો, Splendid place of residence.
 (L) Palatium a palace.

Roam, *v. i.* (રોમ) ભટકવું, Wander, Saunter.

Be it, બેકે તે હોય, Though it be.

Ever, *ad.* (એવર) ગમે એવું, However. [earth.

Humble, *a.* (હમ્બલ) ગરીબ, Poor, Lowly. (L) Humus, the

Charm, *n.* (ચાર્મ) મોહ, That which gives exquisite pleasure,
fascination. (L) Carmen, a song.

Hallow, *inf* (હેલો) પવિત્ર કરવું, To make holy.

Exile, *n.* (એક્ઝાઇલ) દેશવટો ભોગવનાર, A banished one. (L)
Solum, soil.

Dazzles, (ડૅઝલ્સ) આંજ નાંખેછે, Overpowers with the excess
of light, charms, fascinates.

Thatched, *a* (થેચ્ડ) ઝાવળીના છાપરાંવાળી, Covered with straw.

• THE WRECK OF THE “ HESPERUS.”

Wreck, *n.* (રેક) ભાંગેલું વહાણ, A broken vessel. [masts.

Schooner, *n.* (સ્કૂનર) બે કાઠીનું વાંહાણ, A vessel having two
Wintry, *a.* (ઉવિન્ટ્રી) તેફાની, Stormy, tempestuous.

Skipper, *n.* (સ્કિપર) નાહાનાં વહાણવાલો, The master of a small
vessel. [plant.

Flax, *n.* (ફ્લેક્સ) એક લીલું ફુલ, The blue flower of the flax-
Ope, *v. i.* (ઓપ) ખીલેછે, Bloom, Open.

Hawthorn, *n.* (હૉથર્ન) વાડ બનાવવાના કામમાં આવતું સફેદ કાંટાનું
ઝડ, The white thorn, much used for hedges.

Amain, *ad.* (અમેન) જોરથી, With all its force.

Smote, *v. t.* (સ્મોટ) હાંકી કાઢ્યું, Drove, Forced against.

Shuddered, *v. i.* (શડ્ડ) ધુન્ધું, Quivered, Quaked.

Frighted, *a.* (ફ્રાઇટ્ડ) બીધેલા, Terrified.

Steed, *n.* (સ્ટીડ) ધોડો, Horse.

Weather, *v.* (વેધર) ખમવું, સામે થવું, Resist, Suffer, endure.

Warm, warmly ગરમી મળે તેવી રીતે So as to make warm.

Stinging, (સ્ટિંગિંગ) દુઃખ દેતી, Paingiving.

Blast, *n.* (બ્લાસ્ટ) પવનનો ઝપાટો, Agust or puff of wind.

Spar, *n.* (સ્પાર) સડ, ડોલ, દોરડા વગેરે, Ageneral term for masts yards.

Steered, *v. i.* (સ્ટીઅર્ડ) જહાજી હંકાવ્યું, Sailed. [tight.

Distress, *n.* (ડિસ્ટ્રેસ) દુઃખ, Calamity. (L) Stringo, to draw
Angry sea, તેજાંની દરીયો, Stormy sea.

Frozen, *a.* (ફ્રોઝન) ઠંડું, Cold.

Corpse, *n.* (કોર્પસ) મુડદું, A dead body. (L) Corpus a body.

Drear, *a.* (ડ્રીઅર) અધારી, Dismal, gloomy.

Whistling, *n.* (વીસ્ટલિંગ) ચીચીઆરી પાડતો, Shrilling.

Sleet, *n.* (સ્લીટ) કરાનો વરસાદ, A fall of hail or snow mingled with rain.

Reef, *n.* (રીફ) ખડકની હાર, A chain or range of rocks lying near the surface of the water, and becoming dry at certain periods of the tide.

Drifted, (ડ્રિફ્ટેડ) તથું, Floated.

TRY AGAIN, PART I.

Finished, *v. t.* (ફિનિશ્ડ) પુરું કીધું, Completed, Done. (L)

Finis, a boundary.

Lesson, *n.* (લેસન) પાઠ, Task, L. lego to pick up.

Aside, *ad.* (અંસાઈડ) આગુએ, On one side.

Busily, *ad.* (બિઝિલિ) ઉધ્યેગથી, Actively.

Engaged, *v. t.* (એન્ગેજ્ડ) રોકાયેલો, Occupied, Employed,

Making, (મેકિંગ) બનાવતી, Framing.

Hanging, *pr. p.* (હૅંગિંગ) નમાવીને, Suspending.

So, *ad.* (સો) ઘણું Very.

Difficult, *a.* (ડિફિકલ્ટ) અઘરું, Hard. (L) Facile, easy.

Besides, *ad.* (બીસાઇડસ) એ વતરોગે, Moreover, More than that.

Memory, *n.* (મેમરિ) યાદ દાસ્ત શક્તિ, Remembrance.

Remember, *v. t.* (રીમેમબર) યાદ રાખવું To keep in mind, Recollect.

Memory, *n.* (મેમરિ) યાદદાસ્ત શક્તિ, The faculty of mind.

To Promise, *p. inf.* (પ્રૉમિસ) કબુલાત આપવી, To engage to bestow.

Holiday, *n.* (હૉલિડે) છુટી, A day of amusement.

Forget, *v. t.* (ફરગેટ) ભુલી જવું, To lose the remembrance of.

Date, *n.* (દેત) તારીખ, The day of the month and year

Pretty, *ad.* (પ્રેતિ) થોડી ઘણી, Tolerably, somewhat.

First-rate, *a.* (ફર્સ્ટરેટ) સૌથી સરસ, Excellent.

Skating, *n.* (સ્કેટિંગ) અરફપરથી સરી જતી, Sliding or moving on skates.

Marbles, *n.* (માર્બલ્ઝ) લખોટા, Little balls.

Deceiving, (ડીસીવિંગ) ફગતી, Imposing upon, Cheating. (L) Capio, I take.

- Try, *v. t.* (પ્રયત્ન) દોશીશ કરવી, Endeavour, Attempt.
 Urged, *v. t.* (અર્જ) અયાવમાં કહ્યું, Pleaded, Reasoned.
 Effort, *n.* (એફર્ટ) દોશીશ. Attempt. (L) Fortis, strong.
 To get ready, (રડિ) તૈયાર કરવું, To Prepare.
 Be in earnest, ખરા ભાવથી કરો, Do it with fixed attention,
 Do it eagerly.
 Requires, *v. t.* (રિક્વાયર્સ) જોઈએ છે, Needs, wants. (L)
 (Querro, I ask.
 Perseverance, *n.* (પરસીવરન્સ) ખતીપણું, Steadiness. (L)
 Severus, steady.
 Dullest, *a.* (ડલેસ્ટ) સૌથી આળસુ, Laziest.
 To repeat, (રિપીટ) બોલી જવું, To say.
 As usual, હમેશની માફક, As it was customary.
 Seat, *n.* (સીટ) જગા, place.
 Angrily, *ad.* (એન્ગ્રિલિ) ગુસ્સાથી Peevishly.
 Pay, *v. t.* (પે) આપવું, Give.
 Attention, *n.* (અતેન્શન) ધ્યાન, Mind, Heed. (L) Tendo, I
 stretch.
 Fit, *a.* (ફિટ) લાયક, Apt.
 Stole off, *v. i.* (સ્ટોલ ઓફ) ચોરની પેઠે ચાલી ગયો, Slipped off
 in disgrace.
 Bent, *v. t.* (બેન્ટ) લગાડવું, Applied closely.
 Whisper, *n.* (ઉવિહ્સપર) કાનમાં કહેવું તે, A low soft voice.
 Companion, *n.* (કંપેન્યન) દોસ્તદાર, An associate. (L) Panis.
 bread.

Give up, *v. t.* (ગિવ અપ) છોડી દેવું, Abandon.
 At once, *ad.* (ઍટવન્સ) એકદમ, Immediately. [voice.
 Whispered, *v. t.* (ઉવિહ્સપર્ડ) કાનમાં કહ્યું, Addressed in a low
 Earnest, *a.* (અરનેસ્ત) આતુર, Anxious, Serious. [hope.
 Encouraging, *a.* (એનકરેજિંગ) દિલાસા ભરેલા, Cheering, giving
 Tone, *n.* (ટોન) અવાજ, Voice.
 Kind-hearted, *a.* (કાઇન્ડ હાર્ટેડ) માયાળુ દીલનો, Gentle.

TRY AGAIN, PART II.

Fresh, *a.* (ફ્રેશ) નવું, New. [(L) Pello, I drive.
 Impulse, *n.* (ઇમ્પલ્સ) ઉત્તેજન, Encouragement, Tendency.
 Bent, *v. t.* (બેન્ડ) લગાડયું, Applied closely.
 Gradually, *ad.* (ગ્રેડ્યુઅલિ) આસ્તે આસ્તે, By degrees, Step by
 step. (L) Gradus, a step.
 Began, *v. t.* (બીગન) શરૂ કરીયું, Commenced.
 Lingering, *p.* (લિંગરિંગ) ભાગી દુટી રહેતી, Remaining longer.
 Surprise, *n.* (સરપ્રાઇઝ) અન્નએખી, Wonder, Amazement. (L)
 Prehendo, to catch.
 Was mastered, *p. v.* (ક્વૉઝ માસ્ટર્ડ) પક્ટો થયો, Was thoroughly
 prepared. [I go.
 Proceeded, *v. i.* (પ્રોસીડેડ) આગળ ચાલ્યો, Advanced. (L) Cedo,
 Desk, *n.* (ડેસ્ક) મેજ, A table, An inclining table.
 Go on, *v.* (ગો ઑન) ચલાવ, Proceed.
 Repeated, *v. t.* (રિપીટેડ) બોલી ગયો, Recited, Said.
 Missing, (મિસિંગ) ચુકી જતી, Omitting.

Gave him a look of pleasure, તેની તરફ ખુશાલીથી જોયું,
Expressed or showed his pleasure.

Handed, *v. t.* (હાન્ડેડ) હાથ લગાવીને આપ્યો, Gave with the hand.

Continued, *v. t.* (કન્ટિન્યૂડ) જોડવાનું ચાલુ રાખ્યું, Went on
speaking. (L) Teneo, I hold. [I snatch.

Rapidly, *ad.* (રેપિડલિ) ઝડપથી, Quickly, Swiftly. (L) Rapio,
Present hour, હાલનો વખત, This time.

Student, *n.* (સ્ટુડન્ટ) વિદ્યાર્થી, One devoted to books.

Urges, *v. t.* (અરજિસ) આગ્રહ કરેછે, Presses the mind of.

Early, *a.* (અર્લી) આગલાં, Former. [was young.

In his early years, બચપણમાં, In his boyhood, While he

Decided, *a.* (ડિસાઇડેડ) પક્કો, Determined, Positive. (L) Cedo,
I cut.

Flinging, *pr. p.* (ફ્લિંગિંગ) નાંખતા, Throwing.

Re-entered, *v.* (રીએન્ટર્ડ) પાછો દાખલ થયો, Went again into.

Bending, *pr. p.* (બેન્ડિંગ) મંડતી, Applying himself.

Earnest, *a.* (અરનેસ્ટ) આતુરતા ભરેલા, Anxious, Serious.

Success, *n.* (સક્સેસ) ફતેહ, પરીણામ, Good result. (L) Cedo,
I go.

Gathered, *v. t.* (ગેઠર્ડ) એકઠું થયું, Collected, Met.

Made up his mind, ટેકાવ કર્યો, Resolved.

Usually, *ad.* (યુઝુઅલિ) હમેશા, Always, generally.

May you never forget, હું ઇચ્છું છું કે તમે કદી ભુલશો નહિ,

I wish that you may never forget.

Possess, *v. t.* (પઝેસ) પાસે છે, Have, know. (L) Scedo to sit.

Secret, (સીક્રેટ) છુપો ભેદ, Mystery.

Lies in, (લાઇઝ ઇન) માં છે, Is in.

Tiresome, *a.* (તાયરસમ) કંટાળો આપનારી, Tedious.

Steadily, *ad.* (સ્ટેડિલિ) પકમપણે, Firmly.

Fixed, *a.* (ફિક્સડ) Determined, certain.

Determination, *n.* (ડિટર્મીનેશન) ઠેગવ, Resolution. (L)
terminus an end. [and cedo I go.

To succeed, *inf.* (ટૂ સક્સીડ) To gain the end. (L) sub

THE SEA-GULL.

Sea-gull, *n.* (સીગલ) સમુદ્ર કુકટ, A web-footed sea-fowl,
named from its wailing cry.

Cradled, *a.* (ક્રડલ્ડ) સુપ, Quieted. (L) Crates, wicker-work.

Sunny, *a.* (સન્નિ) સુરજના કીરણથી પ્રકાશતો, ચળકતો, Warmed
and illuminated by the rays of the sun, shining,
bright.

Rock, *v. i.* (રૉક) હીલવું, To move.

Bark, *n.* (બાર્ક) નાવું વહાણ, A small ship.

Note, (નોટ) ધ્યાનથી જોવું, To mark attentively.

Anchored, *a.* (ઍનકર્ડ) લગર નાંખેલા, Held by an anchor.
(L) ancora, a bend or curve. [deep sea.

Lies on the deep sea, ઉંડા સમુદ્ર પર સુએછે, Sleeps on the
Repose, *n.* (રિપોઝ) આસાએસ, Rest. (L) Pono, I put.

Heaving, *a.* (હીવિંગ) ઉછળતા, Rising, Swelling.

Wheel, *v. i.* (વ્હીલ) ગોલ ઢંડવું, Fly in a circular form.

Pipe, *inf.* (પાઇપ) સીસોડી વાગે તેવો અવાજ કરવો. સુસવાટો કરવો
Whistle.

Daring, *a.* (ડેરિંગ) હીંમતવાન, Bold.

Billowy, *a.* (બિલોય) મોજામાં હીલતી, Rolling in great waves.
To breast, *inf.* (ટૂ બ્રેસ્ટ) સામો થવું, To meet in front, to
oppose breast to breast.

Reels, *v. i.* (રીલ્સ) નેંકા ખાયછે, Staggers.

Gusty, *a.* (ગસ્ટી) પવનના ઝુકાતાવાલો, તોફાની, Accompanied
with sudden bursts of wind.

Foam-cloud, *n.* (ફોમ ક્લાઉડ) શીણુને જમાવ. A ball of froth.

May rage, *v. i.* (મે રેજ) જોરથી ઉછળે, May be violent and
stormy, May move furiously.

League, *n.* (લીગ) માપ, A measure of distance at sea,
about 3½ English miles.

Surging, *a.* (સરજિંગ) ઉછલતી, Rising ; Swelling. [alone.

Desolate, *a.* (ડેસોલેટ) વેરાન, Solitary, Waste. (L) Solus,

Wanton, *a.* (વૉન્ટન) રમુજી, રમતીયાળ, Playful ; Frolicsome.

Desert, *a.* (ડેર્ટ) વેરાન, Desolate, waste.

Region, *n.* (રીજન) દેશ, Country. (L) Rego, to rule.

Grim, *a.* (ગ્રિમ) ભયંકાર દેખાવના, Frightful, Ferocious.

Aright, *ad.* (ઍરાઇટ) ઠીક, બરોબર રીતે, Duly, justly.

Gain-say, *v. t.* (ગેન સે) સામે બોલવું, To contradict, To
dispute.

MONKEYS ON BOARD SHIP.

Following, *a.* (ફોલોઈંગ) નીચે, Undermentioned; Succeeding.

Account, *n.* (અંકાઉન્ટ) હેવાલ, A description; A narrative.

Senegal, *n.* (સેનિગૉલ) પશ્ચિમ આફ્રિકામાં એક નદી અને સંજ્ઞાન છે.

A river and a colony in Western Africa. [conveyance.

Passenger, *n.* (પેસેન્જર) ઉતાર, A traveller by a public

On board the ship, વહાણમાં, In the vessel. [of all.

Was the prince of them all, સૌથી સરસ હતો, Was the best

Deck, *n.* (ડેક) તુતક, The floor-like covering of a ship.

Grew, *v. i.* (ગ્રીવ) થયો, Became.

Tame, *a.* (ટેમ) પળાયેલો, Mild in disposition; Domestic.

Liberty, *n.* (લિબર્ટી) છુટાપણું, Freedom. (L) Liber, free.

Allowed, *v. t.* (અલૉવડ) રજા આપેલી, Permitted.

Range *n.* (રેન્જ) ભટકવાની જગા, Room for excursion.

Was allowed the whole range of the ship, વહાણમાં સધળે

ઠેકાણે ભટકવાની રજા આપવામાં આવી હતી, Was permitted

to wander into the whole ship. [I take.

Excepting, *pre.* (એક્સસેપટિંગ) સીવાય, Save, But. (L) Capio,

Cabins, *n.* (કેબિન્સ) ંડાંણના ઓરડાઓ, Rooms in a ship.

Awakened, *pt. p.* (અવેકન્ડ) જગાડેલી, Aroused.

Trampling, *n.* (ટ્રમ્પલિંગ) ભારી પગલાં, Heavy footsteps.

Arose, *v. i.* (અરોઝ) થયો, Was caused by.

Pursuit, *n.* (પરસૂત) પુઠે લાગવાનું કામ, Chase. (L) Sequor, I

follow. [the head.

Mischief, *n.* (મિસટ્રીફ) નુકસાન, Naughty tricks. (L) Caput,

Snatch, *v. t.* (સ્નેચ) ધીનથી લેવું, Seize hastily.

Sailors, *n.* (સેલર્સ) ખલાસીઓ, Seamen ; Mariners. [notice]

Steal, *v. t.* (સ્ટીલ) ચોરી છુપાઈથી લેવું, To convey without

Tools, *n.* (ટૂલ્સ) હથિયારો, Instruments.

Actively, *ad.* (એક્ટિવલિ) ચાલાકીથી, Sharply ; Briskly.

Pursued, *pt. p.* (પરસ્યુડ) પુઠે લાગેલો, Followed ; Chased.

Overboard, દરીઆમાં, In the sea.

Breakfast, *n.* (બ્રેકફાસ્ટ) નાસ્તો, The first meal in the day.

Was preparing, તૈયાર થતો હતો, Was being made ready.

Used, *v. t.* (યુઝડ) ટેવ પડી હતી, Accustomed.

To take a seat, બેસવું, To sit. [coals while burnings.

Grate, *n.* (ગ્રેટ) ચુલો, A frame of iron bars for holding

Conceal *v. t.* (કનસિલ) છુપાવવું, Hide. (L) Celo, I hide.

Burned, *v. t.* (બર્નડ) બળી ગયાં, Injured by fire.

Tricks, *n.* (ટ્રિક્સ) અટકચાલી ચાલો, Mischievous behaviours.

Live-stock, *n.* (લાઇવસ્ટોક) ગાય ઘેર વગેરે વહાણપર આવતો માટે

રાખેછે તે, Cattle that are kept for food in a ship.

Allowed, *pt. p.* (અલૉડ) રજા આપેલી, Permitted.

Exercise, *n.* (એક્સરસાઇઝ) કસરત, Exertion of the body for
the sake of health.

And then Jack was as happy as the day was long, જેક
આખો દહાડો મગ્ન કર્યા કરતો હતો, Jack was happy through-
out the day.

Spring upon, *v.* (સ્પ્રિંગ અપોન) કુદકો મારવો, Leap on.

Scampered, *v. i.* (સ્કેમ્પર્ડ) ઝડપથી નાશી ગયો, Ran hastily. (L)

Campus, a battle-field.

Fright, *n.* (કાષ્ટ) ધાસ્તી, Terror or sudden fear.

Got upset, *v.* (ગાંઠ અપસેટ) ઊંધો વળી ગયો, Was overthrown.

Saluted, *p. t.* (સેલ્યુટેડ) મુઆરકઆદી આપેલી, Greeted, Met.

Put on, *v. t.* (પૂટ ઓન) ધારણ કરતો, Assumed.

To laugh at, *inf.* (ટૂ લાફ ઍટ) હસવું, To ridicule.

To pet, *inf.* (ટૂ પેટ) લાડ લગાવવો, To fondle, To indulge.

Jealous, *a.* (જીલસ) અદેખો, Uneasy, Envious.

Got rid of, *v. t.* (ગાંઠ રિડ ઍફ) કાસર કાઢી, Disposed of.

Throwing, *pr. p.* (થ્રોઇંગ) નાખતી, Casting.

Drollest, *a.* (ડ્રોલેસ્ટ) સર્વથી રમુજી, Most amusing.

Tricks, *n.* (ટ્રિક્સ) ચાળા, Pranks. [form.

Performed, *pt. p.* (પર્ફોર્મ્ડ) બજાવેલો, played. (L) Formo, to

Was left, *v. p.* (ઉવૉઝ લેફ્ટ) રહી ગયો હતો, remained.

Painting, *p.* (પેન્ટિંગ) રંગતી, Colouring. [or twigs.

Brush, *n.* (બ્રશ) પીછી, An instrument made of feathers

Enticed, *v. t.* (એન્ટાઇઝડ) લલચાવ્યો, Tempted.

Covered, *v. t.* (કવર્ડ) ઢાંકી નાખ્યો, Overspread.

Helm, *n.* (હેલ્મ) સુકાન, A rudder.

Called, *v. t.* (કાલ્ડ) ખેંચ્યું, Drew. [found out.

Was discovered, *v. p.* (ડિસકવર્ડ) પકડાઇ આવ્યો હતો, Was

Dropped, *v. t.* (ડ્રોપ્ડ) પડતો મેલ્યો, Let go.

Dripping, *a.* (ડ્રિપિંગ) રંગથી તપકતો, Extremely wet with
paint. [mast of the ship.

Main-top, (મેનટૉપ) મૂખ્ય સર, The chief part of the lower

Refuge, *n.* (રહેઠાણ) અશ્વાવ, Shelter. (L) Fugio, to flee.

Force, *v. t.* (ફોર્સ) ફરજ પાડવી, To compel, To oblige.

To descend, *ing.* (ટૂ ડીસેન્ડ) નીચે ઉતરવું, To come down (L)

Scando, to climb.

Swinging, *p.* (સ્વિંગિંગ) હીંચકા ખાતે, Moving to and fro.

Dropped, *v. i.* (ડ્રોપ્ડ) આવી પડયો, Came down suddenly.

Piteously, *ad.* (પિટયસલિ) દયા ઉપજાવે એવી રીતે, In a manner fitted to excite pity.

Pardon, *n.* (પાર્ડન) માફી, Forgiveness. (L) Dono, to give.

Saved, *v. t.* (સેવ્ડ) બચાવ્યો, જવા દીધો, Spared.

Further, *a.* (ફરધર) વધારે, Additional.

Punishment, *n.* (પનિશમન્ટ) સજા, Chastisement. (L) Punio, to punish. [part.

Parted, *v. i.* (પાર્ટેડ) છુટા થયા, Were separated. (L) Pars, a

Rules, *n.* (રૂલ્સ) કાયદા, Regulations, Laws. (L) rego I Rule.

Port, *n.* (પોર્ટ) બંદર, A harbour.

Forbids, *v. t.* (ફરબિડ્સ) મના કરેછે, Prohibits.

Penalty, *n.* (પેનલ્ટી) દંડ, Fine. (L) Pœna, punishment.

Firing, *n.* (ફાયરિંગ) ફેડવું તે, The act of discharging fire arms.

Gun, *n.* (ગન) તોપ, A cannon.

Lying, *p.* (લાઇંગ) લગર કરી પડેલાં, Anchoring.

Armed, *a.* (આર્મ્ડ) હથિઆરથી લાધેલું, Furnished with weapons of war.

Voyage, *n.* (વૉયએજ) દરીઆઈ મુસાફરી, A journey by water.

Touched, *v. i.* (ટચ) બંદર કીધાં, Anchored.

Fired, *v. t.* (ફાયર્ડ) ફેડી, Discharged.

Salute, *n.* (સેલ્યુટ) માનને ખાતર તોપ ફેડવી તે, A discharge of cannon in honour of some person or event.

Naturally, *ad.* (નેચરલિ) ખુદરતી રીતે, Instinctively. (L) Natus, born.

Wondering, *p.* (ઉવંડરિંગ) અજાણ્ય થતી, Being astonished.

Omitted, *pt. p.* (ઓમિટેડ) મુકી દીધું, Neglected. (L) Mitto, I send. [a ship.

Anchor, *n.* (એનકર) લંગર, An iron instrument for holding

Dropped, *pt. p.* (ડ્રોપ્ડ) નાંખેલું, Let fall.

Should take place, અનવુ જોઈએ, Should happen.

Accordingly, *a.* (અકોરડિંગલિ) તેથી કરીને, So ; With that view. [A kitchen.

Cooking-place, *n.* (કુકિંગ પ્લેસ) રાંધવાની ઓરડી, A cook room;

Tongs, *n.* (ટાંગ્સ) ચીપીઆ, An instrument for holding fire or things.

Live-coal, *n.* (લાઇવકોલ) અજતો કોલસો, A coal still burning.

Applied, *v. t.* (એપ્લાઇડ) લગાડયું, Put elosely, Brought in contact.

Touch-hole, *n.* (ટચ હોલ) શુરાક, A vent.

Forthwith, *ad.* (ફોર્થથિવિથ) તરતજ, Immediately, Soon.

Neighbourhood, *n.* (નેઅરહુડ) પાડોશ, Vicinity.

Was startled, *v. t.* (ઉવૉઝ સ્ટાર્ટલ્ડ) ચોંકી ઉઠ્યું, Was alarmed.

Roar, *n.* (રોર) પોકાર. A loud noise.

Was prosecuted, *v. t.* (ઉચોક્ત પ્રોસિક્યુટેડ) ગુનાહને સાથે તપાસ
યાલી હતી, Was charged with the offence of, was tried.

Breaking, *p.* (બ્રેકિંગ) તોડતી, Violating.

Could clear, *v. t.* (ક્લેર કરી) ગુનાહમાંથી છુટો કરી શક્યો, Could
free from guilt.

Proving, *p.* (પ્રૂવિંગ) સાબેત કરતા, Ascertaining as truth by
giving a perfect assurance. (L) probō, I prove.

THE VOICE OF SPRING.

May Trace, *v. t.* (મે ટ્રેસ) નેઈ કાઢો, To follow with exact-
ness, (L) traho I draw.

Wakening, *a.* (ઉવેકનિંગ) જાગૃત થતી, ખુશનુમાં દેખાવ આપતી,
Rising, wearing a beautiful aspect.

Primrose stars, *n.* (પ્રિમરોઝ સ્ટાર્સ) વસંત રતુમાં ઉગતાં તારા જેવા
દેખાતાં ફુલો, Early flowers in spring, which appear
like stars.

Shadowy, *a.* (શેદોઈ) છાંયાવાળું, Full of shade, faintly light,
gloomy. [from.

Have burst, *v. i.* (હવ બર્સ્ટ) ધુટી નિકળ્યાં છે, Have peeped out

Bowers, *n.* (બોર્સ) માંડવા, Covered places in a garden,
formed of boughs twisted and bent ; arbours in a
garden.

Graves, *n.* (ગ્રેવ્ઝ) ઘોરો, Tombs.

Fallen, *a.* (ફોલન) નાસ પાંખેલાં, Destroyed.

Fanes, *n.* (ફેન્સ) મંદિર, દેહરો, Temples.

Are veiled *v. t.* (આર વેલ્ડ) ઢંકાય ગયલાછે, Are covered, are concealed. (L) velo to cover.

Wreaths, *n.* (રીફ્સ) ધુલની માળા-હાર, Garlands.

Larch, *n.* (લાર્ચ) એક જાતનું ઝાડ, A cone-bearing tree. (L) larix a larch.

Tassels, *n.* (ટેઝલ્સ) એક જાતની સોબા, ધુમતી, Ornamental bunches of silk, pendent ornaments ending in loose threads.

Pastures, *n.* (પાસચર્સ) દોર વગેરેને ચરવાની જગ્યા, Grounds covered with grass to be eaten on the spot by cattle, horses &c. (L) pasco to feed. [fibres.

Fringe, *n.* (ફ્રિન્જ) કીનારી, A border, margin (L) fimbrix

Moss, *n.* (મૉસ) લીલ, A substance growing on trees.

Lay, *n.* (લે) ગીત, A song, an air, a tune.

Starry-time, *n.* (સ્ટારીતાઇમ) જે વખતે તારા પ્રકાશે છે તથા ચક્રચક્ર થાયછે તે વખત, The time at which stars shine and glitter.

Groves, *n.* (ગ્રોવ્ઝ) બેપાસ હારેદોર ઉગેલાં ઝાડોની વચ્ચનાં રસ્તા, Avenues of trees.

Hesperian, *a.* (હેસ્પીરિઅન) પશ્ચિમ તરફનું, Western.

Clime, *n.* (ક્લાઇમ) મુલક, A tract of land, region. [green.

Verdure, *n.* (વર્ડર) લીલોતરી, Greenness, (L) Vireo to be

Streams, *n.* (સ્ટ્રીમ્સ) ઝરા, Brooks. [pour.

Founts, *n.* (ફાઉન્ટેન્સ) ધુવારા, An artificial spring. (L) fundo I

The silvery main, સફેદ મહાસાગર, The white ocean.
 Are flashing down, *v. i.* (આર ફલેશિંગ ડાઉન) ચમકાત સાથે નિચે
 પડેછે, Are coming down with a flood of light.
 Mountain-brows, *n.* (માઉન્ટન બ્રાઉઝ) પહાડની કોર, Edges of
 a mountain. (L) mons a mountain. [ing.
 Are flinging, *v. t.* (આર ફિલિંગિંગ) નાંખેછે, Are throwing-cast-
 Spray, *n.* (સ્પ્રે) પાણીના ઉડતાં છાંટા, વાછટ, શીન, The water that
 is driven from the top of a wave by wind, and which
 spreads and flies in small particles like dew.
 Sparry, *a.* (સ્પારી) ચક્રચકિત પથ્થરના અનેલા, Consisting of
 spar, a mineral which is perfectly crystalline.
 Caves, *n.* (કેવઝ) ગુફા, Dens. [sound.
 Resounds, (રીઝાઉન્ડઝ) પડધા પડેછે, Echoes, (L) sono to
 Bounding, *a.* (બાઉન્ડિંગ) કુદતાં, Jumping, frisking.
 Lyre, *n.* (લાયર) એક જાતનું વાજીંત્ર, A kind of harp.

THE STINGING NETTLE.

Beautiful, *a.* (બ્યૂતિફુલ) ખુબસુરત, Fine ; Showy.
 Farther, *a.* (ફાર્થર) વધારે દૂરની, More distant.
 Ditch, *n.* (ડિચ) ખાઈ, A trench ; A moat.
 Begged, *v. t.* (બેગ્ડ) વિનંતી કીધી, Entreated ; Asked earnestly.
 Lest, *conj.* (લેસ્ટ) રબેને, For fear that.
 Should tumble, *v. i.* (શુલ્ડ તમ્બલ) પડી જવું, Should go down
 suddenly.
 Would have his own way, જાકી થયો, પોતાની મરજી પ્રમાણે ચાલવા

માગતો હતો, Was obstinate.

Slipped, *v. i.* (સ્લિપ્ડ) સરી ગયો, Slid.

Caught hold of, *v. t.* (કૉટ હોલ્ડ ઓફ) પકડ્યું, Seized; Caught.
Nettles, *n.* (નેટલ્સ) ફવચો, Stinging plants.

Scrambling, *p.* (સ્ક્રમ્બલિંગ) પકડીને ચઢતી, Moving on two legs and two arms or hands.

Sharp, *a.* (શર્પ) તીક્ષણ, Acute; Distressing.

Sting, *n.* (સ્ટિંગ) દંખ, The thrust of a sting.

There now! હે જુઓ! (Used here by way of exclamation, inviting the attention to something) Now look there
Talk of &c. દરેક જણ દરેક ચીજ ઉપયોગી હોય એમ બોલે છે,=Every body comes to talk of &c.

Stinging, *a.* (સ્ટિંગિંગ) દંખ મારતું, Piercing.

Are covered, *v. t.* (આર કવર્ડ) ઢંકાઈ ગયાં છે, Are overspread.

Blisters, *n.* (બ્લિસ્ટર્સ) ફેફ્ફાં, Thin bladders on the skin containing watery matter.

Tingle, *v. i.* (ટિંગલ) ચચરવું, Smart, Pain.

Terribly, *ad.* (ટરિબિલ) ઘણાજ નેરથી, Violently.

Perhaps not=Perhaps I was not wrong. [concealment.

Peeped, *v. i.* (પીપ્ડ) ડોડીઆં કરીને જોયું, Looked forth from

Hedge, *n.* (હેજ) વાડ, A thicket of bushes.

Examining, *p.* (એક્ઝામિનિંગ) તપાસતી, Looking carefully at, inspecting, (L) Exagimen, the tongue of a balance.

Smarting, *a.* (સ્મારટિંગ) ચચરતી, Tingling.

Please to tell me, મેહેરબાની કરીને મને કહેવો, Kindly tell me.

No doubt, (નો ડાઉટ) બેશક, Certainly. [knowing.

Ignorant, *a.* (ઈગ્નોરાન્ટ) અજ્ઞાની, Unaware. (I) Gnarus,

Point out, *v. t.* (પોઇન્ટ આઉટ) દેખાડવું, Show, Exhibit.

In vain, *ad.* (ઇન વેન) ફ્રાઇટમાં, To no purpose; Fruitlessly.

No use ! = It has been of no use !

Why, તમે એમ શાસાર કહોછો, Why do you say that ?

Looked, *v. i.* (લુકડ) દેખાયો, Appeared.

Rather, *ad.* (રાધર) જરા, A little.

Foolish, *a.* (ફુલિશ) મુર્ખ, Silly.

Went on, *v. i.* (ઉવેન્ટ ઓન) આગળ બોલ્યો, Continued.

Praising, *p.* (પ્રેઝિંગ) વખાણ કરતી, Speaking highly.

Soup, *n.* (સુપ) સેરવો, The juice obtained by boiling flesh.

Tender, *a.* (ટેન્ડર) નાજુક, Slender ; Soft ; Delicate.

Tops, *n.* (ટોપ્સ) મથાળી, Upper parts.

Dare say, (ડેર સે) હીમતથી કહું છું, Venture to say.

Very well, બરોબર રીતે Perfectly.

A power of good, ઘણેજ ફાયદો, A great deal of benefit.

Just then, *ad.* (જસ્ટ ધેન) તેટલામાં, In the mean time.

Alighted, *v. i.* (ઍલાઇટ્ડ) ઉતરીને બેઠી, Descended and settled.

Is gathering, *v. t.* (ઍધરિંગ) એકઠું કરેછે Is collecting,

Blooming, *a.* (બ્લુમિંગ) ખીલતી, Opening.

Gloves, *n.* (ગ્લવ્ઝ) મોજા, Covers for the hands. [side.

Turned over, *v. t.* (ટર્નડ ઓવર) ફેરવ્યાં, Rolled from side to

Ladybird, *n.* (લેડીબર્ડ) ઇદ્રગોપ, A kind of insect. [blots.

Spotted, *p. p.* (સ્પોટ્ડ) ધાબાવાળી, Marked with specks or
Has woven, *v. t.* (હંગ ઉવોવન) વણેલુંછે, Has Formed, Made.

Against you, તમારી વીરુધ્ધ, In opposition to your views.

Here, એ સાંભળીને, Hearing this.

Satisfied, (સંતોષિત) ખાતરી થએલી, Freed from doubt
Convinced. (L) satis, enough and Facio, I do.

Right, *a.* (રાઇટ) ખરો, Proper.

Path, *n.* (પાથ) રસ્તો, Way.

Heeded, *v. t.* (હીડેડ) દરકાર કીધી, Attended to, Minded.

Error, *n.* (એરર) ભુલ, Mistake, Blunder. (L) Erro, to
wander.

Were convinced, *v. t.* (ઉવેર કનવિનસડ) ખાતરી થઇ હતી, Were
Satisfied by proof. (L) Vinco, I conquer.

Teaches, *v. t.* (ટિચિસ) શીખવેછે, આપેછે, Gives, Instructs.

Lesson, *n.* (લેસન) નસીહત, ઉપદેશ, Instruction derived from
experience.

Grasped, *v. t.* (ગ્રાસ્પડ) પકડયાં, Seized, Caught.

Firmly, *a.* (ફર્મ્લિ) મજબુતાઇથી, Closely,

Touched, *v. t.* (ટચ્ડ) લાગ્યાં, Came in a slight contact with.

Lightly, *ad.* (લાઇટલિ) આસ્તેથી, Softly, Gently.

Trials, *n.* (ત્રાયલ્સ) જાનલો, Sufferings.

Character, *n.* (કૅરૅક્ટર) રીત, Nature, Disposition.

Give way, *v. i.* (ગિવ ઉવે) તાબે થવું, To yield, To Submit.

Annoy, *v. t.* (ઍન્નોય) ઇજા કરવી, Injure, Hurt.

Meet, *v. t.* (મીટ) સાંભે થવું, Oppose, Encounter.

Bravely, *ad.* (બ્રેવલિ), બહાદુરીથી, Boldly, Courageously.

Injure, *v. t.* (ઇનજર) ઇન્જ કરવી, Annoy, Hurt.

Overcome, *v. t.* (ઓવરકમ) હરાવવું, To defeat, To conquer.

Excellent, *a.* (એક્સેલેન્ટ) શ્રેષ્ઠ, Best. (L) Excellens.

Business, *n.* (બિઝનેસ) કામ, Work.

To meddle, *inf.* (ટૂ મેડલ) વચમાં પડવું, To interfere with the concerns of another.

Trespass, *v. i.* (ટ્રેસપાસ) ગુના કરવો, Commit an offence.

Must take, *v. t.* (મસ્ટ ટેક) ભોગવવું જોઈએ, Must suffer.

Consequences, *n.* (કોન્સીકવન્સીસ) પરીણામો, What follow ; Effects. (L) Sequor, I follow. [Sisto, I stand.

Assists, *v. t.* (એસિસ્ટસ) મદદ કરેછે, Lends aid, Helps. (L)

Wholesome, *a.* (હોલસમ) તંદુરસ્તી આપનારો, Health-giving.

Affords, *v. t.* (ઍફર્ડ્સ) આપેછે, Gives. (L) Forum, a market place.

Shade, *n.* (શેડ) છાંયો, Shelter.

Supplies, *v. t.* (સપલાઇઝ) પુરું પાડેછે, Furnishes (L) Pleo, I fill. [Own ; Acknowledge.

Must allow, (મસ્ટ અલવ) કબુલ કરવું જોઈએ, Must admit ;

FABLES.

I. MONKEY AND THE CATS.

Cheese, *n.* (ચીઝ) પનીર, The Curd of milk pressed into a hard mass. [(L) Gratia, favour.

Could agree, (કુદ એગ્રી) એકમત થવું, Could concur-decide.

To divide, *inf.* (ટૂ ડિવાઇડ) વહેંચી લેવું, To share.

Booty, *n.* (બૂટી) લૂટ, Plunder.

Went to law, ફર્યાદી માંડી, Filed a plaint.

Cunning, *a.* (કનિંગ) લુચ્ચો. Deceitful ; Artful.

To decide, *inf.* (ટૂડીસાઇડ) ચુકવવું, To settle.

Cause, *n.* (કૉઝ) કચ્ચો, Case. [settles any cause.

Judge, *n.* (જજ) ન્યાયાધિસ, A civil officer who hears and

Arch, *a.* (આર્ચ) કાવકું, Cunning, Shrewd.

Slice, *n.* (સ્લાઇસ) કાતરી, A thin broad piece cut off. [than.

Outweighs, *v. t.* (આઉટ ઉવેઇઝ) તેજમાં વધતું છે, Is heavier

Scale, *n.* (સ્કેલ) પદ્મું, The dish of a balance. [cally.

Upright, *a.* (અપરાઇટ) યાજ્ઞી, Honest ; Just. (Used ironi-

Pretence, *n.* (પ્રીટેન્સ) આદાતું, Pretext. (L) Tendo, I stretch.

Mouthful, *n.* (માઉથફુલ) મોં ભરાય એટલું, મુક, A morsel.

Hold, *v. i.* (હોલ્ડ) સ્થર, Stop.

Content, *a.* (કન્ટેન્ટ) સંતોષી, Satisfied. (L) Teneo, I hold.

The law must take its course, અધુ કામ ધારા પ્રમાણે થશે,

Every thing must be done according to law.

Nibbled, *v. t.* (નિબ્લ્ડ) ટરડી ખાધો, Bit by little at a time.

Humbly, *ad.* (હમબલિ) નમનતાપથી, Submissively.

Trouble, *n.* (ટ્રઅલ) મેહેનત, Inconvenience.

We owe justice to ourselves as well as to you, જેમ તમેને

હમારે ઇનસાફ આપવો જોઇએ એ તેમ હમેનેથી આપવો જોઇએ,

It is our duty to give justice to ourselves as well

as to you.

Remains, *v. i.* (રીમેન્સ) રહેલું છે, Is left. (L) Maneo, I stay.

Lawyer, *n.* (લોયર) વકીલ, An advocate.

Crammed, *v. t.* (કેમ્ડ) ગટક કરી ગયો, Devoured. [heavy.

Gravely, *ad.* (ગ્રેવલિ) ગંભીરાધથી, Seriously. (L) Gravis,

Broke up, *v. t.* (બ્રોક અપ) બરખાસ્ત કીધી, Dissolved.

Fable, *n.* (ફેબલ) જોડી કાઢેલી વાત, A fiction. (L) Fabula, a fable. [To overlook.

To put up with, *inf.* (ટૂ પુટ અપ ઉવિથ) ખમવું, To suffer ;

Trifling, *a.* (ટ્રિફલિંગ) નજવી, Trivial, Insignificant.

To run the risk, જોખમ ખેડવો, To be exposed to danger.

II. THE FOX WITHOUT A TAIL.

Trap, *n.* (ટ્રૅપ) છટકું, A snare.

Abroad, *ad.* (અબ્રોડ) બહાર, At large.

To be ashamed, *inf.* (ટૂ બી અશેમ્ડ) શરમાવા, To be affected by shame. [Facio, I do.

Defect, *n.* (ડિફેક્ટ) ખામી; ખોટ, Want ; Imperfection. (L)

Resolving, *pr. p.* (રીઝોલવિંગ) ઠેકાવ કરતી, Determining. (L)

Solve, I lose. [to the best of one's abilities.

To make the best of the bad case = To improve the case

Called, *v. t.* (કૉલ્ડ) બોલાવ્યો, Summoned. [(L) Pono, I put.

Proposed, *v. t.* (પ્રોપોઝ્ડ) દરખાસ્ત કીધી, Offered for consideraion.

Should follow, *v. t.* (શુદ ફૉલો) તે પ્રમાણે ચાલવું, should imitate.

Notion, *n.* (નોશન) વિચાર, Idea, Thought.

Ease, *n.* (ઈસ) સહેલાઈ, Facility, Convenience.

Comfort, *n.* (કમફર્ટ) સુખ, Happiness. (L) Fortis, strong.

Believed, *v. t.* (બીલિવ્ડ) માન્યું, Put confidence in.

Had tried, *v. t.* (હેડ ટ્રાઇડ) અનભાવી જોયું હતું, Had experienced.

Could never have believed, કદી માની શક્યો હોતે નહીં, Could never have put confidence in.

Ugly, *a.* (અગલિ) બેરોળ, Deformed.

Worthy, *a.* (વર્થી) લાયકીવાળા, Estimable.

Thereupon, *ad.* (ધેરઅપૉન) તે ઉપરથી, On account of that, in consequence of that.

Stepped forward, આગળ આવ્યું, Came forth.

Advised, (એડવાઇસ્ડ) સલાહ આપી, Counsell'd. (L) Viso, to view attentively. [have counsell'd.

Would not have advised, સલાહ નહીં આપી હોતે, Would not

To part with, *inf* (ટૂ પાર્ટ ઉવિથ) ખોડું, To lose.

Chance, *n.* (ચાન્સ) સંભવ, Possibility. (L) Cado, I fall.

Recovering (રીકવરિંગ) પાછું મેળવતી, Regaining.

III. MERCURY AND THE WOODMAN.

Mercury, *n.* (મરક્યુરિ) દરીઆનો દેવ, The son of Jupiter.

Woodman, *n.* (હુડમેન) કદીઆરો, A woodcutter.

Was felling, *v. t.* (હવૉઝ ફેલિંગ) કાપતો હતો, Was cutting.

By chance, *ad.* (બાય ચાન્સ) દૈવ જોગે, Accidentally.

Axe, (એક્સ) કુદાડી, An instrument used to chop wood.

Sank, *v. i.* (સેન્ક) ડુબી ગઇ, Went to the bottom. [tight.

Distress, *n.* (ડિસ્ટ્રેસ) દુઃખ, Sorrow. (L) Stringo, to draw

Lamented, *v. i.* (લેમેન્ટેડ) શોક કીધો, Wept ; Mourned. (L)

Lamentor.

Bitterly, *ad.* (બિટરલિ) ઘણીજ દુઃખભરેલીરીતે, Much painfully.

Taking pity on, દયા લાવીને, Sympathising with.

Appeared, *v. i.* (અપીઅર્ડ) દેખાયો, Came in sight.

Cause, *n.* (કૉઝ) કારણ, મૂળ. Reason, source.

Dived, *v. i.* (ડાઇવ્ડ) ડુબકી મારી, Plunged into water.

Bringing up, *p.* (બ્રિંગિંગ અપ) ઉપર લાવીને, Producing.

Produced, *v. t.* (પ્રોડ્યુસ્ટ) હાજર કીધી, Brought forward. (L)

Duco I lead.

Very, *a.* (વેરિ) તેજ, Same.

Recovered, *p.* (રીકવર્ડ) પાછી મેળવી, Regained.

Glad to have recovered his own, પોતાની કુદાડી પાછી

મળવાથી ખુશી થઈ, Glad to have regained his own axe.

Truthfulness, *n.* (ત્રૂથફુલનેસ) સચ્ચાઇ, Veracity ; Virtue.

Honesty, *n.* (ઑનેસ્ટી) પ્રમાણીકપણું, Sincerity ; Integrity.

Made him a present of the other two, બીજી બે તેને અક્ષીસ

દાખલ આપી, Presented him the other two.

Like, *a.* (લાઇક) તેવુંજ, Similar ; The same.

Fortune, *n.* (ફોર્ચ્યુન) નસીબ, Luck. (L) Fors, chance.

Intentionally, *ad.* (ઇન્ટેન્શનલિ) જાણી જોઈને, Designedly,

Purposely. (L) Tendo, I stretch.

Made a great show of weeping, *મહત્ત્વ* રડવાના ધોંગ કીધા,

Pretended to weep bitterly.

Were caused by, *લીધે હતી*, Were owing to.

Surely, *ad.* (સૂરક્ષિ) બેશક, Undoubtedly. [valuable axe.)

Treasure, *n.* (ટ્રેઝર) ખજાણો, Wealth, Riches. (Here, the Impudence, *n.* (ઇમ્પ્યુડન્સ) બેહાઇ, Shamelessness.

Restore, *n.* (રિસ્ટોર) To give back. (L) Sto, to stand.

Policy, *n.* (પોલિસિ) રીત, Way.

THE CUCKOO.

Cuckoo, *n.* (કૂકૂ) એક જાતનું પક્ષિ, A kind of bird, so named from the sound of its notes. [you.

Hail, *v. i.* (હેલ) બેદા તુંને તંદરેસ્તી બક્ષે, Be well, health to

Beauteous, *a.* (બ્યૂટિયસ) ખુબશુરત, Beautiful, Good-looking.

Stranger, *n.* (સ્ટ્રેનજર) પારકા દેશનું, A foreigner ; One unknown. [send.

Messenger, *n.* (મેસેનજર) બેપીયો, A herald. (L) Mitto, I

Rural, *a.* (રૂરલ) ગામડેનું, Country ; Rustic. (L) Rus, the. country. [bearing a white flowert

Daisy, *n.* (ડેઝી) મોધરાના પુલની છોડ, A well known plan.

Decks, *v. t.* (ડેક્સ) સંગારેછે, Adorns.

To guide thy path, જોડે જઇને તારે રસ્તો દેખાડવાને, To direct thy way, to conduct thee in thy course.

To mark, *inf.* (ટૂ માર્ક) દેખાડવાને, To show.

Rolling, *a.* (રોલિંગ) વહી જતું, Passing.

Visitant, *n.* (વિઝિટન્ટ) મુલાકાત લેનાર, A visitor. (L) Video,
 To pluck, (ટૂ પલક) તોડવું, To pull up. [I see
 Starts, *v. i.* (સ્ટાર્ટસ) ચોંકેછે, Startles, Gets alarmed.
 Curious, *a.* (ક્યૂરિઅસ) તાજુબી ભરેલો, અજાણ્ય નેવો, Singular
 unusual, rare, (L) cura care.
 Imitates, *v. t.* (ઇમિટેટસ) નકલ કરેછે, Copies ; Follows as a
 pattern. (L) Imitor.
 Vocal, *a.* (વોકલ) ગીત રંગનું, Full of song. (L) Voco, I call.
 Annual, *a.* (અન્ન્યૂઅલ) દર વર્ષેનો, Coming every year. (L)
 annus a year.
 Sorrow, (સૌરો) દલગીરી, Grief ; Misery.
 Could I fly, ને હું ઉડી શકું, If I could fly.
 The globe, *n.* (ધી ગ્લોબ) પૃથ્વીનો ગોળો, The earth. (L)
 globus a round solid body.

A FAITHFUL DOG.

Due, *a.* (ડ્યુ) માંગતું, Proper to be paid to.
 Set out, *v. i.* (સેટ આઉટ) નિકળ્યો, Started. [bread.
 Accompanied, *p.* (અકમ્પાનિડ) સાથે, Followed. (L) Panis,
 Settled, *p.* (સેટલડ) અદોષસ્ત કીધો, Adjusted.
 Tied, *v. t.* (ટાઇડ) બાંધી, Fastened ; Bound.
 Bag of money, *n.* (બેગ ઓફ મની) પૈસાની થેલી, A purse.
 Alighted, *v. i.* (અલાઇટડ) ધોડાપરથી ઉતર્યો, Got off his horse;
 Dismounted. [riding again.
 Remounting, *p. n.* (રિમાઉનટિંગ) પાછો ધોડાપર બેસતાં, On

Observing, *p.* (ઔઞરવિંગ) જોતી, Seeing. (L) Servo, I keep
To fetch, *inf.* (તૂ ફેચ) જઇને લઇ આવવું, To go and bring.
To drag, *inf.* (તૂ ડ્રેગ) ખેંચવું, To draw ; To pull.

It was too heavy for it to drag along = It was so heavy
that it could not drag along. [sound.

Howling, *p.* (હાઉલિંગ) પોકાર મારતી, Making loud dreary
To tell, *inf.* (તૂ તેલ) ચેતાવવા, Inform.

Understand, *v. t.* (અન્ડરસ્ટેન્ડ) સમજવું, Comprehend.

Struck, *v. t.* (સ્ટ્રક) આઘ્યો, Affected. [mad.

Had gone mad, થેલો થયો હતો, હડકો થયો હતો, Had become

Crossing, *p.* (ક્રોસિંગ) ઓળંગતી, Passing over; Traversing.

Intent, *a.* (ઇન્ટેન્ડ) આતૂર, Eager. (L) Tendo, I stretch.

Object, *n.* (ઔબ્જેક્ટ) ધારણા, Aim. (L) Jacio, I throw.

Purpose, *n.* (પર્પઝ) કારણ, મતલબ, Reason, design.

Drew, *v. t.* (ડ્રૂ) બહાર કાઢી, Took out, pulled out.

Violence, *n.* (વાયોલન્સ) જોર, Force. (L) Vis, force.

Weltering, *p.* (વેલ્ટરિંગ) ગબડતી, Rolling about.

Spurred, *v. t.* (સ્પર્ડ) એડી મારી, Pricked With a spur or
an instrument having a little wheel with sharp
points.

Spurred on his horse, પોતાના ઘોડા ને એડી મારીને આગળ ચાલ્યો,
Spurred his horse and proceeded.

Unfortunate, *a.* (અનફોર્ચ્યુનેટ) અભાગ્યો, Unlucky ; Un-
happy. (L) Fors, Chance

Stretched out, *v. t.* (સ્ટ્રેચઆઉટ) લંબાવ્યો, Extended.

- Upbraided, *v. t.* (અપબ્રેડેડ) ઠપકો દીધો, Blamed, Rebuked.
 Disregarding, *p.* (ડિસરિગાર્ડિંગ) દરકાર નહીં કરતાં, Paying no
 heed to ; Slighting. (L) Garder, to look to.
 Reached, *v. t.* (રીચેડ) આવી પહોંચી, Arrived at.
 Agoniës, *n.* (એગનિઝ) અતિશય દુઃખ, Extreme pain.
 Showed, *v. t.* (શોડ) દેખાડી, Expressed.
 Feebly, *ad.* (ફીબલ) આસ્તેથી, Faintly, Weakly. [fro.
 Wagging, *p.* (વેગિંગ) હીલવતી, Shaking ; Moving to and
 Was fondling, *v. t.* (વૉઝ ફૉન્ડલિંગ) ખાર ખતાવતો હતો, Was
 treating with tenderness.
 Deep, *a.* (ડીપ) અતિશય, Penetrating ; Extreme.
 Closed his eyes in death, મરણ પામ્યો, Expired.

THE LOSS OF THE " ROYAL GEORGE. "

- Toll, *v. i.* (ટૉલ) ગમીતો ઘંટ વગાડવો, To ring a bell slowly
 and uniformly.
 Are no more, મરી ગયાંછે, Are dead.
 Fast, *ad.* (ફાસ્ટ) પાસેજ, Close.
 Courage, *n.* (કૉરેજ) હિંમત, Bravery, spirit. (L) cor the
 heart and ago to move. [enced.
 Was tried, *p. v.* (વૉટ્રાઇડ) અજમાવી જોઈ, Was experi-
 Heel, *inf.* (હીલ) એક બાજુ ઢળી પડવું, Lean over on one side.
 Land-Breeze, *n.* (લૅન્ડબ્રીઝ) જમીન આગળથી દરિઆ તરફ જોસથી
 આવતી પવનની લેહેરી, A current of air setting from the
 land towards the sea.

Shrouds, *n.* (શ્રાઉડસ) વાહણની કાઠીના દોરડાં, The ropes which support a ship's masts. [thrown-upset.

Was overset, *p. v.* (ઉવોસેટ એવરસેટ) ઉધીવણી ગઇ, Was over-Complete, *a.* (કમ્પ્લિટ) સધળાં, All. (L) Pleo, I fill. .

Is gone, *v.* (ઇઝ ગૉન) ડુબી મુવે, Is drowned and perished.

Glory, *n.* (ગ્લોરિ) કીર્તિ, નામ, Renown, honour.

Shock, *n.* (શૉક) આચકે, A sudden dashing of one thing against another. [to speak.

Fatal, *a.* (ફેટલ) નાશકારક, Deadly, Calamitous. (L) Fari,

Leak, *n.* (લીક) ફાટ, A fissure in a vessel that admits water. [sword.

Sheath, *n.* (શીથ) મ્યાન, A case for the reception of a Weigh up, *v. t.* (ઉવે અપ) ઉપર કાઢે, Bring up.

Mingle, *v. i.* (મિન્ગલ) મેલે, Mix.

Owes, *v. t.* (ઓઝ) પાડવાને બંધાયલાછે, Is bound to shed for them. [healthy.

Sound, *a.* (સાઉન્ડ) સલામત, Whole ; Strong. (L) Sanus

Full charged with England's thunder, ઇંગ્લેન્ડની તોપોથી ભરપૂર, Quite full of the gun of England. [voyage.

Plough, *v. t.* (પ્લાઉ) દરીઆની મુશાફરી કરવી, To make a

Victory, *n.* (વિક્ટરિ) ફતેહ, Success ; Conquest. (L) Vinco, I conquer.

THE TAILOR-BIRD.

Tropical, *a.* (ટ્રૉપિકલ) ગરમ, In the torrid zone.

Are exposed, *p. v.* (આર એક્સપોઝડ) ખોલેલાં મુકેલાં છે, Are Laid open.

Are Exposed to many dangers ધણી ધાસ્તીમાં આવી પડેછે, Are liable to many dangers, have a chance of falling into many dangers.

Dangers, *n.* (ડેનજર્સ) ધાસ્તીઓ, Perils. (L) Damnum, loss, and gero to bear.

Gifted, *p.* (ગિફ્ટેડ) આપેલી, Bestowed ; endowed.

Instinct, *n.* (ઇન્સ્ટિંક્ટ) પ્રેરણા યુક્તી, અંગજ્ઞાન, Natural impulse.

Victims, *n.* (વિક્ટિમ્સ) ભોગ, Sacrifices.

Enemies, *n.* (એનીમિઝ) દુશમનો, Foes. (L) Amicus, a friend.

Lying in wait, લાગ ફાવે લાં સુધી બરાઇ રહેછે, Waiting in concealment; Watching for an opportunity.

Glides, *v. t.* (ગ્લાઇડઝ) આસ્તેથી સરી જાયછે, Moves gently and smoothly.

Stealthily, *ad.* (સ્ટીલથિલિ) ચોરી છુપાઇથી, Secretly.

Expect, *inf.* (એક્સપેક્ટ) આશા રાખવી, Anticipate. (L) Specio. to behold. [Intro, within.

Entrance, *n.* (એન્ટ્રન્સ) દરવાજો, A door ; A passage. (L)

Contrives, *v. t.* (કન્ટ્રાઇવઝ) યુક્તિ કરેછે, Plans, Manages skilfully.

Skilfully, *ad.* (સ્કિલફુલિ) ચંચળાઇથી, Dexterously.

Slender, *a.* (સ્લેનડર) પાતલી, Thin.

Timid, *a.* (ટિમિડ) બીકણ, Timorous; Not bold.

Cautious, *a* (કૉશિઅસ) સાવધ, Careful Prudent.

- Fancies, *v. t.* (ફ્રૅન્સિસ) વિચારેછે, Imagines; Thinks.
 Safe, *a.* (સેફ) સહી સલામત, Secure; Unendangered.
 Fastens, *v. t.* (ફાસન્સ) બાંધેછે, Fixes firmly.
 Tailor bird, *n.* (ટેલર બર્ડ) તેલર બર્ડ નામનું પક્ષી, An East Indian bird so called from its habits of constructing nests by stitching the leaves of plants together.
 Fibres, *n.* (ફાઇબર્સ) સાખાઓ, Fine threads. [side of.
 Lines. *v. t.* (લાઇન્સ) અસ્તર કરેછે, Covers; Puts in the in-
 Gossamer, *n.* (ગોસેમર) ઝીણું પડ, A fine web, Cobweb.
 Snug, *a.* (સ્નગ) સુખદાયક, Comfortable.
 Prying, *a.* (પ્રાઇઁગ) આરીકીથી જોતાં, Inspecting closely.
 Brood, *n.* (બ્રુડ) બચ્ચાં, A number of young ones born.
 Are hatched, *p. v.* (આરહૅચ્ડ) સેવવામાં આવેછે, Are produced from eggs.
 Safety, *n.* (સેફ્ટિ) સહીસલામતી, Security.
 Dead leaf, *n.* (દેડ લીફ) સુકું પાંદડું, Dry leaf.
 Small as the space is = Though the space is small.
 Ingenious, *a.* (ઇનિજીન્યસ) ચતૂર, Skilful; Prompt; Inventive.
 Overhangs, *v. t.* (ઓવરહૅન્ગ્સ) લટકેછે, Hangs over.
 Fashions, *v. t.* (ફૅશન્સ) બનાવેછે, Forms into a shape.
 Apartments, *n.* (અપાર્ટમેન્ટ્સ) ઓરડાઓ, Rooms. (L) Pars a part. [Most peculiar.
 Oddest, *a.* (ઓડેસ્ટ) સર્વથી અજાણ્ય જેવી, Most singular;
 To light up, *inf.* (તૂ લાઇટઅપ) રોશની કરવી, Illuminate.
 Sticks, *v. t.* (સ્ટિક્સ) વળગી રહેછે; Fixes in; Sets in.

Naturalist, *n.* (નૅચરલિસ્ટ) પ્રાણી વિદ્યા જાણુનાર, One who studies and writes about animals.

Supposes, *v. t.* (સપોઝિસ) ધારેછે, Conceives. (L) pono. I put. To dazzle, *inf.* (ડેઝલ) આંધળું કરવું, આંછ નાંખવું To overpower with intense light.

Gladly, *ad.* (ગ્લેડલિ) ખુશીથી, Cheerfully, Joyfully.

NAPOLEON AND THE YOUNG ENGLISH SAILOR.

Contemplating, *p. n.* (કૅન્ટેમ્પ્લેટિંગ) વિચારતી, Musing, meditating on, (L) Contemplor.

Apart, *ad.* (અપાર્ટ) જુદું, Separately, (L) pars, a part.

Homicidal, *a.* (હોમિસાઇડલ) નાતરસ, ખુની, Murderous, man slaying.

Traits, *n.* (ટ્રેટસ) આબદો, Features. (L) Traho, I draw.

That soften to our heart Napoleon's story, નેપોલ્યનની વાત આપણા મનને ઓછી ઘાટકી લાગેછે, That make Napoleon's story less cruel to our mind.

When his banners at Boulogne armed in our island every free man, જ્યારે આપણી તાપુના કોઈકેએ સાંભળ્યું કે તે ખુદોનમાં આપણી સામે લડવાની તૈયારી કરતો હતો, ત્યારે તેઓ સામે થવાને તૈયાર થયા, When the people of our island heard that he was making preparations of war at Boulogne, they came forward to fight.

Boulogne, *n.* (બુલોન) ફ્રાંસ દેશના કિનારોપર આવેલું એક બંદર, A

scaport on the French coast.

Navy, *n.* (નેવી) લડાઇના વહાણોનો કાફલો જેમાં લશ્કરને તેના સરદારેથી હોયછે, The whole of the ships of war of a nation or king. (L) navis a ship.

Chanced, (ચાન્ડ) દૈવયોગે બન્યું, Happened. (L) Cado, I fall. Unprisoned, *a.* (અનપ્રિઝન્ડ) છુટો, Free. (L) Prendo, to take.

Suffered, *v. t.* (સફર્ડ) રખ આપી, Allowed. (L) Fero. I bear. Aye, *ad.* (એ) સદા, હમેશાં, Always, ever.

Methinks, (મીથિંક્સ) મને લાગેછે, It appears to me.

Sojourn, *n.* (સોજર્ન) યોભવું, Act of tarrying.

Care, *n.* (કેર) ચિંતા, કાળજી, Anxiety. [away.

Had banished, *v. t.* (બેનીશ્ડ) હાંકી કાઢી હતી, Had driven

Doting, *p.* (ડોટિંગ) પ્યારથી વીચાર કરતાં, Dwelling fondly on the subject.

Hogshead, *n.* (હોગ્સહેડ) મોટું પીપ, A large barrel.

Shoreward, (શોરવર્ડ) કીનારા તરફ, Towards the shore.

Wrought, (રૉટ) કામ કીધું, Worked.

Live-long, *a.* (લિવલૉંગ) નિઠે નહીં એવો લાંબો, ક'ટાળા ભરેલો, That lasts long, long in passing, tedious.

Laborious, *a.* (લેબોરીઅસ) મહેનતુ, Industrious. (L) Labor.

Lurking, (લરકિંગ) છુપાઇને, Keeping out of sight.

Tiny, *a.* (ટાઇનિ) નાનો, Small.

Mighty, *a.* (માઇટિ) ધણુંજ, Very great. [I write.

Description, *n.* (ડીસ્ક્રીપ્શન) વ્યાન, Explanation. (L) Scribo

Wherry, *n.* (ઉઢેરિ) નાનો મહવો, A light ferry-boat.

Ferry, *n.* (ફેરિ) એક ગમથી બીજી ગમ પાર જવાય એવી સાંકડી નદી,
A ford, a narrow river.

Shudder, *inf.* (શડર) ધ્રુજવું, To tremble ; To shake.

Unkeeled, *a.* (અનકીલડ) બહાણુના મોખરાના ભાગથી તે પાછલા ભાગ
સુધી આવેલાં લાકડાંના એકઠા વગરનું, Having no keel. (keel
is that part of a ship which extends along the
bottom from stem to stern and supports the whole
frame.) [compass on board

Uncompassed, *a.* (અનકમપારડ) હેકાયત્ર વગરનું, Having no
Compass, *n.* (કમપાસ) હેકાયત્ર, An instrument having
magnetised needle to steer ships by.

Rudder, *n.* (રડર) સુકાંન, Helm.

Interlaced, *v. t.* (ઇન્ટરલેસ્ડ) બેડયું, United.

Sorry, *a.* (સૌરિ) મેહરજી, હલકો, Low, mean.

Skiff, *n.* (સ્કિફ) એક નાનો મહવો, A small light boat.

Wattled, *a.* (ઉવૉટલડ) ગુંથી લીધેલો, Plaited.

Equipped, *pt. p.* (ઇક્વિપ્ડ) તૈયાર થયેલો, Furnished with.

Beach, *n.* (બીચ) કિનારો, The shore, strand.

Argo, *n.* (આર્ગો) એક કલ્પિત મહવો, The fabled ship in
which Jason sailed to search for the golden fleece.

Sorely, *ad.* (સોરલિ) મહોજ, Greatly.

Jeering, (જ્યેરિંગ) ડોલાં ખાતું, Moving to and fro.

Folded, *a.* (ફોલડેડ) અદબ વાલેલા, Crossed.

Serene, *a.* (સીરીન) થંડો, શાંત, Calm.

Wonted, *a.* (ઉર્વાનટેડ) હમેશની, Usual ; Common ; Customary.
 Attitude, *n.* (અટિટ્યુડ) દપ, Posture. (L) Apto, to fit.

Rash, *a.* (રૅશ) ક્રોધળી કામ ચાહોમ કરનાર, ઉતાવલો, અવિચારી,
 Resolving or entering on a project or measure
 without due deliberation and caution ; hasty,
 thoughtless.

Staves, *n.* (સ્ટેન્ડ) પીપ અનાવવાના લાકડાંના પાટયાં, Thin narrow
 pieces of timber of which casks are made. [love.

Impassioned, *p.* (ઇમ્પેશન્ડ) પ્યારથી ઉશકેરાયલું, Elated with
 Sweetheart, *n.* (સ્વીટહાર્ટ) માશુક, પ્રિયા, Mistress, innamorato.

Longing, *n.* (લૉગિંગ) ઇચ્છા, Earnest wish ; Burning
 Tar, *n.* (ટાર) ખલાસી, A sailor. [desire.

Truce, *n.* (ટ્રુસ) સલાહ, Peace.

Should be shipped to England, વહાણમાં ઇંગ્લેન્ડ મોકલવો,
 Should be conveyed to England.

Scantly, *ad.* (સ્કૅન્ટલી) મુશકેલાઈએ, Hardly.

Shift, *v.* (શિફ્ટ) અજવવું, To contrive ; To manage.

Hearty, *a.* (હાર્ટી) પૂષ્કળ, Abundant in quantity.

PEARL FISHING.

New, *a.* (ન્યૂ) નવી, Recently discovered.

Sunlit, *a.* (સનલિટ) સૂર્યની રોશણીથી પ્રકાશતા, Shining by the
 rays of the sun. [of.

Rich, *a.* (રિચ) ભરપૂર, Abounding in ; Replete with ; Full

Precious, *a.* (પ્રેશિયુસ) કિમતી, Costly, very valuable.

(L) Pretium price.

Shells, *n* (શેલ્સ) શીર્ષા, Shell-fish.

Pearl, *n*. (પર્લ) મોતી, A well-known shining gem. [tity.

In such abundance. એટલા તોમોટા જથામાં, In so large a quan-

Did yield, *v. t*. (ડિડ યીલ્ડ) આપી, Did give.

Treasures, *n*. (ટ્રેઝર્સ) ખજાણો, Stores of money.

Conquerors, *n*. (કોન્કરર્સ) જીતનારા, Victors.

Imported, *v. t*. (ઇમ્પોર્ટેડ) બીજા દેશમાંથી લાવ્યા, Brought from another country. (L) porto, I bear.

Beauty, *n*. (બ્યુટી) ખુબસુરતી, Excellence.

Plantain, *n*. (પ્લેન્ટેન) કેલાનું ઝાડ. A valuable food-plant in tropical countries.

Maize, *n*. (મેઝ) મકાઈ, Indian corn.

Laid-waste, *v. t*. (લેડઉવેસ્ટ) ઉજડ કીધી, Destroyed; Desolated.

Ruthless, *a*. (રથલેસ) દયા વગરના, Pitiless, Cruel.

Miserable, *a*. (મિઝરેબલ) કંગાલ, Unhappy.

Pearl-fishers, *n*. (પર્લફિશર્સ) મોતી કાઢનારા, Those whose occupation is to catch shell-fish. [Not enough.

Insufficiently, *ad*. (ઇન્સફિશિયન્ટલી) અપુર્ણ રીતે, Not well;

Fed, *v. t*. (ફેડ) ખવડાવ્યું, Nourished.

Forced into the sea, દરીઆમાં જવાની ફરજ પાડી, Compelled to go down into the sea.

Reappeared, *v. t*. , (રિએપ્પેર્ડ) પાછા આવ્યા, Came back.

Helpless, *a*. (હેલ્પલેસ) લાચાર, Without assistance.

Prey, *n*. (પ્રે) ભોગ, Victims.

Shark, *n.* (શાર્ક) શાર્ક નામની માછલી, A large voracious fish with large sharp teeth.

Unceasingly, *ad.* (અનસીઝિંગલિ) ચાલુ, Continually.

Stripped of, *pt. p.* (સ્ટ્રિપ્ડઑફ) કાઢી લીધેલું, Deprived of.

Exhausted, *a.* (એક્સહૉસ્ટેડ) ખાલી થઇ ગયેલું, Emptied. (L)

Haurio, to draw up.

Cursed, *pt. p.* (કર્ડ) કદુવા દીધેલી. Devoted to perdition.

Greed, *n.* (ગ્રીડ) લોભ, Avarice.

Desolate, *a.* (ડેસોલેટ) ઉઠડ, Solitary ; Waste.

Flourish, *v. t.* (ફ્લૉરિશ) આબાદછે, Are prosperous.

Renowned, *pt. p.* (રીનાઉન્ડ) વખણાયેલો, Celebrated, Famous.

(L) Nomen, a name.

Past, *pt. p.* (પાસ્ટ) અગાઉનો, Gone by ; Already passed.

Pearl-fishery, *n.* (પર્લફિશરિ) ખેતી કાઢવાની જગા, A place for catching shellfish.

Annual, *a.* (એન્ન્યુઅલ) વાર્ષિક, Yearly. (L) Annus, a year.

Amount, *n.* (અમાઉન્ટ) જુમલો, The whole income.

Produces, *v. t.* (પ્રોડ્યુસિસ) ઉત્તપન કરેછે, Yields. (L) Duco,

I lead

[lated. (L) Cf's, money.

Is estimated, *p. v.* (ઇસ્ટિમેટેડ) અડસતો કીધેલોછે, Is calcu-

Ancient, *a.* (એનશ્યન્ટ) અસલી, Old. [(L)Tollo, to lift up.

Extolled, *v. t.* (એક્સટોલ્ડ) વખાણ કરી ગયા, Praised highly.

Pure, *a.* (પ્યૂર) સવચ્છ, Unmixed ; Real.

Peerless, *a.* (પીઅરલેસ) સૌથી સરસ, Matchless. [crown.

Crowned, *pt. p.* (ક્રાઉન્ડ) સણગારેલો, Adorned. (L) Corona, a

Cinnamon, *n.* (સિનેમન) તજ, The spicy bark of a laurel in Ceylon. [of small size.

Groves, *n.* (ગ્રોવ્ઝ) માંડવાઓ, Collection of trees or woods

Oudours, *n.* (ઓડર્સ) સુગંધ, Perfumes ; Agreeable smell.

Float, *v. i.* (ફ્લોટ) ઉડેછે, Flow.

Corals, *n.* (કોરલ્સ) પરવાળાં, A hard substance of various colours, growing in the bottom of the sea.

Are appointed, *p. v.* (આર અપૉઇન્ટેડ) નક્કી કરેલીછે, Are fixed (L) Punctum, point.

Continent, *n.* (કૉન્ટિનન્ટ) ખંડ, A large portion of land.

Principal, *a.* (પ્રિન્સિપલ) મુખ્ય, Chief. (L) Caput, the head.

Desert *n.* (ડેઝર્ટ) જંગલ, A solitude ; A wilderness.

All the year round, આખું વરસ, Throughout the year.

Alive, *a.* (અલાઇવ) મચી રહેલી, Gay ; Cheerful.

Treasure-seekers, *n.* (ટ્રેઝર સીકર્સ) ખનણો શોધનારા, Those who go in search of pearls.

Ever-shifting, *a.* (એવરશિફ્ટિંગ) ધામ ધુમીયા, Bustling.

Miscellaneous, *a.* (મિસેલેન્યસ) પરચુરણ, Consisting of several kinds. (L) Misceo, to mix.

Crowds, *n.* (ક્રાઉડ્સ) તોળા, Multitudes.

Tongues, *n.* (ટન્ગ્સ) ભાષાઓ, Languages.

Gradation, *n.* (ગ્રેડેશન) પાયરી, દરજ્જે, Order.

Rank, *n.* (રૅન્ક) પદવી, Dignity.

Infinite, *a.* (ઇન્ફિનિટ) બેહદ, Without limit ; Excessive.

(L) Finis, a boundary.

Varieties, *n.* (વેરોષ્ટિસ) જાતો, Species. (L) Vario to vary.

Engrossed; *pt. p.* (એનગ્રોસ્ડ) રોકાયેલો, Occupied wholly.

Are drawn, *p. v.* (આર ડ્રૌન) લલચાયછે, Are attracted,
Are enticed. [Cura, care.

Curiosity, *n.* (ક્યૂરિયોસિટી) જીજ્ઞાસા, Inquisitiveness. (L)

Are launched, *p. v.* (આર લાન્ડ્ડ) નેકાવેછે, Are lowered.

To row, *inf.* (રૂ રો) હલેસાં ખારવા, To work with the oar.

Deep, *n.* (ડીપ) દરીઓ, Sea.

Plants, *v. t.* (પ્લેન્ટ્સ) મજબુત મુકેછે, Puts firmly on.

Weighted, *pt. p.* (હેવેટેડ) ભારી થયેલો, Made heavy.

Bears, *v. t.* (બેર્સ) લઇ નળછે, Carries. [net.

Net-work, *n.* (નેટવર્ક) જાળી કામ, A piece of work like a

Reaches, *v. t.* (રીચિસ) પહોંચેછે, Arrives at.

To glance, *inf.* (ટૂ ગ્લાન્સ) ઝડપથી જોવું, To snatch a
momentary view.

Dreads, *v. t.* (ડ્રેડ્સ) બીહેછે, Regards with terror.

Effect, *n.* (ઇફેક્ટ) અસર, Consequence. (L) Facio, I do.

Human frame, માણસનું શરીર, The constitution of a man.

Pours, *v. i.* (પોર્સ) નિકળેછે, Comes out, Flows.

Nostrils, *n.* (નૉસ્ટ્રિલ્સ) નસકોરાં, Passages through the
nose, through which air is inhaled and exhaled
in respiration.

Fierce, *a.* (ફીઅર્સ) ઝનુની, Ferocious ; Cruel ; Savage.

Noon-tide, *n.* (નૂનટાઇડ) અપોર, Mid-day.

Colours, *n.* (કલર્સ) ધ્વાવતાઓ, Flags, Banners.

Flying, *p.* (ફલાયિંગ) ઉડતી, Floating in the air.

Oyster, *n.* (ઓઇસ્ટર) કાળુ માછલી, A well-known bivalve shellfish having two parts. [by force.

To force open, *v. t.* (ફોર્સ ઓપન) બેરથી ઉઘાડવું, To open

Removed, *pt. p.* (રીમુવડ) કાઢી લીધેલું, Taken away. (L)

Moved, to move.

[chemistry.

Chemist, *n.* (કેમિસ્ટ) રસાયન શાસ્ત્ર જાણનાર, One skilled in

Microscope, *n.* (માઇક્રોસ્કોપ) સૂક્ષ્મ દર્શક યંત્ર. An instrument for viewing small objects. (L) Specto, to look.

Composition, *n.* (કોમપોઝિશન) બનાવત, Formation. (L)

Pono, I put.

Alternate, *a.* (અલ્ટરનેટ) એક પછી એક આવેલાં, One following the other in succession. (L) Alter other.

Membrane, *n.* (મેમ્બ્રેન) અંદરની પાતળી ચામડી, Tissue or Film.

Substance, *n.* (સબસ્ટન્સ) પદાર્થ, Thing. (L) Sto, to stand.

Lustrous, *a.* (લસ્ટ્રસ) ચળકતી, Shining.

Internal, *a.* (ઇન્ટરનલ) અંદરની, Inward. (L) Intro, within.

Coating, *n.* (કોટિંગ) પડ, Layer.

Layers, *n.* (લેયર્સ) પડ, Coating ; Strata.

Successively, *ad.* (સક્સેસિવલિ) અકેક પછી, One after another ; One by one. (L) Cedo, I go.

Injury, *n.* (ઇનજરિ) તુકસાન, Mischief, Harm.

Probably, *ad.* (પ્રોબબલિ) કદાચ, Perhaps, Possibly.

Irritating, *a.* (ઇરિટેટિંગ) દરકત કરે એવી, Exciting, disturbing.

Entered, *v. t.* (એન્ટર્ડ) દાખલ થયો, Made its way into.

Design, *n.* (ડિઝાઇન) ધારણા, Intention ; Scheme. (L)

Signo, I seal.

Wound, *v.* (ઉન્ડ) ધા કરવો, Produce injury. [leap.

Result, *n.* (રીઝલ્ટ) પરિણામ, Consequence. (L) Saleo, I

Ranking lowest, સૌથી નીચ ગણાતું, Most insignificant.

Scale, *n.* (સ્કેલ) હાર, Rank ; Gradation. [create.

Creation, *n.* (ક્રીએશન) પેદાયસ, Things created. (L) Greco, I

Marvel, *n.* (મારવેલ) અનન્યોપી, A wonderful thing.

Incomparable, *a* (ઇન કમપેરેબલ) નહીં સરખાવી શકાય એવું,

Matchless. (L) Paro, to make equal.

Gem, *n.* (જેમ) જવાહર, A jewel.

To glisten, *inf* (તુગ્લિસ્ટન) ચળકવું, To shine.

Monarch, *n.* (મોનાર્ક) શેનશાહ, An emperor. (L) Monus, al-

one ; arche, rule.

Diadem, *n.* (ડાયેડેમ) તાજ, Crown.

Symbol, *n.* (સિમ્બોલ) નીશાણી, Sign, Emblem.

Generally speaking, સાધારણ રીતે બોલતા, Upon the whole.

BE KIND.

Kind, *a.* (કાઇન્ડ) માયાળુ, Affectionate ; Loving ; Doatingly.

Fondly, *ad.* (ફોન્ડલી) પ્યારથી, Affectionately ; Lovingly.

Caught, *v. t.* (કૅટ) શાંભળ્યા, Heard. [voice, words.

Accents, *n.* (એક્સન્ટ્સ) અવાજના સાદ, બોલ, Sounds of

Joined, *v. t.* (જોઇન્ડ) શામેલ થયો, United.

Innocent, *a.* (ઇનોસન્ટ) નિર્દોષ, Harmless. (L) Noceo, I hurt.

Glee, *n.* (ગ્લી) હર્ષ, આનંદ, ખુશાળી, Joy, Mirth.

Intermingled, *p.* (ઇન્ટરમિન્ગલ્ડ) ભેળાયલા, Mixed.

Feeble, *a.* (ફીબલ) નબળા, Weak.

Fearless, *a.* (ફીઅરલેસ) ધારતી વગરના, Bold ; Undaunted.

Is passing away, *v. t.* (ઇઝ પાસિંગ અવે) મરી જાયછે, Is dying gradually.

Traces *n.* (ટ્રેસિસ) નીસાની, ચીન્હ, Marks.

Cherish, *v. t.* (ચેરિશ) પાળવું, Foster ; Tend. [gladden.

Cheer, *v. t.* (ચીઅર) દીવાસો દેવો, ખુશ કરવું, To comfort,

Comfort, *v. t.* (કમફર્ટ) દીવાસો આપવો, Console ; Make happy. (L) Fortis, strong.

Lone, *a.* (લોન) એકાંત, Solitary.

Dearth, *n.* (ડર્થ) દલગીરી, Want ; Absence of joy. [called.

Withdrawn, *p.* (ડિવિડ્રન) પાછો ખેંચી લીધો, Taken back ; Re-

Will Fade, *v. t.* (ઉવલફેડ) કરમાશે, Will wither away.

Birch, *n.* (બર્ચ) જન્મ ; સરઆત, Beginning.

Affection, *n.* (અફેક્શન) પ્યાર, Love. (L) Facio, I do.[deck.

Ornament, *n.* (ઓર્નેમેન્ટ) ધરેણું, A jewel. (L) Orno, I

By far, ઘણુંજ, Extremely ; Very much.

Depth, *n.* (ડેપ્થ) બિંદાઈ, Bottom ; Deepest part.

Ocean, *n.* (ઓશન) મહાસાગર, Main.

Fathoms, *n.* (ફેધમ્સ) વામો. Six feet.

Below, *pre.* (બીલો) નીચે, Under.

Surface, *n.* (સર્ફેસ) સપાટી, Under part ; Upper side.

Sparkles, *v. t.* (સ્પાર્કલ્સ) ચળકે છે, Shines ; Glitters ; Glistens.

Pathway, *n.* (પાઠકિવે) જીવગીતો રસ્તો, Course of life.

Precious, *a.* (પ્રિશિયસ) કીમતી, Costly. (L) Pretium, price.

Renown, *n.* (રીનાઉન) કીર્તિ, નામ, Glory, fame.

OBSERVATION.

Dervise, *n.* (દર્વીશ) દુરવેશ, A Turkish monk.

Was journeying, *v. i.* (ઉઝાઝ જરનીંગ) મુસાફરી કરતો, Was travelling from place to place.

Replied, *v. t.* (રીપ્લાઈડ) જવાબ દીધો, Answered.

Was loaded, *p. v.* (ઉઝાઝ લોડેડ) લાઘેલું હતું, Was burdened.

Lately, *ad.* (લેટલિ) તરતનો, Recently. [attentively.

Have marked, *v. t.* (હવે માર્કેડ) ધ્યાનથી જોયું છે, Have seen

Particularly, *ad.* (પર્તિક્યુલરલિ) ચોક્કસ રીતે, Minutely, Carefully. [to try.

Probability, *n.* (પ્રોબેબિલિટિ) સંભવ, Likelihood. (L) Probo,

Conduct, *v. t.* (કન્ડક્ટ) લઇ જવું, Lead. (L) Duco, I lead.

Formed, *v. t.* (ફોર્મ્ડ) બનેલો, Constituted.

Burthen, *n.* (બર્થન) બોજો, Load.

Person, *n.* (પર્સન) શરીર, Body. [hastily.

Hurried, *v. t.* (હરિડ) ઉતાવળ કરીને લઈ ગયા, 'Carried away

,Cadi, *n.* (કાડિ) કાઝી, A Turkish village-judge.

Strictest, *a.* (સ્ટ્રિક્ટેસ્ટ) સર્વથી ધારીક, Minutest.

Evidence, *n.* (એવિદન્સ) સાબેતી, સાક્ષી, Proof, Witness. (L)

Video, to see. [Duco, I lead.

Adduced, *v. t.* (ઍડ્યુશડ) રજૂ કરી, Brought forward. (L)

To convict, *inf.* (દૂર્બોધનવિકટ) યુનો સાબેત કરવો, To prove the accusation ; To find guilty. (L) Vinco, I conquer.

Falsehood, *n.* (ફેલ્સહુડ) જુઠાપણું, Untruth.

Theft, *n.* (ફિટ) The private unlawful, felonious taking another person's goods with an intent to steal them.

To proceed, *inf.* (તૂ પ્રોસીડ) તપાસ ચલાવવી, To take steps.

To try. (L) Cedo, I go. [(L) Sors, a lot.

Sorcerer, *n.* (સૉરસરર) નદુગર, A magician, An enchanter

Calmness, *n.* (કામનેસ) શાંતપણું, ધીરજ, Patience.

Addressed, *v.t.* (ઍડ્રેસડ) કહ્યું, Spoke to. [musa, muse.

Have been amused, (ઍમ્યુઝડ) ગમત મળીછે, Diverted. (L)

Own. *v. t.* (ઓન) કમુલ કરેછું, Acknowledge.

Ground, *n.* (ગ્રાઉન્ડ) પાયો, Foundation. [look.

Suspicious, *n.* (સસપિશન્સ) વેહેમ, Doubts. (L) Specto. I

Ample, *a.* (ઍમપલ) પુષ્કળ, Large; Much. (L) Pleo, I fill.

Scope, *n.* (સ્કોપ) જગા, Room. [(L) Servo, I keep.

Observation, *n.* (ઍઝર્વેશન) અવલોકન, Careful inspectin

Track, *n.* (ટ્રૅક) રસ્તો, Path.

Had strayed, નાશી ગયું, Had wandered, Had run away.

Footstep, *n.* (ફુટ સ્ટેપ) પગલું, Foot-print.

Route, *n.* (રૂટ) રસ્તો, Path, Way, Road, course.

Had cropped, ખાધેલો છે. Had bitten.

Herbage, *n.* (અર્બેજ) ભાજ પાજો, Vegetable.

Faint, *a.* (ફેન્ટ) જરાક, Slight. [Premo, I press.

Impression, *n.* (ઇમપ્રેશન) નિશાંણ, Effect, Stamp, Sign, (L)

Particular, *a.* (પરિઠિક્યૂલર) ચોક્કસ, Certain.

Had produced, *v. t.* (હેડ પ્રોડ્યુસડ) પાડ્યું હતું, Had made.

Concluded, *v. t.* (કનકલુડેડ) અનુમાન કીધું, Guessed, Inferred. (L) Claudio, I shut.

Tuft, *n.* (ટફ્ટ) ઢેયું, A piece of ground covered with grass.

Informed, જાણીતો કીધો, કહ્યું, Acquainted, told.

Clustering, *a.* (કલસ્ટરિંગ) જમાવ થતી, એકઠી થતી, Uniting in a flock or crowd.

WILLIAM TELL.

List, *v. i.* (લિસ્ટ) ધ્યાન દેષને સાંભળ, Hear with attention.

Befell, *v. t.* (બીફેલ) વિંટયું, Happened to; Occurred to.

Famous, *a.* (ફેમસ) પ્રખ્યાત, Celebrated; Renowned. (L) Fama, fame.

Flock, *n.* (ફલોક) મેંદાંના તોળાં, A collection of sheep.

Prudent, *a.* (પ્રુડન્ટ) હકાપણવાળી, Wise.

Thrift, *n.* (થ્રિફ્ટ) કરકસરની રીત, Frugality; Economy.

Hardy, *a.* (હાર્ડી) સખત, Strong; Great.

Toil, *n.* (ટોઇલ) મેહેનત, Labour.

Content, *a.* (કન્ટન્ટ) સંતોષી, Satisfied. (L) Teneo, I hold.

To earn, *inf.* (ટૂ અર્ન) પેદા કરવું, To gain by labour.

Craft, *n.* (ક્રાફ્ટ) ધંધો, Art.

To track, *inf.* (ટૂ ટ્રૅક) પગલાં પ્રમાણે જવું, To follow by marks of footsteps. [rock.

Rock-frequenting, અડકપર વારંવાર જતા, Going often to the

Herd, *n.* (હર્ડ) હેવાનેલું ટાળું-જુથ, A collection of beasts, as of cattle.

Keen, *a.* (કીન) તીક્ષ્ણ, Sharp.

Blithe, *a.* (બ્લાઇઝ) આનંદી, Gay ; Cheerful ; Joyful.

Ring, *inf.* (રિંગ) ગળવી મુકવું, To be filled with.

Frolicked, *v. i.* (ફ્રોલિક્ડ) જેલ કીધો, Gambolled ; Played.

Share, *v. t.* (શેર) ભાગ લેવો, To partake with others.

Peacefully, *ad.* (પીસફુલી) સલાહસપજથી, Calmly ; Quietly.

Good, *n.* (ગુડ) ફાયદો, Advantage ; Benefit.

Hoped for, *v. t.* (હોપ્ડ ફોર) આશા રાખેલી હતી, Looked out for ; Expected. [dark.

Is darkened, *p. v.* (ઇઝ ડાર્કન્ડ) અધાર થએલું છે, Is made

Blackest, *a.* (બ્લૅકેસ્ટ) સર્વથી ભયંકાર, Most dismal ; Most horrible.

Lower, *v. i.* (લોવર) આવી પડવું, Come down upon. [appear

Had dawned, *v. i.* (હૅડ ડૉન્ડ) પ્રકાશ્યો હતો, Had begun to

Liberty, *n.* (લિબર્ટી) છુટાપણું, Freedom. (L) Liber, free.

Yoke, *n.* (યોક) જુસરી ; રાજ, A mark of servitude or slavery.

Pressed right heavily, ભારે જુલમ કીધો, Was very oppressive.

Luckless, *a.* (લકલેસ) અભાગ્યા, Unhappy.

Haughty, *a.* (હૉટી) મગરૂબ, Proud ; Arrogant.

Savage mood, ઘાટકી સ્વભાવ, Cruel disposition.

Pomp, *n.* (પૉમ્પ) ભવકો, Splendour.

Wantonness, *n.* (ઉવાટનેસ) નીરઅકુશપણું, Licentiousness.

Power, *n.* (પાવર) સત્તા, Authority. (્) Potis, able.

Set, *v. t.* (સેટ) મુકી, Put.

Slaves, *n.* (સ્લેવ્ઝ) ગુલામો, Bondmen.

Ran, *v. t.* (રૅન) નિકળ્યો, Was in force.

Disobeys, *v. t.* (ડિસઓબેઝ) નાતાએ થાયછે, Refuses to obey
(L) Audio, to hear. [watched narrowly.

Had eyed, *v. t.* (હૅડ આઈડ) ધ્યાન દેધને બેઠ, Observed or
Prayed, *v. t.* (પ્રેડ) વિનંતી કીધી, Entreated ; Asked ear-
nestly. (L) Precor, I pray.

Crew, *n.* (ક્રૂ) ટોળી, A company.

Wondrous, (ઉવનદ્રસ) અન્યથે, Strange ; Causing wonder.

Feats, *n.* (ફીટ્સ) પરાક્રમે, Deeds manifesting extraordi-
nary strength, skill or courage. [time.

Longed, *v. t.* (લૅંગ્ડ) ઇચ્છ્યું, Desired earnestly for a long.

Tyrant, *v. t.* (ત.યરન્ટ) ગુલમગાર, One who uses his power
oppressively. (L) Tyrannus, a tyrant.

Frown, *n.* (ફ્રૅવન) ભવાં ચડાવેલો દેખાવ, A stern look.

Heralds, *n.* (હેરલ્ડ્સ) કાસદો, The shouters ; Fore-runners.

Stern, *a.* (સ્ટર્ન) કરડા દેખાવનો, Harsh ; Frowning.

Mien, *n.* (મીન) ચેહેરો, દેખાવ, Countenance, air. [narrowly.

Watched, (વૅચ્ડ) તપાસ કીધી, Waited ; Looked ; Observed

Conscience, *n.* (કૅનશીઅન્સ) અંત : કરણ, Knowledge of con-
duct in reference to right and wrong.

Passion, *n.* (પેશન) ગુસ્સો, Rage. (L) Patior, I suffer.

Choked, *v. t.* (ચૅકડ) થુગળાવી નાંખ્યો, Stopped ; Obstructed.

- Mocks, *v. t.* (મોકસ) મસકરી કરેછે, Laughs at.
 Braves, *v. t.* (બ્રેવઝ) સામે થાયછે, Defies; Sets at defiance.
 Traitor, *n.* (ટ્રેટર) રાજ દ્રોહી, One guilty of treason.
 Traitor's, death રાજદ્રોહીનું મોત, Traitor's fate.
 Marksmen, *n.* (માર્ક્સમેન) નેમ તાંકનારા, Those who shoot well.
 True, *a.* (ટ્રૂ) ચોક્કસ, Exact.
 Stripling, *n.* (સ્ટ્રિપલિંગ) છોકરો, A youth.
 Try, *v. t.* (ટ્રાય) અજમાવવું; તપાસવું, Test.
 Skill, *n.* (સ્કિલ) હોસીઆરી, ચાલાકી, Dexterity. [tions.
 Spreading, *a.* (સ્પ્રેડિંગ) પંથરાએલું, Extending in all direc-
 Lime-tree, *n.* (લાઇમ ટ્રી) લીંચુનું ઝાડ, A kind of tree. [Tied.
 Was bound, *p. v.* (ઉઘોડ આઉન્ડ) બાંધેલો હતો, Was fastened
 Apple, *n.* (એપલ) સેબકળ, The round fruit of the apple tree.
 Accents, *n.* (એક્સન્ટ્સ) શબ્દો, Words. (L) Cantus, tone.
 Manhood, *n.* (મેનહુડ) ઉમરે પુગેલા માણસ, Grown up persons.
 Vengeance, *n.* (વેનજન્સ) કીનો. Revenge. (L) Dico, to devote.
 Spare, *v. t.* (સ્પેર) બચાવવું, Save.
 Tauntingly, *ad.* (ટ્રૉન્ટિંગલિ) તાણો મારીને, Scoffing; Instingly.
 Shall stain, *v. t.* (શૉલસ્ટેન) ખરડશે, Shall Colour-Spoil.
 Cunning, *a.* (કનિંગ) ચતુર, Skilful. (S) Cunnan, to know.
 Mark, *n.* (માર્ક) નીશાન કરવાની જગા, A thing to be aimed
 at. [wager.
 Stake, *n.* (સ્ટેક) શર્તમાં મુકેલી ચીજ, Anything pledged in a
 Mingled, *a.* (મિંગલ્ડ) બેળાયલો, Mixed; Confused. [Muttire.
 Muttered, *v. t.* (મટર્ડ) બડબડીઆ, Uttered indistinctly. (L)

Curses, *n.* (કર્સિસ) કદુવા, The wishing of evil or harm.

Deep, *a.* (ડીપ) ઘણીજ, Profound ; Intense.

Paces, *n.* (પેસિસ) પગલાં, Steps.

Compressed, *a.* (કમપ્રેસ્ડ) દાખેલા, Pressed together. (L)

Premo, to press.

Firmly, *ad.* (ફર્મલિ) મજબુતાઈથી, Resolutely.

Took his stand, ઉભો રહ્યો, Stood.

Woe, *n.* (ઉઐ) દુઃખ, Misery.

Impatient, *a.* (ઇમપેશન્ટ) અધીરો, Restless ; Not able to endure. (L) Patior, I suffer. • [Latum, carried.

Delay, *n.* (ડીલે) ધીવ, A putting off ; Procrastination. (L)

Shames, *v. t.* (શેમ્સ) સરખાવેછે, Disgraces. [empt.

Tramples, *v. t.* (ટ્રમ્પલ્સ) પગ તળે કચડેછે, Treads in cont

Guided, *pt. p.* (ગાઈડેડ) દેખાડેલો, Directed ; Regulated.

Divided, *pt. p.* (ડિવાઈડેડ) વહેંચાઈ ગયેલું, Separated ; Split.

Plighted, *a.* (પ્લાઈટેડ) વચન આપેલો, Pledged ; Promised.

Keep, *v. t.* (કીપ) પાળું છું, Adhere to ; Fulfil.

Sire, *n.* (સાયર) બાપ, Father.

Boon, *n.* (બૂન) અખશીસ, A gift ; A favour.

Coldly, *ad.* (કોલ્ડલિ) બેદરકારીથી, Indifferently.

Duly, *ad.* (ડ્યુલિ) ઘટતી રીતે, જેમ જેમ તેમ, In a suitable or becoming manner, fitly.

Fate, *n.* (ફેટ) મોત, Death. [lit.

Had missed, *v. t.* (હૅડ મિસ્ડ) ચુકી ગયેઆહતે, Had failed to

Unavenged, *a.* (અનઅવેન્જ્ડ) વેર લીધા વગર, Without being

revenged. (L) Vindico, to punish.

Bless, *v. t.* (બલેસ) વખાણ કરવી, Glorify ; Praise.

Has sped, *v. i.* (હેઝ સ્પેડ) ફતેહમાંદ નીવડયો છે, Has fared,
Has succeeded.

Spared, *v. t.* (સ્પેર્ડ) થતું અટકાવ્યું, Prevented.

THE CHAMOIS.

Graceful, *a.* (ગ્રેશફુલ) શોબીતું, Beautiful. (L) Gratia,
favour.

Bound, *v. t.* (બાઉન્ડ) હદ આંધેછે, Limit ; Surround.

Valley, *n.* (વેલિ) ખીણ, A narrow pass between two
hills. [I bear

Prefers, *v. t.* (પીફર્સ) પસંદ કરેછે, Chooses ; Likes. (L) Fero,
It makes switzerland its chief home, તે ઘણું ખરે સ્વિટ્ઝર
લેંડમાં રહેછે, It mostly lives in Switzerland, it lives
chiefly in Switzerland.

In general appearance, સાધારણ દેખાવે, In general aspect.

Unlike, *a.* (અનલાઇક) જુદી, Different, Not the same.

Slender, *a.* (સ્લેન્ડર) નાજુક, Thin, Delicate.

Erect, *a.* (ઇરેક્ટ) સીધી, Straight.

Curved, *p.* (કર્વડ) વળેલા, Bent ; Crooked.

Hooks, *n.* (હુક્સ) આંકરીઓ, Curved nails.

Tips, *n.* (ટિપ્સ) અણીઓ, Points ; Ends.

Chamois, *n.* (ચેમોઇસ) સુત્રાળી ચામડાં વાળું એક જાતનું હરણ, A
species of antelope, living on the loftiest mountain-

ridges of Europe, as the Alps, Pyrenees &c.; it possesses remarkable agility in ascending and descending difficult passes, and is a favourite object of chase.

Sure-footed, *a.* (સ્યુરફૂટેડ) ઠરેલ પગવાળી, Firm-footed. [edge. Sharp-edged, (શાર્પએન્ડ) તીક્ષણ અણીવાળી, Having acute It makes its way, તે દોડેછે, It runs.

Face, *n.* (ફેસ) સપાટી, Surface.

Steep, *a.* (સ્ટીપ) ઉભી, Precipitous ; Erect.

Crag to crag, ખડકે ખડક, Rock to rock.

Are not unlike, સરખાંછે, Are similar to.

Is considered, *p. n.* (ઇઝ કનસિડર્ડ) ગણાયછે, Is regarded, Is treated. (L) Considero, to consider [food.

Dainty, *n.* (ડેન્ટિ) સ્વાદિષ્ટ ખોરાક, Something very nice 'for

Tanned, *p.* (ટૅન્ડ) સાફ કીધેલું (ચામડું,) Converted into leather. [be well disposed.

Favourite, *a.* (ફેવરિટ) પ્યાર, Dear ; Beloved. (L) Faveo, to

Pursuit, *n.* (પર્સ્યુટ) શીકાર, Chase ; Hunting. (L) Sequor, I follow. [with,

Is attended with, તેમાં હોયછે, Is full of, Is replete

Peril, (પેરિલ) ધાસ્તી, Danger.

To spend, *inf.* (ટૂ સ્પેન્ડ) ગુમરવું, To pass.

To pass over, (ટૂ પાસ ઓવર) ઓલંગવું, To go over ; To cross.

Dangerous, *a.* (ડેનજરસ) ધાસ્તીભરેલું, Fearful. (L) Damnum, loss.

Precipices, *n.* (પ્રસિપિસીસ) ઉભા ખડકો. High steep rocks.

(L) Caput, the head.

Rashness, *n.* (રૅશનેસ) દુહુડાઇ, Blind haste.

Costs, *v. t.* (કૅસ્ટસ) જોખમમાં નાંખેછે, Hazards, Pays with.

Sagacity, *n.* (સૅગેસિટી) ડહાપણ. Wisdom, Skill. (L) Sagio
to perceive quickly.

Planning, *p.* (પ્લૅનિંગ) યુક્તી કરતી, Contriving, Forming.

Means, *n.* (મીન્સ) ઉપાય. Resources ; Contrivances. [take

Escape, *n.* (એસ્કેપ) બચાવ, Safety ; Flight. (L) Capio I

Observed. *v. t.* (ઓબ્ઝર્વૅડ) જોયું, Saw. (L) Servo, I keep.

Kids, *n.* (કિડસ) બચ્ચાં, દલવાંત. Young ones. [playing,

Were sporting. *v. i.* (વૅરે સ્પૉર્ટિંગ) રમત કરતી હતા, Were.

Drew, *v. i.* (ડ્રૅયુ) ગયો, આંચો, Went, Came

Intending, *p.* (ઇન્ટેન્ડિંગ) ધારતી, Thinking ; Meaning. (L)

Tendo, I Stretch. [to be able.

Possible, *a.* (પૅસિબલ) બની શકે એવું, Practicable. (L) Posse,

To capture, *inf.* (ટૂ કૅપ્ચર) પકડવું, To seize ; To take hold
of. (L) Capio, I take.

Dashing, *p.* (ડૅશિંગ) ધસતી, Rushing.

Furiously, *ad.* (ફ્યુરિઅસલિ) જોરસાથી, With great force

In great anger. (L) Furo, to rave.

Endeavoured, *v. t.* (એન્ડેવૅર્ડ) કોશીશ કીધી, Tried ; Attem-
pted. (L) Debeo, to owe.

To hurl, *inf.* (ટૂ હર્લ) નાંખવું, To throw with violence.

To fire, *inf.* (ટૂ ફાયર) ફેડવું, To discharge a gun.

Should take to flight, નાશી જાય, Should escape-run away.

Was aware, જાણતો હતો, Knew.

Chasm, *n.* (ક્ષેપ) ખો, A deep opening between two rocks.

To be cut off, *inf.* (દૂ ખી કટ ઓફ) અટકાવવાને, To put a stop
to. [hendo, I catch.

Surprise, *n.* (સરપ્રાઇઝ) અજાણપી, Astonishment (L) Pre-

Could span, (કુદ સ્પેન) એક બાજુથી બીજી બાજુ સુધી પહોંચી શકી,

Could reach from one side to the other.

Fore, *a.* (ફોર) આગલા, Front.

Reach, *n.* (રીચ) સપાટો, Snare.

FIDELITY.

Halts, *v. i.* (હોલ્ટસ) થોભેછે, Stops ; Waits.

Scattered, *a.* (સ્કેટર્ડ) છુટાં છવાયાં, A few ; Diffused.

Can discern, *v. t.* (કૅન ડિસર્ન) જોઈ શકેછે, Can see-dis-
cover. (L) Cerno, to distinguish,

Stirring, *n.* (સ્ટરિંગ) હીલચાલ, Movement.

Brake, *n.* (બ્રેક) ઝાડની ઝાડી, Thicket, clump.

Fern, *n.* (ફર્ન) એક જાતનો પીછાંના જેવાં પાંદડાં વાળો છોડ, A well
known plant having leaves like feathers.

Instantly, *ad.* (ઇનસ્ટન્ટલિ) તરતજ, Immediately. (L) Sto,
to stand. [a hiding place.

Covert, *n.* (કુવર્ટ) ભરાઈ ખેસવાની જગ્યા, Ambush, thicket,

Breed, *n.* (બ્રીડ) જાત, Kind.

Is not of mountain breed, પહાડી મેંદાંની રખેવાલા કરનાર કુતરાની

- જાતનો નથી, Is not a mountain sheep-dog. [move.
 Motions, *n.* (મોશન્સ) હીલચાલ, Movements. (L) Moveo, I
 Shy, *a.* (શાઈ) અતિશય શરમાળ, બીહીકણ, Coy, Keeping at a
 distance through timidity.
- Unusual, *a.* (અનયુઝવલ) અસાધારણ, Not common, rare.
- Cove, *n.* (કોવ) દરીઆના કિનારા પર આવેલો ખો, A sheltered
 recess in the sea-shore.
- Tarn, *n.* (ટાર્ન) એક પાદાડી સરોવર, A mountain lake.
- Bosom, *n.* (બુઝમ) છેક અંદરનો ભાગ, The interior.
- Remote, *a.* (રીમેટ) દૂર, Far away. (L) Moveo, to move.
- Cultivated, *a.* (કલ્ટિવેટેડ) ખેડાયેલી, Tilled. (L) Colo, I till.
- Trace, *n.* (ટ્રેસ) નીશાની, Stamp. (L) Traho, I draw.
- Boding, *a.* (બોડિંગ) અગમચેતી કરતી, Foreshowing.
- Skeleton, *n.* (સ્કેલિટન) હાડ પિંજર, શરીરનું ખોખું, Bones of an
 animal body separated from the flesh and retained
 in their natural position.
- Appalled, *a.* (અપૉલ્ડ) બીધેલો, Terrified ; Dismayed. (L)
 Palleo, to grow pale. [to know.
- To learn, *inf.* (ટૂ લર્ન) જાણવાને, To be acquainted with;
- Abrupt, *a.* (અબ્રપ્ટ) હલ્લા, ઉંચાનિચાં, Steep, rugged.
- Perilous, *a.* (પેરિલસ) જોખમ ભરેલા, Risky. [mind.
- Recalled, *v. t.* (રીકૉલ્ડ) યાદ કીધું, Remembered ; Brought to
- Lamentable, *a.* (લેમનટેબલ) શોકકારક, Mournful. (L) Lamen-
 tor. [tual.
- Lasting, *a.* (લાસ્ટિંગ) હમેશા સુધી રહે. એવો. Eternal, perpe-

Monument *n.* (મોન્યુમેન્ટ) યાદગારીનો સ્તંભ, A structure raised as a memorial. (L) Moneo, to remind. [over.
Was hovering, *v. i.* (હવોજ હાવરિંગ) ભમતો હતો, Was hanging
Ill-fated, *a.* (ઇલ ફેટેડ) કમ નશીબ, Unfortunate. [suckle.
Nourished, *v.* (નરીશ્ડ) નીચોહ કીધો, Fed. (L) Nutrio to
Sublime, *a.* (સબલાઇમ) જાઓ, Grand, High in excellence.
(L) Levo, to lift up.
Merits, *v. t.* (મેરિટસ) લાયક ધાયછે, Deserves.
Estimate, *n.* (એસ્ટિમેટ) અટકળ, વિચાર, Notion.

MODEL COMPOSITION EXERCISE.

Model, *a.* (મોડલ) નમુનો, નકલ કરવા બેગ, Imitable; Serving as an example. (L) Modus, a measure.
Composition, *a.* (કોમપોઝિશન) વાક્ય ગોઠવવાનો, Of composed writing. (L) Pono I put. [to ward off.
Exercise, *n.* (એક્સરસાઇઝ) પાઠ, Task; Lesson. (L) Arceo,
Following, *a.* (ફોલોવિંગ) નીચલો, Succeeding.
Entirely, *ad.* (એનટાયરલિ) તમામ, અધી, Wholly, completely.
Questions, *n.* (કવેસ્ટશન્સ) પ્રશ્નો, Interrogatories. (L) Querro,
I ask. [going. (L) Cedo, I go.
Preceding, *a.* (પ્રીસીડિંગ) આગળ ગયલો, Gone before, Fore-
Fidelity, *n.* (ફાઇડેલિટી) નીમકહલાલી, Faithful adherence (L)
Fidelitas faithful.
Appended, *p.* (એપેન્ડેડ) સાથે જોડેલા, Added to; Annexed.
(L) Pendo, to cause to hang down.

Narrative, *a.* (નર્વેટિવ) વાર્તાને લગતું, Story-telling ; Descriptive. (L) Narro, to tell.

Especially, *ad.* (એસપેશ્યલિ) મુખ્ય કરીને, Chiefly. [take out.

Example, *n.* (એગઝામ્પલ) દાખલો, Instance. (L) Eximo, to Form, *n.* (ફોર્મ) આકાર ; રીત, Way ; Order. [posed.

Should be arranged, ગોઠવાયા, Should be adjusted-com-
Are having, *v. t.* (આર હેવિંગ) મનકર્થે છીએ, મોજ મારીએ છીએ,

Enjoying ; Passing in pleasure. [Splendeo, I shine.

Splendid, *a.* (સ્પેન્ડિડ) ખુશનુમાં, Cheerful ; Happy. (L)

Have had, *v. t.* (હેવહૅડ) ભોગવીએ છીએ, Enjoy.

Weather, *n.* (ઉવેધર) હવા, Climate. [run.

Excursion, *n.* (એક્સકર્શન) સેહેલગાહ, Ramble. (L) Curro to Half-done, (હાફડન) અરધું પૂરું, Half over ; Half finished.

Was watched, *p. v.* (ઉવૉઝ ઉવૉઝ) તપાસ્યું હતું, Was guarded.

Dead body, *n.* (ડેડ બૉડિ) મુડદું, Corpse. [sheep.

Shepherd, *n.* (શેપર્ડ) ભરવાડ, One who tends or goes after

Barking, *n.* (બારકિંગ) ભસવુતે, Howling. [inquire.

Search, *inf.* (સર્ચ) શોધવું, To seek ; To find out ; To

Strange-looking. (સ્ટ્રેન્જ લુકિંગ) અજાણ્ય નેવા દેખાવતો, Of a wonderful appearance, Queer-faced.

Glancing, *p.* (ગ્લાન્સિંગ) તીક્રીને જોતો, Looking steadfastly.

Was puzzled. ગુંચવાયો હતો, Was perplexed-confused.

Recess, *n.* (રિસેસ) કઢણ, An opening ; A crevice. (L)
Cedo, I go.

Bosom, *n.* (બુઝમ) બીતર, Heart.

Very, *a.* (વૈરિ) હેઠ, Extreme.

A mountain sheep-dog, પાહાડી મેંઢાંની રખેવાથી કરનાર કુતરો, A dog who guards the sheep on a mountain.

Precipice, *n.* (પ્રેસિપિસ) ઉભી ટેકડી, A steep hill. (L) Caput, the head.

Front, *n.* (ફ્રન્ટ) આગલો ભાગ, The fore part. (L) Frons, the forehead.

Foot, *n.* (ફૂટ) તળીયું, Base ; Bottom. [Went before.

Led on, *v. i.* (લેડ ઓન) આગળ જતો હતો, આગળ ચાલતો હતો,

Followed, *v. t.* (ફોલોડ) પછવાડે ગયો, Went after.

Reached, *v. t.* (રીચ્ડ) આવી પહોંચ્યો, Came to, arrived at.

Paused, *v. i.* (પૉઝડ) થોભીઓ, ઉભો રહ્યો, Stopped.

Remembered, (રીમિમબર્ડ) યાદ કર્યું, Recollected, Brought to mind. (L) Memor, mindful.

Went amissing, ખોવાઇ ગયો હતો, Was lost.

Evidently, *ad.* (એવિડન્ટલિ) દેખાઇતી રીતે, Clearly ; Plainly ; Obviously. (L) Video to see.

Mist, *n.* (મિશ્ટ) ધુમસ, Clouds with vapour.

Used to roam, ભટકતો હતો, Was accustomed to roam.

Over, ઉપરથી થઇને, From above.

Extraordinary, *a.* (એક્સ્ટ્રૉર્ડિનરી) અજબોજી જેવી, Curious, Remarkable, Unusual, Wonderful. (L) Extra, beyond ; Ordo, order.

Thing, *n.* (થિંગ) વાનં, બનાવ, Event.

Advise, *v. t.* (અડવાઇજ) બલાંમણુ કરવી, To recommend. (L)

Viso, to view.

Affectionate, *a.* (અફેક્શનેટ) પ્યારા, Dear.

THE ARAB AND HIS HORSE.

Caravan, *n.* (કરૅવન) વંન્નર, A company of travellers.

Damascus, *n.* (દમસ્કસ) સીરીઆમાં એક શહેરછે, A city in Turkey in Asia, in the south of Aleppo.

Was attacked, *p. v.* (ઉવૉઝ અટૅકઝ) હુમલો થયો હતો, Was Assaulted-invaded. [(L) Capio, I take.

Was captured, *p. v.* (ઉવૉઝ કેપચર્ડ) પકડી હતી, Was Arrested Robbers, *n.* (રૉબર્સ) લુટારા, Plunderers. [(L) Divido, to divide.

Were dividing, (ઉવેર ડિવાઇડિંગ) વેહેચી લેતાં હતાં, Were sharing Spoils, *n.* (સ્પોઇલ્સ) લુટો, Plunder; Booty.

Were assailed, *p. v.* (ઉવેર અસેઇડ) હુમલો થયો હતો, Were attacked (L) Salio, I leap.

Troop, *n.* (ટ્રુપ) ધોડેસ્વાર તોલી, A number of horse-men.

To escort, *inf.* (ટુ એસ્કૉર્ટ) માનથી લઈ જવું, To guard, To convoy. (L) Cohors, a company of soldiers.

Scales of fortune, નસીબની ગતી, Turn of chance.

Were turned, *p. v.* (ઉવેર ટર્ન્ડ) બદલાઈ ગઇ, ફેરવાઇ ગઇ, Were changed. [subdued-defeated.

Were overpowered, *p. v.* (ઉવેર ઓવરપાવર્ડ) હરાવ્યા હતા, Were Rest, બાકીના Remaining ones; Remainder. [Were arrested.

Were taken prisoners, બંદીવાન કીધા, પકડાયા, Were captured.

Captors, *n.* (કૅપ્ટસ) બંધીવાન કરનાર, Seizures.

Thong, *n.* (થૉંગ) પટો, Belt, Girdle.

Knew, *v. t.* (ન્યૂ) પીછાંપ્યો, Recognised.

Custom, *n.* (કસ્ટમ) રેવાજ, Common practice.

Passed, *v. t.* (પાસડ) કાઢી, Spent.

Unwholesome *a.* (અનહોલસમ) નજીસ, Filthy. [feed in.

Stables, *n.* (સ્ટેબલ્સ) તખેલા, Houses for horses to lodge and

Pacha, *n.* (પાશા) તરકી દેશના સુલતાનને તાખેના પ્રાંતમાં નેમેલો સુબો,

A Turkish viceroy of a province, called a pachalic.

Token, *n.* (ટોકન) નિશાંણી, Sign.

Had gnawed away *v. t.* (નૉડ) કરડી ખાધો, Hadbit off.

Noble, *a.* (નોબલ) ઉમદા, Excellent, First-rate.

Stood free, છુટું બહુ, Was set at liberty.

Wounded, *a.* (ઉનહેડ) ધાયલ થયલો, Injured, hurt.

Stooped, *v. t.* (સ્ટુપ્ડ) વાંકુ વાળ્યું, Bent down ; Inclined.

Girdle, *n.* (ગર્ડલ) પટો, A strap, A belt.

Gallop, *n.* (ગૅલપ) ચાર પગથી કુદવું, Jumping with four feet.

Bore, *v. t.* (બોર) લઇ ગયો, Carried.

Weary, *a.* (ઉવીરિ) ઠાકવી નાંખે એવા, Fatiguing.

Over, (ઓવર) ઓલંગીને, Crossing.

Desert, *a.* (ડેઝર્ટ) ઉગડ, Waste. [ed, Surprised.

Wondering, *a.* (ઉવનડરિંગ) અજાણ્ય થતી, Astonished, Amaz-

He fell down dead, તે મુડદું થઇને પડ્યો, He dropped down

lifeless.

[urio, to draw up.

Exhaustion, *n.* (એક્ઝૉશન) થાક, Great weakness. (L) Ha-

Tribe, *n.* (ટ્રાઇબ) જાત, Race ; Caste.

Belonged, લગતો હતો, Pertaining to ; Related to.

Faithful, *a.* (ફેઇથ્ફુલ) નીમકહલાલ, Grateful.

Steed, *n.* (સ્ટીડ) ઘોડો, Horse.

Has commemorated, (હેઝ કમ્મેમોરેટેડ) વખાણ કીધીછે, Has celebrated, has praised. (L) Memor, mindful.

Sagacity, *n.* (સેગેસિટી) તીક્ષ્ણ બુદ્ધિ, ચતુરાઇ, Acuteness of discernment. [veo, to vow.

Devotion, *n.* (ડીવોશન) પ્યાર, Love ; Attachment (L) Vo-

ANECDOTES OF WASHINGTON.

Anecdotes, *n.* (એનકડોટસ) વાર્તા, Stories.

Captain, *n.* (કેપ્ટેન) સરદાર, A commander of a company of infantry. (L) Caput the head.

Band, *n.* (બેન્ડ) ટુકડી, A Company.

Was giving orders, હુકમ કરતો હતો, Was commanding.

Under him, હાથ તળેના, Under his charge or command.

Beam, *n.* (બીમ) બારવતીયો, A prop. [trying

Were endeavouring, (ઉવર એન્ડેવરિંગ) કોશેશ કરતા હતા, Were

To raise, *inf.* (ટૂ રેઝ) ઊંચકવું, To lift up. [Militis, a soldier.

Military, *a.* (મિલિટરી) લશ્કરી, Pertaining to arms. (L)

Works, *n.* (ઉર્વર્ક્સ) બાંધકામો, Constructions.

Were Repairing *v. t.* (ઉવર રિપેરિંગ) સમારતા હતા, Were bringing to a sound state. (L) Paro, to get ready.

Superintendent, *n.* (સુપરઇન્ટેન્ડેન્ટ) વડે, Overseer, Super-

- visor ; Director. (L) Tendo I stretch.
 Shouting, *p.* (શાઉટિંગ) પેકાર મારતો, Crying out; Bawling.
 Heave, *v. t.* (હીવ) ઊંચકવું, To lift up.
 Costume, *n.* (કોસ્ટ્યૂમ) પેશાક, Official dress. [Do, to give.
 Did render, *v. t.* (ડિડ રેન્ડર) કરી આપી, Did give-Make. (L)
 Latter, *n.* (લૅટર) પાછળો, The last mentioned.
 Astonished, *p.* (ઍસ્ટોનિશ્ડ) અભાચ્છેય થયેલો, Amazed. (L)
 Attono, to thunder at.
 Of, (ઍફ) બેજાડતો, Becoming.
 Emperor, *n.* (એમપરર) શેહેનશાહ, A monarch.
 Corporal, *n.* (કોર્પોરલ) નાયક, An officer of the lowest rank.
 Was not aware, જાણતો નહીં હતો, Was ignorant.
 Bowed, *v. i.* (બાઉડ) સલામ કીધી, Made a reverence.
 Dismounted, *v. t.* (ડિસ્માઉન્ટેડ) ઘોડા પરથી નિચે ઊતર્યો, Got off
 his horse, alighted.
 Pulled, *v. i.* (પુલ્ડ) મેહેનત કીધી, Worked very hard.
 Sweat, *n.* (સ્વેટ) પરસેવો, Perspiration.
 Forehead, *n.* (ફોરહેડ) કપાળ, Front part of the head.
 Job, *n.* (જૉબ) માથા ફેાડતું કામ, Tiresome work.
 Commander in chief *n.* (કમાનડર ઇન ચીફ) વડો સરદાર, The
 chief officer. (L) Mando I order.
 Was thunder-struck, દંગ થઈ ગયો, હચમચ થયો, Was quite
 astonished ; Was Struck dumb.
 Had closed, *v. t.* (હૅડ ક્લોઝ્ડ) પૂરી કીધી, Had ended, Had
 finished.

Career, *n.* (કેરિઅર) કારકીર્દી, Time of service. (L) Carrus, a car. [gress ; Meeting.

House, *n.* (હાઉસ) સભા, Council; Assembly; Society; Con-Burgesses, *n.* (અરન્જિસિસ) પાર્લિમેન્ટમાં સભાસદ મોકલવાનો અખત્યાર

રાખનારાં શેહેરના રહેવાસી, Citizens or freemen of a Borough.

Speaker, *n.* (સ્પીકર) સરનશીન, Chairman ; President.

Was directed, હુકમ થયો હતો, Was commanded-ordered.

Vote, *n.* (વોટ) મત, Resolution, Opinion, Suffrage.

Thanks, *n.* (થેન્ક્સ) ઉપકાર Expressions of gratitude.

Distinguished, *a.* (ડિસ્ટિંગ્વિશ્ડ) પ્રખ્યાત, Eminent ; Public. (L)

Tinguo, to mark with a pointed instrument.

Rendered, *v. t.* (રેન્ડર્ડ) કીધું, Gave; Made. (L) Do, to give.

In obedience to, તે પરમાણે ચાલીને, In compliance with.

Following, *p.* (ફોલોવિંગ) તે પ્રમાણે ચાલીને, Acting according to.

Impulse, *n.* (ઇમ્પલ્સ) કુદરતી ઇચ્છા, Natural inclination. (L)

Pello, to drive. [ful.

Grateful, *a.* (ગ્રેટ ફુલ) આભારી, Thankful. (L) Gratus, thank

Discharged, *v. t.* (ડિસ્ચાર્જ્ડ) અન્નવી, Performed ; Did.

Dignity, *n.* (ડિગ્નિટી) ભયકો, Elevation of manner. (L)

Dignus, worthy. [Eloquence.

Warmth of colouring, (ઉર્વારમ્ ઓફ કલરિંગ) છટા, સહરાગતનું જોર,

Hero, *n.* (હીરો) બહાદુર માણસ, A brave man.

Entirely, *ad.* (એનટાયરલિ) તદન, Quite : Altogether.

Was confounded, (ઉર્વાજકનફાઉનડેડ) ગભરાઇ ગયો, Was perplex-
ed ; Was astonished ; Was confused. (L) Fundo, to

- pour. [To say.
 To express, *inf.* (તૂ એકસપ્રેસ) બતાવવું, 'To show ; to give ;
 Honour, *n.* (ઔનર) આબરૂ, Respect ; reverence.
 Emotion, *n.* (ઇમોશન) બેસ, Strong feeling. (L) Moveo,
 to move. [ment.
 Confusion, *n.* (કનફ્યૂઝન) ગભરાટ, Perplexity ; Embarrass-
 Distinct, *a.* (ડિસ્ટિંક્ટ) સ્પષ્ટ, Clear. (L) tinguo to prick.
 Utterance, *n.* (અટરન્સ) બોલવું તે, Expression.
 Blushed, *v. i.* (બ્લશ્ડ) સરમાદને લાલ થઈ ગયો, Betrayed
 shame or confusion. [tered.
 Stammered, *v. i.* (સ્ટૅમર્ડ) તેતરૂં બોલ્યો, Stuttered ; Fal-
 Trembled, *v. i.* (ટ્રેમ્બલ્ડ) ધુલ્યો, Shook ; Quivered. (L)
 Tremo, to tremble.
 Relieved, *v. t.* (રીલીવ્ડ) છુટો કીધો, Freed from difficulty ;
 (L) Levo, to lift up. [chance.
 Happy, *a.* (હૅપિ) વખત સરનો, Opportune. (L) Hap, a
 Stroke of address, ઉતાવળું વાક્ય, A hasty line.
 Reassuring, *a.* (રીએશ્યૂરિંગ) ઉતેજન આપનારા, Comforting :
 Encouraging ; Cheering. [take.
 Perceive, *v. t.* (પર્સીવ) જોઈએ છીએ, See ; (L) Capio, I
 Modesty, *n.* (માડેસ્ટિ) સબ્યતા, Purity of manner ;
 Politeness. (L) Modus, Measure.
 Valour, *n.* (વેલર) હિંમત, Strength ; Courage. (L) Valeo,
 to be strong. [Goes beyond.
 Surpasses, *v. t.* (સરપાસિસ) હાવેછે ; સરસ થાયછે, Exceeds ;

Possess, *v. t.* (પઝેસ) આવડેછે, Know. (L) Potis, able and sedeo, to sit.

THE WHITE SHIP.

Went over to, દરિઆને માર્ગેથી ગયો, Crossed the sea and went to.

Retinue, *n.* (રેટિન્યુ) રસાલો, પરિવાર, ચાકર નકર, A body of followers and attendants, a suite.

To have the prince acknowledged as his successors, પોતાની ગાદીના વારસ દાખલ શાહાજીદાને કબુલ કરાવાને, To get the prince owned as his successors.

To contract the promised marriage, કબુલેલાં લગનના સાટાંની શરતો નક્કી કરવાને, To settle the terms of the promised marriage.

Things, *n.* (થિંગ્સ) વાખદો, Matters, affairs.

Had been done, કરવામાં આવી હતી, Had been accomplished.

Show, *n.* (શો) ભપકો, Pomp.

Rejoicing, *n.* (રીજોઇસિંગ) ખુશ ખુશાળી, Act of Aexpressing joy and gladness. (L) Re and gauderi to rejoice.

To embark, *v. i.* (એમ્બાર્ક) વહાણમાં જવું, To go on board of a ship.

Liege, *n.* (લીજ) આદશાહ, king.

Served, *v. t.* (સર્વ્ડ) ચાકરી કીધી, Waited on. [guided

Steered, *v. t.* (સ્ટીઅર્ડ) હંકારી લેઈ ગયો હતો, Conducted.

Prow, *n.* (પ્રોઉ) વહાણનો આગળો ભાગ, The fore-part of a ship.

I beseech you to grant me the same office, તેજ ઓધો મને
આપવાની હું તમો સાહેબને અરજ કરું છું, I entreat you to
bestow on me the same office.

Office, *n.* (ઓફિસ) ચાકરી, service, employment. .

Manned, *p.* (મેન્ડ) ભરેલું, Filled, furnished. [brity.

Renown, *n.* (રીનાઉન) કીર્તિ, નામ, A great name, fame, cele-

I pray you to let your servant have the honour of steer-
ing you in the white ship, તમો સાહેબને સફેદ વહાણમાં
મેસાડીને લેઈ જવાનું માન તમારા શેવકને આપવું એવી હું અરજ
કરું છું, I beseech you to bestow on your servant
the honour of steering you in the white ship.

To let, *inf.* (તૂલેટ) રજા આપવી, To give leave, to Permit.

Is chosen *p. v.* (ઇઝ ચોઝન) પસંદ થયું છે, Is selected. [past, early.

Already, *ad.* (ઓલરેડિ) ક્યારનું, પેહેલાંથી, At some time

Accompanied, *p.* (એકમપનિડ) સાથે લેઈને, Followed.

Fair, *a.* (ફેર) સારો, માફક આવે એવો, Favourable.

Gentle, *a.* (જન્ટલ) ધીમો, નેસવગરનો, Soft, not stormy.

Arrived upon the coast, કિનારા પર આવ્યો, Reached the
coast. [ness, feeble.

Faint *a.* (ફેન્ટ) સેજ સંભલાય એવી, નબલી, Lacking distinc-

Aboard, (ઓબોર્ડ) વહાણ પર, On board, in a ship.

Youthful, *a.* (યુથફુલ) જુવાન, Young.

Noble ladies of highest rank, સૌથી ઉંચી પદવી અને ખાનદાનની
ઉમરાવ જાદીઓ, Ladies of the highest degree and
splendid family.

What time is there, to make merry here, મોજ મઝા કરવાને
કટેલો વખત રહ્યો છે, How much time is left to enjoy
ourselves.

Shall overtake, *v. t.* (સંઘ ઓવર ટેક) પકડી પાડશે, shall come
up with, shall catch.

To make merry, મોજ મઝા કરવાને, To revel.

In attendance on your father, તમારા આપની સાથના, In the
company of your father, escorting your father.

Company *n.* (કમ્પનિ) ટોળું, Crowd, group.

Moonlight, *n.* (મુનલાઇટ) ચાંદરણું, Light afforded by the
moon, moonshine.

Shot out, *r. i.* (શૉટ આઉટ) અદાર નિકળ્યું, Came out.

Sober, *a.* (સોબર) દારૂ પીવામાં મધ્યમ, મિતાપાની, Free from
drunkenness, not drunk, not intoxicated.

Were set *p. v.* (ઉવેરસેટ) ખુલા મુક્યા, ચલાવ્યા, Were spread.

Helm, *n.* (હેલ્મ) સુકાન, The instrument by which a ship is
steered, including the rudder, tiller, wheel &c.

Wrapped up, *p.* (રપ્ડઅપ) લપેટીને, વીતાલીને, Wound, Covered
by winding round.

Mantle *n.* (મૅન્ટલ) ઓઢણી, પોશાકની ઉપર પેહેરવાનો ઢીલો ઝભભો,
A cover, a cloak or loose garment, to be worn over
other garments.

Protect, *inf.* (પ્રોટેક્ટ) અચાવ કરવાને, To cover, to defend.

Encouraged, *v. t.* (એન કરેન્ડ) ઉત્તેજન આપ્યું, Instigated,
incited.

Crash, *n.* (ક્રશ) કડકાટ, કડકો, The sound produced by a thing dashing against other thing and breaking at once. *Crash!* here means, *there has been a crash.* [frighten, and facio to make.

Terrific, *a.* (ટેરિફિક) ભયંકાર, Dreadful. (L) Terreo to Distant. *a.* (ડિસ્ટન્ટ) દૂરના, Remote.

Had struck upon a rock, ખડકસાથે અફળાયું હતું Had dashed against a rock. [in.

Hurried into *v. t.* (હરિડ) ઝડપથી બેસાડી દીધો, Put hastily Push off, *v. i.* (પુશ ઓફ) ચલાવી જાવો, Drive away.

Smooth, *a.* (સ્મુથ) શાંત. તોફાન વગરનો, Calm, not stormy.

Agony, *n.* (અંગનિ) દુઃખ, સંતાપ. Extreme pain, anguish.

Risk, *n.* (રિસ્ક) જોખમ; ભય, Hazard, danger, peril.

Can bear, *v. i.* (કેન બેર) ખમી શકવું, Can endure, can suffer. [ed.

Held out, *v. t.* (હિલ્ડ આઉટ) લંબાવ્યા, Stretched out, extend. Was over-set, *p. v.* (ઉવૉઝ ઓવર સેટ) ઉધી વળી ગઈ, Was upset.

Instant, *n.* (ઇન્સ્ટન્ટ) પળ, Moment.

In the same instant, તેજ પળે, At that very moment.

Floated, *v. i.* (ફ્લોટેડ) તરતા રહ્યા, Swam.

Had gone down, ડુબી ગયાં હતી, Had sunk to the bottom.

Ghastly, *a.* (ઘાસ્ટલિ) મુડદા જેવો, શીઘ્રો, Deathlike, pale.

Clung, *v. i.* (ક્લંગ) ખળગી રહ્યા, Adhered closely, held fast, stuck to.

Yard, *n.* (યાર્ડ) એક લાંબો લાકડાનો કંડો, A long piece of timber [powerless.

I am benumbed, મારામાં કાંઈ શક્તિ રહી નથી, I am made Can hold no longer, વધારે વખત વળગી રહી શકતો નથી, Can not cling to the yard for a longer time. [you safe.

God preserve you, ખોદા તુને સદામત રાખે May God keep
Dropped, *v. i.* (ડ્રોપ્ડ) પડ્યો, Fell.

Brilliant, *a.* (બ્રિલિયન્ટ) ભવ્યકાદર, Splendid. [skin.
Sheepskin coat, મેદાના ચામડાનો ડગલો, Coat made of sheep's
Got, *v. t.* (ગૅટ) લીધો. Took.

Sole, *a.* (સોલ) એકલો, માત્ર, Only, alone.

Relater, *n.* (રીલેટર) ખબર આપનાર, One who gives particulars of an event.

Dismal, *a.* (ડિસમલ) દહાંગીરી ભરેલી, શોકકારક Productive of horror or distress, sorrowful, doleful, direful.

Dared, (ડેડ) હિંમત કીધી, Ventured.

Intelligence, *n.* (ઇન્ટેલિજન્સ) ખબર, Infortmation, news.

Into his presence, તેની આગળ, Before him.

Weeping bitterly, પુષ્કળ રડીને, Crying aloud in grief and anguish, expressing grief by shedding tears.

Was lost, *p. v.* (લૅસ્ટ) નાસ પાંચ્યું, ડુખીગયું, Was ruined, was drowned, was destroyed.

HE NEVER SMILED AGAIN.

He never smiled again, તે ફરીથી કદી હસ્યો નહીં, તે ફરીથી કદી ખુશ મીઠાનમાં જણાયો નહીં, He never looked gay again.

Bark that held a prince went down, જે નાના વહાણમાં
શાહાજહો હતો તે ડુબી ગયું, The small vessel in which
a prince was sank to the bottom.

Sweeping, *a.* (સ્વીપિંગ) જોરથી દોડતા, Running fast. .

What was England's glorious crown to him that wept
a son ? તે કે જે પોતાના છોકરાને સારું શોકમાં હતો, તેને મનસે
(પછી) ઈંગ્લેન્ડનું કિર્તિવાન તાજ કંઈજ નહીં હતું, The
glorious crown of England was equal to nothing
to him that mourned for a son (dead).

Life may long be bourne ere sorrow break its chain,
એક જીવનું મોત દલગીરી લાવી શકે તેની અગાઉ તે લાંબી જીંદગી
સુધી જીવી શકે, One may live a long life before sorrow
can produce his death.

Mourn, *v. i.* (મોર્ન) શોક કરવો, To lament, to grieve.

Forms, *n.* (ફોર્મ્સ) માણસો, Men, persons.

Stately, *a.* (સ્ટેટલિ) પ્રાદ, દબદબા બરેલા, મોટા ઠાકવાળા, August,
majestic, of highest rank, splendid.

Could fill, *v. t.* (કુડ ફિલ) પૂરી શકવો, Could occupy.

Reckless, *a.* (રેક્લેસ) બે દરકાર, બે ફિકરા, Headless, wild.

Train, *n.* (ટ્રેન) ટોળું, Company.

Dashed over, (ડૅશ્ડ) ઉપરથી પસાર થતા હતા; Rolled over.

Festal, *a.* (ફેસ્ટલ) ખુશ ખુસાળીના, આનંદવના, તેહેવારના, Holiday
mirthful. [from one person to another.

Went round, એક બીજાના હાથમાંથી પસાર થયાં, Were passed
Minstrel, *n.* (મિન્સ્ટ્રલ) વગાડનાર અને ગાનાર, ગવૈયો, A singer, abard,

a musician. (L) Minister One who serves or ministers to.
 Tourney, *n.* (તૂર્ની) એ કે વધારે માણસોએ શસ્ત્ર વિધામાં પોતાની
 કુશળતા બતાવવા કીધેલું યુદ્ધ, યુદ્ધિ વિહાર, Tournament, a
 mock-fight.

Crowned, *p.* (ક્રાઉન્ડ) તાજ અક્ષેલા, Presented with a crown.
 Knight, *n.* (નાઇટ) ક્યુડલ રીત પ્રમાણે શસ્ત્રધારી અભીશેક કરી
 કીધેલો સૂરવીર, A certain degree of military rank.

Ring, *n.* (રિંગ) ખુશાલીના પોકાર, Sounds of cheers.

Knightly ring, નાઇટની પદવીવાળા અભીરોના ખુશાલીના પોકાર, The
 cheers of the Knights. [unquiet, uneasy.

Restless, *a.* (રેસ્ટલેસ) બેચેન, હમેશ હીલતુ, Continually moving,
 Was blent, *p. v.* (ઉવૉઝ બ્લેન્ટ) મળી ગયો હતો, ભેલાઇ ગયો હતો,
 Was mingled, was blended.

Strain, *n.* (સ્ટ્રેન) ગીત, Song, malady, lay.

Would not sleep, આરામ લેતો નથી, બંધ પડતો નથી, Would
 not repose, would not be still.

Hearts, *n.* (હાર્ટ્સ) માણસો, Men.

Closed over the trace of vows once fondly poured, જે
 પવિત્ર વચન ખુશ દીલથી આપવામાં આવ્યું હતું તે તદ્દન ભુલી ગયાં,
 Forgot altogether solemn promises which were
 once affectionately made.

Vows, *n.* (વાઉઝ) પવિત્ર વચન, Solemn promises. [relative.

Kinsman, *n.* (કિન્ઝમૅન) સગો, One related by blood, a

Board, *n.* (બોર્ડ) ખાનું, મેજબાની, Entertainment.

True, *a.* (ત્રૂ) ખરો, Pure, real, faithful.

Had badhed with tears, આંસુ પાડ્યાં, રડ્યાં, Had cried over.
Fresh, *a.* (ફ્રેશ) નવી, New.

THE DIVERTING HISTORY OF JOHN GILPIN. !
Diverting, *a.* (ડિવર્ટિંગ) ખુશકારક, મનોરંજક, Amusing,
pleasing.

Credit, *n.* (ક્રેડિટ) આંદ, આખર, સાખ, Reputation, reputed
integrity, trust in commerce.

Train-band, (ટ્રેન બેન્ડ) પોતાની રાજ્ય ખુશીથી મફત નોકરી રહેલા
માણસોનું લશકર, Militia, volunteer.

Eke, *ad.* (એક) વળી, Also, likewise.

Spouse, *n.* (સ્પાઉસ) આધડી, Wife. [Have been married.

Have been wedded, *p. v.* (હેવ બીન ઉવેડેડ) પરણ્યા છીએ,
Tedious, *a.* (ટીડિઅસ) કંટાળા ભરેલાં, Tiresome, irksome.

Wedding day, *n.* (ઉવેડિંગ ડે) લગનનો વાર્ષિક દિવસ, Anniver-
sary of marriage.

Will repair, *v. t.* (ઉવિલ રિપેર) જઈશું, Will go.

Chaise, *n.* (શેઝ) બગી, ગાડી, A two wheeled carriage.

Chaise and pair, બે ઘોડાની ગાડી, A carriage drawn by two
horses. [horse back.

Must ride on horseback, ઘોડાપર બેસીને આવવું, Must go on

Do admire, પ્યારથી જોઉછું, આહું છું, Do regard with affection.

Dearest dear, સૌથી પ્યારમાં પ્યારી, Most beloved, Darling.

Draper, *n.* (ડ્રેપર) કપડા વેચનાર, કાપડીઓ, One who sells cloth,
a dealer in cloth.

Calender, *n.* (કલેન્ડર) કપડાંને દાખીને સાફ કરનાર, One who presses cloth. cloth-dresser. [porary use.

Will lend, *v. t.* (ઉવિલ લેન્ડ) વાપરવા આપશે, Will give for tem-
Quoth, *v. t.* (કવોઠ) કહેછે, Says.

Will be furnished, પુરો પાડવામાં આવશે, Will be supplied.

Was overjoyed, ધણેજ ખુશ થયો હતો, Transported with
gladness. [was prone to.

Was bent, (ઉચ્ચ બેન્ડ) વળણ હતી, ઈછા હતી, Was inclined,
Frugal, *a.* (ફ્રુગલ) કસરિયું, Saving, economical. [houses.

Three doors off, ત્રણ ઘેરથી દૂર, At a distance of three

Was stayed, *p. v.* (ઉચ્ચ સ્ટેડ) ઉભી રખાવી હતી, Was stopped.

Did get in, દાખલ થયાં, Entered. [after an object.

Agog, *a.* (એગોગ) ધણુજ આતૂર. Highly excited by eagerness

To dash, *inf.* (ટૂ ડેશ) સપાટાબંધ જતું, To rush, to pass swif-
tly. [noise.

Smack, *ad.* (સ્મૅક) તાર દબને, મોટા આવાજ સાથે, With a sharp

Smack went the whip, ફટાક કરીને ચાબકો ઝુટો, The whip
cracked.

Folk, *n.* (ફોલ્ક) લોકો, people, persons.

Did rattle, *v. i.* (ડિડ રૅટલ) અખડચા, Made a quick sharp
noise made by collision of bodies. [place.

Underneath, *ad.* (અન્ડરનીથ) નીચે, Below, in a lower

Flowing, *a.* (ફ્લોઈંગ) ઝુળતી, Waving.

Customers, *n.* (કસ્ટમર્સ) Those who buy goods or wares,
accustomed buyers.

- Saddle-tree, જીનનો આગળો કમાનદાર ભાગ, Bow of the saddle.
 Grieved, *v. t.* (ગ્રીવ્ડ) નાખુશ કીધા, દલગીરી ઉપજાવી, Dis-
 pleased, made sorrowful, afflicted.
 Sore, *ad.* (સૌર) ઘણાજ, Greatly, severely.
 Would trouble, *v. t.* (હિઝ ત્રબલ) હેરાન કરતે, થ્રમ આપતે, Would
 annoy, would disturb, would tease, would grieve.
 Were suited to their mind, રાગ થયા, Were satisfied.
 Lack, *n.* (લેક) ધટ, Deficiency, need. [hides.
 Leathern, *a.* (લેથરન) ચાંમડાંનું, Made of leather or dressed
 Belt, *n.* (બેલ્ટ) પટ્ટો, Girdle, band.
 Trusty, *a.* (ટ્રસ્ટી) જે પર પૂરો ભરોસો રાખી શકાય એવી, પતીજ વાળી,
 That may be safely trusted, fit to be confided in.
 Exercise, *n.* (એક્સરસાઈઝ) ક્વાયત કરવી, Practise as a
 soldier. [Undecayed, valid,
 Sound, *a.* (સાઉન્ડ) અગડે નહીં તેવો, જેવોને તેવો, સલામત,
 Curling, *a.* (કર્લિંગ) વઝેલી, Twisting. [of the bottle.
 Ear, આટલીની ડોક આગળનો હાથો, Small handle near the neck
 Balance. *n.* (બેલેન્સ) સમતોલપણું, Equality of weights,
 equipoise, equilibrium. [be dressed out.
 Might be equipped, તૈયાર થાય, Might be furnished, might
 From top to toe, માથાથી તે પગ સુધી, બધો, From head to
 feet, completely.
 Cloak, *n.* (ક્લોક) ઝબભો, A loose outer-garment.
 Brushed, *p.* (બ્રશ્ટ) ધૂસીને સાફ કીધેલો, Rubbed and cleaned
 with a brush.

Neat, *a.* (નીટ) સાફ, સફાઈદાર, Very clean.

Manfully, *ad.* (મનપૂર્વિ) બહાદુરીથી, Boldly, courageously.

Nimble, *a.* (નિમ્બલ) જલદી ચાલનાર, ચપલ, Swift, speedy, quick.

Slowly pacing, ધીમે ચાલતો, Walking slowly.

With caution, સંભાળથી, Carefully, heedfully.

Heed, *n.* (હીડ) સંભાળ, Care, watch for danger.

Well shod, સારી રીતે નાળ જડેલા, Well furnished with shoes.

Snorting, *p.* (સ્નોર્ટિંગ) ડુકાડા મારતું, Forcing the air violently through the nose.

Snort, *v. i.* (સ્નોર્ટ) ડુકાડા મારવા, To force the air with violence through the nose, so as to make noise.

To trot, *inf.* (ટ્રોટ) ખુદકુક, ખુદકુક દોડવું, To move faster than in walking, to run.

Galled, *v. t.* (ગૅલ્ડ) હેરાનફીથો, Annoyed, fretted, vexed.

Fair, *a.* (ફેઅર) આસ્તેથી, Gently.

Gallop, *n.* (ગૅલપ) ઠેકડા બંધદોડ, ચારે પગે દોડવું, The movements of a horse by springs or leaps.

Stooping down, (સ્ટુપિંગ ડાઉન) વાકો વળીને, Bending.

Might, *n.* (માઈટ) જોર, Strength.

In that sort, એરીતે, In this manner.

Had been handled, તેની સાથે એવી ચાલ ચલાવવામાં આવી હતી, Had been used or treated.

Neck or nought, કંઈનહી, Nothing. [of false hair.

Wig, *n.* (ઉવિગ) બાલની ટોપી, Covering for the head formed

Dreamt, *v. i.* (દ્રેમ્ટ) ધાર્યું, Imagined, thought.

Rig, તોફાની અથવા મસ્તી ભરેલા ચાળા, A wild prank.

Streamer, *n.* (સ્ટ્રીમર) વાવટો. An ensign, a flag, a pennon.

Loop, *n.* (લૂપ) બરેલું, બટન બેરવવાનો ફાંસો, Noose. [swing.

Had slung, *v. t.* (હૅડ સ્લન્ગ) લટકાવી હતી, Had hung so as to
Up flew the windows all, એકદમ સધળી બારીઓ ઉઘાડવામાં
આવી, All the windows were opened suddenly.

Spread around, આસપાસ પંચરાઈ, Reached far and wide,
extended.

Trice, *n.* (ટ્રાઇસ) પળ, An instant, a moment.

Turn pike, *n.* (ટર્ન પાઇક) રસ્તે જનનાર માણસ તથા ગાડીઓ પાસે
રસ્તા સમરાધને માટે ઠરાવેલો વેરો લેતાં સુધી તેઓ ત્યાંથી જાય
નહીં તેને માટે કાંધેલો દરવાજો, Any gate by which the
way is obstructed, in order to take toll.

Reeking, *a.* (રીકિંગ) વરાળ કાઢતું, Steaming.

Twain, (ટવેન) બે, Two.

Were shattered. *p. r.* (ઉવેર શૅટર્ડ) ભાગીને કકડે કકડા થઇ ગયા,
Were broken or dashed to pieces.

Blow *n.* (બ્લો) ધક્કો, Shock. [pasion.

Piteous, *a.* (પિટીઅસ) દયા ઉપજાવે એવું, Deserving com-

Made to smoke, ધુમારો કાઢ્યો, Emitted steam.

Flank, *n.* (ફ્લેન્ક) જણાવરની આગુના પાંસલાં અને કેડની વચ્ચેનો ભાગ,
The part of the side of an animal, between the
ribs and the hip. [covered with gravy.

Had been basted, ચીકાસથી ભીનાઇ ગયેલી હતી, Had been

Braced, *p.* (બ્રેસ) બાંધેલો, Fastened.

Dangling, *p.* (ડૅન્ગલિંગ) ઝુલતો, Hanging loosely.

Gambols, *n.* (ગેમબોલ્સ) ઢોંગ, Pranks.

Trundling, *a.* (ટ્રન્ડલિંગ) ફરતો, ગબડતો, Rolling.

Mop, *n.* (મોપ) કુચડો, કુચો, A piece of cloth or a collection of thrums or coarse yarns fastened to a handle and used for cleaning floors.

Loving, *a.* (લવિંગ) પ્યારી, Affectionate.

Balcony, *n.* (બાલકોનિ) ઝરખો, A platform on the outside of a window supported on beams projecting from the wall.

Spied, *v. t.* (સ્પાઇડ) જોયો, Saw. [long time.

Waits, લાંબો વખત થયો તૈયાર રહેજી છે, Has been ready for a

Whit, *n.* (હિવટ) રતી ભાર, તલમાત, A bit. [bent.

Was inclined, *v.* (ઇન્ક્લાઇન્ડ) મનકીધું, Was disposed or

To tarry, *inf.* (તૂ ટૅરી) ઉભુ રહેવું, To stop.

Flew, *v. i.* (ફ્લેવ) જોરથી દોડ્યો, Ran swiftly.

Archer, *n.* (આર્ચર) તીર મારનાર, ધનુર્ધર, One who shoots with a bow and arrow, a bowman.

Strong, *a.* (સ્ટ્રોંગ) જોરવાર, Powerful, stout, vigorous.

Out of breath, હાંફતો, Panting.

Trim, *n.* (ટ્રિમ) પોશાક, Dress.

Accosted, *v. t.* (અકૉસ્ટેડ) પેહેલાં કહ્યું, Spoke to.

Pleasant, *a.* (પ્લેઝન્ટ) દીલ ખુશ થઈ નય એવી, રમુજ, Humorous, sportive, amusing.

Wit, *n.* (ઉવિટ) અસાધારણને અણુધારેલી રીતે રચી કે ગોઠવીને દોષને
ખુશ કરવાની શક્તિ, The faculty of associating ideas in
a new and unexpected manner, humour.

Timely, *a.* (ટાઈમિસિ) વખતસર થયેલી, યયાકાલિક, Seasonable,
opportune.

Guise, *n.* (ગાઈઝ) રીત, Manner.

Would come, આવવાની બહોંસ કીધી, Persisted to come.

Forebode, *v. t.* (ફોર બોડ) અગમચેતી કરે, Prophecy, fore-
tell, predict.

Pin, *n.* (પિન) ટકોર, ટોળ, રમુજ, Humour.

In merry pin, ખુશમીનનમાં, In pleasant humour.

Straight, *ad.* (સ્ટ્રેટ) તરતજ, Directly. [some.

Comely, *a.* (કમલિ) શોભીતી, લાયક, Suitable; decent; hand-

Scrape away, *inf.* (સ્ક્રેપ અવે) તુંછી નાખવી, કાઢી નાંખવી,

To remove or take off by rubbing.

Dirt, *n.* (ડર્ટ) ગિરદ, ધુળ, Dust, mud, earth.

Case *n.* (કેસ) હાલત, State, condition.

Would stare, *v. i.* (વુડ સ્ટેર) ટાંકીને જોય, ટીકે, Would gaze,
would look with fixed eyes wide open.

Luckless, *a.* (લકલેસ) અશુભ, મારી, Unfortunate, Produc-
ing ill or no good.

Bootless, *a.* (બુટલેસ) ફાકટ, બિથ્યા, Vain. [down with haste.

Posting down, *p.* (પોસ્ટિંગ ડાઉન) જોરથી દોડતો, Running

Pulled out, *v. t.* (પુલ્ડ આઉટ) પોતાના ગજવામાંથી બહાર કાઢ્યો,

Took out of her pocket.

Amain, *ad.* (અમેન) જોરથી, In full force.

Frighted, *a.* (ફ્રાઇટેડ) બડકાવેલા, Terrified.

Post-boy, *n.* (પોસ્ટ બોય) કાસદ, દલકારો, જેપીઓ, A courier.

At his heels, તેની પુઠે જતો, Following him closely.

Lumbering, *n.* (લમ્બરિંગ) ધીરે ધીરે મુશકેલીથી ચાલવું તે, Moving heavily. [speed.

Scampering, *p.* (સ્કેમ્પરિંગ) જોરથી દોડતો, Running with In the rear, તેની પછવાડે, Behind him.

Hue, *n.* (હ્યૂ) યુમ, પોકાર, Shouting, an outcry, a clamour.

Highwayman, *n.* (હાઇવેમૅન) ધોરી રસ્તે લુટનાર, વાટમાર વાટ પાડો. A robber who attacks people on the public way.

Pursuit, *n.* (પર્સ્યુટ) પછવાડે લાગવું, Chase.

Toll-men, *n.* (ટોલમેન) દાણીઓ, કરઉધાવનારા, Toll-gatherers.

Toll, *n.* (ટોલ) કર, દાણ, A duty imposed on travellers.

Had got up, ધોડાપર બેઠો, Had mounted the horse.

Did get down, ધોડાપરથી ઉતર્યો, Dismounted.

Abroad, *ad.* (અબ્રોડ) બાહર, Out.

ANDROCLES AND THE LION.

Certain, *a.* (સર્ટન) કોઈ One, some.

Slave, *n.* (સ્લેવ) ગુલામ, A person who is wholly subject to the will of another, a bondman.

Who was so badly treated by his master, જેની સાથે તેને ઘણી એવીતો ખરાબ ચાલ ચલાવતો હતોંકે, Whom his master

- so badly used. [to flee.
 Resolved to run away, નહાસી જવાને ઠીક કીધો, Determined
 Secretly, *ad.* (સીક્રેટલિ) છુપી રીતે, Without the knowledge
 of others, privately. [master's house.
 Left his master's house, પોતાના ઘણીનું ઘર છોડ્યું, Quitted his
 Left, *v. t.* (લેફ્ટ) છોડ્યું, Quitted, departed from.
 Hid, *v. t.* (હિડ) છુપાવ્યો, Concealed.
 Forest, *n.* (ફોરેસ્ટ) જંગલ, Wood.
 Some miles distant from the city, શહેરથી કેટલાક માઇલ દૂર,
 Some miles remote or far from the city. [place.
 Cavern, *n.* (કેવરન) કોતર, ગુફા, A den, a cave, a hollow
 Overcome, (ઓવર કમ) આજેજથઇને. Overpowered. [labour.
 Fatigue, *n.* (ફેટિગ) થાક, Lassitude, weariness with bodily
 Fell fast asleep, ભર ઉંઘમાં પડ્યો, Slept soundly.
 Was awakened, *p. v.* (ઉવૈઝ અવેકન્ડ) ઉંઘમાંથી જાગી ઉઠ્યો,
 Was roused from sleep.
 Right, *ad.* (રાઇટ) બરાબર રીતે, Exactly.
 Which stood right in his way, જેણે તેનો માર્ગ તદન અંધ કીધો,
 Which completely obstructed him. [cable.
 Impossible, *a.* (ઇમપોસિબલ) અને નહીં એવું, અશક્ય, Impractic-
 To escape, *v. i.* (એસ્કેપ) નહાસી જવાને, અચી જવાંને, To flee,
 shun and be secure from danger, to run away from
 danger (L) Capio to take. [pated.
 Expected, *v. t.* (એક્સ પેક્ટેડ) વકીરાખી, ધાર્યું, Awaited, antici-
 To be torn to pieces, ચીરાઇને કકડે કકડા થવાની, To be reduced

to pieces.

[amazement,

Surprise, *n.* (સરપ્રાઈઝ) અન્નએખી, Wonder, astonishment;
Gently, *ad.* (જન્ટલિ) આસ્તેરદીને, Slowly, with a slow
pace.

Gave forth low and mournful sound, ધીમે દુઃખ ભરેલો
અવાજ કાઢ્યો, Uttered a kind of a low and afflictive
voice.

As if it were begging his assistance, બહુકે તે તેની મદદ
માંગતો હોય તેમ, As if it were demanding his aid.

Approached, *v. t.* (અપ્રોચ્ડ) પાસે ગયો, નજદીક આવ્યો, Came
near to, drew near to.

Noticed, *v. t.* (નોટિસ્ડ) જોયું, Saw, observed, marked.

Limped, *v. i.* (લિમ્પ્ડ) લંગડાતો ચાલતો હતો, Halted, walked
lamely. [big.

Was swollen, સુજેલો હતો, Was swelled, was grown very.

Went up to, આગળ ગયો, Approached, advanced up to.

Examined, *v. t.* (એક્ઝામિન્ડ) તપાસ્યો, જોયો, Inspected,
observed carefully.

Surgeon, *n.* (સર્જન) શસ્ત્રવૈદ, One whose profession is to
cure diseases or injuries of the bodies by manual
operation, sometimes aided by medicine.

Patient, *n.* (પેશન્ટ) વૈદનું ઓસડ કરનાર, દર્દી, One suffering
and attended by a physician.

He was not long in finding out the cause of swelling
સુજી આવવાનું કારણ તેણે જલદીથી શોધી કાઢ્યું, He soon

discovered the cause of swelling.

Cause, *n.* (કારણ) કારણ, મૂળ, Reason, source, occasion.

Ball of the foot, પગની તળી, The part of the sole which is like a ball.

Extracted, *v. t.* (એકસરૂકડેડ) બહાર ખેંચી કાઢ્યો, Drew out.

Pressed out, *v. t.* (પ્રેસ આઉટ) દાખીને બહાર કાઢ્યુ, Discharged by pressing. (L) Premo I press.

Matter, *n.* (મેટર) પદ્, Pus. [medius middle.

Immediate, *a.* (ઇમિન્યત) તરતનો, Instant. (L) In and

Relief, *n.* (રીલીફ) દૂરાર, શાંતી, Removal of any evil that afflicts the body, mitigation. (L) Re back and levo to lift up.

To show, *imp.* (તૂ શો) દેખાડવું, To express, to testify.

Gratitude, *n.* (ગ્રેટિટ્યુડ) ઉપકાર, આભાર, Thankfulness. (L) Gratus thankful.

By every means, દરેક રીતે, By every expression.

Within his power, તેનાથી બનતી, Possible for him, that he could do.

Playful, *a.* (પ્લેફુલ) ખુશમીજબ, Wanton, sportive. [sport.

Spaniel, *n.* (સ્પેન્યલ) શિકારી કુતરો, A dog used in field-

Wagged, *v. t.* (વેગ્ડ) હીલવી, Moved lightly, shook slightly.

Licked, *v. t.* (લિક્ડ) ચાટ્યા, Lapped.

Physician, (ફિઝિશિયન) વૈદ, Doctor. (L) Physis, nature.

Guest, *n.* (ગેસ્ટ) પરોણો, મેમાન, A stranger or friend received

into the house of another, and treated with hospitality.

Sallied forth, *v. i.* (સંલિડ ફૉર્થ) બહાર જતો હતો, Issued out.

Quest, *n.* (ક્વેસ્ટ) શોધ, Search, (L.) Quaero I seek.

Sharing, *p.* (શેરિંગ) ભાગ પાડીને, Parting.

Produce, *n.* (પ્રોડ્યુસ) પેદાસ, Prouduct, fruits.

Chase, *n.* (ચેસ) શિકાર, Hunt.

Continued to live, રહેતા હોતો, Lived on. [wood.

Savage, *a.* (સેવેજ) જંગલી, Rude, Barbarous. (L.) Silva,

Carelessly, *ad.* (કેરલેસલિ) સંભાલ વગર, Unguardedly.

Was seized, *p. v.* (ઉવૉઝ સીઝડ) પકડયો હતો, Was captured.

Company, *n.* (કમ્પનિ) ટોળી, Band, party. (L) Con and pagus a village. [back.

Was led back, પાછો લેઇ જવામાં આવ્યો હતો, Was conducted

Was tried, *p. v.* (ઉવૉઝ ટ્રાઇડ) તપાસ થઇ હતી, Was brought to trial. [deserted lawful service.

Runaway slave, નહાસી ગયલો ગુલામ, A slave who had

Was sentenced, *p. v.* (ઉવૉઝ સેન્ટેન્સડ) ટેપ મારી હતી, Was condemned. (L) con and sentio I discern by senses-

Arena, *n.* (એરીના) અખાડો, આસપાસથી ઘેરી લીધેલી જગા, An open space of ground, strewed with sand, for combatants. [struo I build.

Destruction, *n.* (ડીસ્ટ્રક્શન) નાસ, Ruin. (L.) De and

Calmly, *ad.* (કામલિ) શાંત રીતે, ધીરજથી, Quietly, Patiently.

Awaiting, *p.* (અવેટિંગ) રાહ જોતો, Waiting for, expecting.

Presently, *ad.* (પ્રેમ્નઠલિ) તરતજ, Instantly.

Dreadful, *a* (દુડુલ) ભયંકર, Horrible, frightful.

Yell, *n.* (યલ) ચીચારી, Sharp cry, scream.

Spectators, *n.* (સ્પેક્ટેટર્સ) તમાસગીરો, જોનારા, Lookers on.

Made the spectators start, તમાસગીરોને ચોંકાવ્યા, Caused the spectators to startle, alarmed the spectators.

Sprang out, *v. i.* (સ્પ્રંગ આઉટ) જોરથી બહાર નિકળી આવ્યો, Came out in haste and with force, rushed out.

Den, *n.* (ડેન) ગુફા, Cave, cavern. [arrow.

Darted forward, તીવ્રની માફક આગળ ફૂંદીઓ, Sprang like an Victim, *n.* (વિક્ટિમ) ભોગ, Sacrifice.

Flaming, *a.* (ફ્લેમિંગ) ચકચકતી, બળતી, Burning, glowing.

Gaping, *a.* (ગેપિંગ) વકાસેલાં, Opening.

Jaws, *n.* (જૉઝ) જડયાં, The bones in which teeth are fixed.

Couched, *v. i.* (કાઉચ્ડ) ધાંકો વળ્યો, નમ્યો Bent down, stooped.

Submissively, *ad.* (સબમિસિવલિ) તાબેદારીથી, Obediently, humbly, in token of obedience.

Fawned, *v. i.* (ફૌન્ડ) પ્યાર બતાવતો હતો, Showed attachment to by frisking about. [gible, to clear up.

To explain, *inf.* (ટૂ એક્સપ્લેન) સમજાવવું, To make intelli-

Adventures, *n.* (એડવેનચર્સ) દૈવગતિ, અજાણેજ્ય જેવા બનાવ, Events, hazards.

Concluded, *v. t.* (કન્કલુડેડ) છેડો આપ્યો, Ended. (L) Con and claudio I shut. [pleased.

Were delighted, *p. v.* (ઉવેર ડીલાઇટેડ) ખુશ થયા હતાં, Were

Begged, *v. t.* (બેગ્ડ) કક્ષાવાલા કીધા, Entreated, besought.
 To pardon, *inf.* (તૂ પાર્ડન) માફ કરવું, To forgive. (L) Per
 and donare to give.
 Presented, *v. t.* (પ્રેઝિન્ટેડ) આપી દીધો, Bestowed, offered or
 gave gratuitously. (L) Pre and esse to be.
 Twice, *ad.* (ટવાઇસ) બે વખત, Two times, doubly.
 Spared, *v. t.* (સ્પેર્ડ) બચાવી, Saved.

THE WIND IN A FROLIC.

Frolic, *n.* (ફ્રોલિક) રમત ગમત, જેલમાં નાંચવું કુદવું તે, A gambol,
 a scene of gaiety and mirth, as in dancing and
 play.
 Sprang up, *v. i.* (સ્પ્રૅંગ અપ) ઉઠ્યો, Rose, got up.
 Mad-cap, *n.* (મેડ કૅપ) ગાંડો-થેલો માણસ, A wild, rash,
 hot-headed person, a maniac.
 Commotion, *n.* (કમોશન) ખળખળ, ગડબડ, Stir, tumult,
 excitement, agitation.
 Bustle, *n.* (બસલ) ગડબડ, ધાંધલ, દોડદોડ, Great stir, rapid
 motion with noise and agitation, tumult. [noise.
 Cracking, *p.* (ક્રૅકિંગ) ફાટ પાડતી, Breaking with a sharp
 Signs, *n.* (સાઇન્સ) નામના પાટીઆં, Sign boards.
 Shutters, *n.* (શટર્સ) બારીના ઢરકાં, Close covers for windows.
 Whisking, *p.* (હવિસ્કિંગ) ધસડી કાઢતો, ઉરાડી નીખતો, Sweeping
 along, moving with velocity along the surface.

Squalls, *n.* (સ્કૉલ્સ) જબરાને એકાએક આવતા પવનના સપાટા,
Sudden and violent gusts of wind.

Bonnets, *n.* (બૉનેટસ) સ્ત્રીઓની તોપી, Hats worn by women,
head-dresses worn by women.

Gingerbread, *a.* (જીનજર બ્રૅડ) આદાનો રસનાંખીને બનાવેલી ગળી
રોટલીની, Of sweet ginger-cake.

Stalls, *n.* (સ્ટોલ્સ) દુકાનો, Benches or frames of shelves in
the open air, on which articles are exposed for sale.

Trundled, *v. i.* (ટ્રન્ડલ્ડ) ગબડી જતાં હતાં, Rolled. [boys.

Urchins, *n.* (અર્ચિન્સ) તોફાની-મસ્તીખોર છોકરા, Mischievous
Thievish, *a.* (થીવિશ) ચોટ્ટી, ચાર, ચોરના જેવી, Sly. [noisily.

Blustering, *p.* (બ્લસ્ટરિંગ) ઘોઘાટ કરીને પુકતો, Blowing

Plucked, *v.* (પ્લકડ) ખેંચી, Pulled. [advanced in years.

Matronly, *a.* (મેટ્રનલિ) પૂખ્ત ઉમરે આવેલી, મોટી ઉમરની, Elderly,
Tossed, *v. t.* (ટૉઝડ) ઉરાડતો હતો, Flung.

Sulky, *a.* (સલ્કિ) ગુસ્સા ચઢેલાં મ્હોવાળાં, ચીરડાયલાં, Gloomily
angry, sour, sullen. [leaping, skipping.

Capering, *p.* (કેપરિંગ) નાચતાં, કુદતાં, Dancing folicsomely,

Puffing, *p.* (પફિંગ) પુલવીને, Swelling, inflating.

Spray, *n.* (સ્પ્રે) નહાની ડાળી, A small branch of a tree.

High-way, *n.* (હાઈ ઉવે) મોટો ધોરી રસ્તો, A public road.

To hustle, *inf.* (હસલ) જોરથી હિલવવું, To shake roughly.

Sturdy, *a.* (સ્ટર્ડિ) મજબૂત, જડ, Firm, strong, stiff.

Ado, *n.* (એડુ) મેદેનત, Trouble, difficulty.

Without ado, સહેલાઈથી, Easily.

Monster, *n.* (મોન્સ્ટર) રાક્ષસ, દૈત્ય, Any unnatural production, a giant.

Swarm, *n.* (સ્વૉરમ) મોટી સંખ્યા, ટોળું, A large number, a multitude, a throng, a crowd. [mistresses, ladies,

Dames; *n.* (ડેમ્સ) કુટુંબોની વડી સ્ત્રીઓ, આદી. શેઠણીઓ, Matrons, Kerchiefs, *n.* (કરચીફ્સ) રૂબાણો, માથે ઓઢવાના ચોખંડાં લુગડાં, Napkins for covering the head.

Poultry, *n.* (પોલ્ટ્રી) મરઘાં બટક વગેરે પાળેલાં પક્ષિઓ, Domestic fowls. (I). Pullus a chicken. [disaster.

Mishap, *n.* (મિસદૃષ્ટ) આફત, આપદ, વિપત્તિ, Calamity, Turkeys, *n.* (ટર્ફીસ) મરઘા, મોર આદીના નેવાં પક્ષિઓ, ટર્ફી, Large gallinaceous fowls.

Gobbled, *v. i.* (ગોબલ્ડ) ગડગડાંથી અવાજ કાઢતી હતી, Made a noise in the throat. [or sleep on a pole or tree.

To roost, *v. i.* (રોસ્ટ) લાકડી-ઝાડ વગેરે પર બેસવું, To rest, sit Rearing, *n.* (રીઅરિંગ) ઉંચકવું તે, Raising, lifting up.

Ladder, *n.* (લેડર) નિસરણી, A frame of wood, consisting of two side pieces, connected by rounds, and thus forming steps by which persons may ascend a building. [used to cover the roof.

Thatch, *n.* (થચ) જવણ, જવળી, Straw or other substance

Panted, *v. i.* (પૅન્ટેડ) હાંફતો હતો, Palpitated.

Twirled, *v. t.* (ટવરલ્ડ) ગોળ ચક્કર ફેરવ્યો, Turned round with rapidity, whirled round. [hollow place.

Pool, *n.* (પુલ) ખાખોચિયું, A small collection of water in a

Glee, *n.* (ગ્લી) આનંદ, મજા, સેહેજ, Mirth, joy, merriment.
 Lordly, *a.* (લૉર્ડ્લિ) ધણું મોટું, દમ્યા બરેલું, Splendid, great.
 Staggering, *a.* (સ્ટૅગરિંગ) ઝોકા ખવાડતો, ડોલા ખવાડતો, Caus-
 ing to reel.
 Gleaming, *a.* (ગ્લીમિંગ) ઝગમગતું, પ્રકાશતું, Shining.
 Fun, *n.* (ફન) ટેળ, રમુજ, Sport, merriment, mirth.

LLEWELYN AND HIS DOG.

Llewelyn, *n.* (લુવેલિન) વેલ્સના શહાનશહનું નામ “લુવેલિન,” The
 name of a Welch prince.
 Spearman, *n.* (સ્પીઅરમેન) શિકારી, The hunter.
 Bugle, *n.* (બ્યુગલ) રણશિંગડું, શિકારીવાજનું, A hunting instrumet
 of music.
 Sound, *inf.* (સાઉન્ડ) વાગવું, To blow.
 Cheerily, *ad.* (ચીઅરિલિ) આનંદ-ખુશીથી, With joy or gaiety.
 Smiled, *v. i.* (સ્માઇલ્ડ) ખુશનુમા પ્રકાશ ભરેલો દેખાવ આપ્યો, Wore
 a bright and gay aspect.
 Brach, *n.* (બ્રૅક) કુતરી, A female hound, a bitch.
 Attend Llewelyn's horn, લુવેલિનના રણશિંગડાંનો અવાજ સાંભળીને
 તેની તાબેદારીમા હાજર પાવછે, Hearing the Llewelyn's
 bugle sound, make their appearance in obedience to
 him.
 And still, એમ હતી પણ, તેથી, Nevertheless.
 Blew a louder blast, વધારે તાણીને રણ શિંગડું વગાડ્યું, Sound-
 ed the bugle more loudly.

Cheer *n.* (ચીઅર) ખુશાલીનો નાદ—પેકાર, Shout, halloo.

Why art thou the last Llewelyn's horn to hear, લુવેલિનનું રણશિંગડું સાંભળીને આવવાને તું અધાંથી છેલ્લો કેમ છે ? Why are you behind all the others in obeying the summons of Llewelyn's bugle ?

The flower, સૌથી સરસ, એકંદ્ર, The most excellent.

True, *a.* (ત્રુ) નિમક હવાત્ત, Faithful.

A lamb at home, ઘરમાં, ઓળખીતા આગળ મેંદાં જેવો ગરીબ, Gentle as a lamb to friends at home.

A lion in the chase, શેકાર કરવામાં સિંહ જેવો બહાદૂર, Brave as a lion in hunting.

Hart, *n.* (હાર્ટ) સાબરનો નર, A stag or male deer.

Scant, *a.* (સ્કૅન્ટ) કમતી, થોડો, Insufficient, not plentiful, rather less than is wanted for the purpose, scanty.

Booty, *n.* (બુટી) શેકાર, Prey, the spoil of the chase.

Proved, *v. i.* (પ્રુવ્ડ) થયો, Turned out to be.

Homeward hied, ઘર તરફ ફર્યો-ગયો, Made his way toward home, went homeward. [the gate.

Portal seat, દરવાજાની બેઠક, A seat in a gateway, a seat at

Truant, *a.* (ટ્રુઅન્ટ) પોતાને કરવાનું તે ન કરતાં રજ્યા કરતો-ભાકતો, Roaming, wandering, hence, 'not where he ought to be'.

Espied, *v. t.* (એસ્પાઇડ) જોયો, Saw.

To greet, *inf.* (તૂ ગ્રીટ) સલામ કરવાને, To salute.

Gained, *v. t.* (ગેન્ડ) આગળ આવી પહોંચ્યો, Attained, reached.

Aghast, *a.* (અધાસ્ટ) ભયભીત થઈ, Terrified.

Stood, *v. i.* (સ્હૂડ) આગળ ન વધતા બીહીન ઉભો રહ્યો, Stopped or halted, too terrified to proceed.

The hound was smeared with drops of gore, કારણકે તે શેકરી કુતરો અધાધગયલાં લોહીના ટીપાંથી છંતાઈ (અરડાઈ) ગયો હતો, Because the hound was soiled with drops of thick blood.

Fangs, *n.* (ફેન્સ) દાંત, Teeth.

Lips and fangs ran blood, હોટ તથા દાંતમાંથી લોહી વેહેતું હતું, Blood flowed from lips and teeth.

Unused, તેવ ન હતી, Being unaccustomed.

Looks, *n.* (લુક્સ) દેખાવો, Appearances, sights.

To meet, *inf.* (તૂ મીટ) જોવાને, To see.

Checked, *v. t.* (ચેકડ) અટકાવ કીધો, Put an end to.

Guise, *n.* (ગાઇઝ) દેખાવ, Appearance.

Crouched, *v. i.* (ક્રાઉન્ડ) વાંકો વળ્યો, Bent servilely.

Still, *ad.* (સ્ટીલ) ચાલુજ, Ever, continually.

Fresh, *n.* (ફ્રેશ) તરતના નિકળેલાં, Recently shed.

Fresh blood-drops shocked his view, તરતના નિકળેલાં લોહીના ટીપાં જોવાથી તેને અભ્યેખી ઉપજી તથા ધાસ્તી પડી, He was astonished and terrified by the appearance of blood-drops recently shed.

Overturnd his infant bed he found, the blood stained cover rent, જે બિહાણા ઉપર તેનું આળક હતું તે તેણે ઉધું વળેલું જોયું, અને આદર લોહીના દાધથી અરડાયતી અને ચીરાઈ ગયલી જોઈ,

He found the bed on which his child had been left overturned, coverlet also was spotted with blood and torn.

All around, દરેક ઠેકાણે, In every direction.

Recent blood, તરતજું નિકળેલું લોહી, Blood freshly shed.

Besprent, *a.* (બીસ્પ્રેન્ટ) ખરડાઇ ગયલું, Besprinkled, bespattered

Wild, *a.* (ઉવાઇલ્ડ) થેલો થયલો, Maddened.

By thee my child's devoured, તું મારાં બાચ્યાંને ખાઇ ગયોછે,

My child has been eaten up by thee.

Frantic, *a.* (ફ્રેન્ટિક) બહાવરો થઇ ગયલો, Maddened, wild.

Hilt, *n.* (હિલ્ટ) મુથ, Handle.

Vengeful, *a.* (વેન્જફુલ) વેરલેલી, Vindictive.

Plunged, *v. t.* (પ્લન્જડ) ભોંકી દીધી, Buried.

Suppliant, *n.* (સપ્લિઅન્ટ) વિનંતી કરનાર, One who entreats
submissively. (L) sub and plico to fold.[excite pity.

No pity could impart, દયા ઉપજાવી શક્યો નહીં, Could not

Passed heavy, દશગીરી ઉપજાવી, Caused heaviness or
sorrow. [asleep.

Some slumberer, કોઇ સુતેલું હતું તે, Some person hitherto

Mangled heap, ફાટાં ઢુટાં લુગડાંનો દગલો, A heap of torn
clothes.

Had missed, *v. t.* (હૅડ મિસ્ડ) માલમ પડ્યું નહીં, જડ્યું નહીં,

Had omitted to see, Had overlooked.

Cherub boy, ફરેસ્તા જેવો છોકરો, Boy beautiful as a cherub
or a heavenly being.

Scratch, *n.* (સ્ક્રેચ) નખરિયાં મારીને કીધેલો સેહેજ જખમ-ખસારો,
A laceration with the nails or claws, a slight
wound. [rest or sleep.

Couch, *n.* (કાઉચ) કોચ, પલંગ, બિછાવું, A bed, any place for
Tremendous, *a.* (ટ્રીમેનડસ) ભયંકર, Terrible, dreadful. (I.)
Tremo, to tremble.

Gallant, *a.* (ગેલન્ટ) બહાદૂર, Brave, bold.

Woe, *n.* (ઉવો) દુઃખ, Pain.

Adieu, *interj.* (અંજ્યુ) છેલ્લી સલામ, Farewell. [Slew thee.
Laid thee low, તુંને કતલ કીધો, તુંને તરવાર ભોકીને મારી નાંખ્યો,
This heart, મારું અંતકરણ, My conscience.

Shall rue, (શલ રુ) પરતાવો કરશે, દલગીર થશે, Shall be sorry
for, shall repent-lament-regret.

A gallant tomb, સુંદર કબર, A handsome or fine grave.

Raise, *v. t.* (રેઝ) ઓંધેછે, Build, erect.

Costly, *a.* (કોસ્ટલિ) કિંમતી, Valuable, precious.

Sculpture, *n.* (સ્કલ્પચર) નકસીદાર કોતર કામ, Carving. (I.)
Sculpo, to carve.

Decked, *p.* (ડેકડ) સજ્જગારલી, Adorned. [shining stones.

Marbles, *n.* (મારબલ્સ) આરસ પાહાણના પથ્થર, Beautiful
Storied with his praise, એના અમૂલ્ય કામોની તારીફની વાતો
લખેલા, With inscriptions conveying the narrative
of the deeds for which they praised him.

Forester, *n.* (ફોરેસ્ટર) વનવાસી, The wood-man.

Unmoved, મન પિંગળ્યું નહીં હોય એવો, દયા લાગ્યા વગરનો, Without

being affected or touched with compassion.

Tear-besprinkled grass, આંસુથી ભીજાયલું ઘાસ, Grass Washed
with tears. [to.

Proved; *v. t.* (પૂવડ) સાબેત કરતું હતું, Evidenced, bore witness
Spear, *n.* (સ્પીઅર) ભાલો, A long pointed weapon, a lance.
As evening fell, સાંજ પડતી ચારે, At the approach of
evening.

Fancy, *n.* (ફેન્સિ) કલ્પના. Imagination, thought.

Piercing, *n.* (પીઅરસિંગ) દીલમાં અસર કરતો. Affecting deeply,
touching.

He in fancy's piercing sounds would hear poor Gelert's
dying yell, તે કલ્પનાથી એવું ધારતો હતો કે તે ગરીબ જેલર્ટની
દીલમાં અસર કરે એવી મરતી વખતની ચીસ સાંભળતો હતો, He
imagined he heard the yell that Gelert had uttered
when dying.

WORD LESSONS.

WORDS PRONOUNCED NEARLY ALIKE.

Ail, *v. i.* (એઇલ) આખરી હોયું, To be sick.

Alc, *n.* (એલ્ક) અક જાતનો જવનો દારૂ. Malt liquor.

Air, *n.* (એર) હવા, The atmosphere.

Ere, *pre.* (એર) અગાઉ, Before.

E'er, *ad.* (એર) હમેશાં, Ever, always.

Heir, *n.* (એર) વારસ.

All, *a.* (ઑલ) સઘળું, Whole.

Awl *n.* (ઑલ) આરી, ટેંચણું, A pointed iron instrument for piercing small holes in leather.

Altar, *n.* (ઑલ્ટર) દેવલ, A church for worship.

Alter, *v. t.* (ઑલ્ટર) ફેરવવું, બદલવું, Change.

Anything, *n.* (ઑથિંગ) કંઈ ચીજ, Anything.

Bale, *n.* (બેલ) ગાંસડી, બિંદડી, A package.

Bail, *n.* (બેલ) જામીન, જામીનગીરી, A surety.

Beech *n.* (બીચ) એક જાતનું ઝાડ, A tree.

Bean, *n.* (બીન) શીંગ, The seed of a plant.

Beau, *n.* (બો) ઇશકી, છેલ છબીલો, A fop.

Bier, *n.* (બાયર) મુડદાને લઈ જવાની ખાટલી, હાકડી, કરકડી, ગેન, A frame for bearing the dead. [ship.

Berth, *n.* (બર્થ) વાહણમાં સુવાની જગ્યા, Sleeping place in a

Boar, *n.* (બોર) ડુકર, ભુંડ, A male pig.

Bore, *v. t.* (બોર) વિંધવું, કાણું પાડવું, To pierce.

Buoy, *n.* (બોય) બોયું, દરિયામાં ખરાબ્યાની ચેતવણી માટે પાણીની સપાટીપર તરતી રાખેલી નીસાન, A floating mark, to point out rocks beneath the water.

Butt *n.* (બટ) પીપ, A cask; ૨. ન્હાનીદાલ, A target.

Calender. *n.* (કેલેન્ડર) ટીપણું, પંચાગ, An almanac.

Calendar, *v. t.* (કેલેન્ડર) કપડાંને કુંદી-અસ્તરી કરવી, ધુંટવું, To press cloth.

Canon, *n.* (કેનન) ધારો, કાયદો, A rule

Casque (કાસ્ક) જંગી લશકરી ટોપી, દોલાહા, A helmet.

Cede, *v. t.* (સીડ) છોડી દેવું, આપી દેવું, To give up.

Cent, *n.* (સેન્ટ) સો, A hundred.

Scent, *n.* (સેન્ટ) ખુસબો, સુધંધ, Perfume.

Cheque, (ચેક) નાણા મળવાનો રૂખતો, ચેક, An order for Money.

Choir, *n.* (ક્વાયર) દેવદમાં ભજન-ગાયન કરનાર મંડળી, કિર્તનિયા,
A body of singers in a church.

Chord, *n.* (કોર્ડ) ગાયનના ત્રણ કે વધારે સૂરોનુ સાથે મળીને મધૂર
રાગમાં સંબળાવું તે, The harmonious combination
of three or more musical sounds heard together.

Corps, *n.* (કોર) લશકરની ટુકડી, પલટણ, Any division of an
army. [about.

Cruise, *v. i.* (ક્રૂઝ) સમુદ્રમાં આમ તેમ વહાણ ફરતું રાખવું, To sail

Cruse, *n.* (ક્રૂસ) નહાતું ખ્યાલું, A small cup.

Currant, *n.* (કરન્ટ) સુકી દરાખ, A small kind of dried grape.

Desert, *n.* (ડેઝર્ટ) લાયકી, યોગ્યતા, Merit, worth, excellence.

Dessert, *n.* (ડેઝર્ટ) જમી રહ્યા પછી મીઠાઈ, એવો વગેરે ખાવામાં
આવેછે તે, મૂખવાસ, That which is served when
substantial meal is removed, as pastry, fruits.

Doe, *n.* (ડો) દરણી, A female deer.

Dough, *n.* (ડો) યુદેસો લોટ, A mass composed of flour
moistened and kneaded but not baked, paste for
baking. [of a brown and black.

Dun, *a.* (ડન) કાળા અને જૂરા રંગનું, Of a colour partaking

Ewe, *n.* (યૂ) મેંદી A female sheep.

Ewer, *n.* (યૂઅર) કુળે, A pitcher for holding water, a jug.

Fain, *a.* (ફેન) ખુશ, રાજી, આનંદી, Glad, pleased.

Feign, *n. t.* (ફેન) ખોટું ડેહ દેખાડવું, ઢોંચ કરવા, To sham, to pretend.

Feint, *n.* (ફેન્ટ) બદાતું, Pretence. [cular town.

Fair, *n.* (ફેર) મેળો, બજાર, A stated market in a parti-

Feat, *n.* (ફીટ) મહાભારત કામ, પરાક્રમ, An exploit.

Flue, *n.* (ફ્લૂ) ધુમાડીયું, A chimney.

Grate, *n.* (ગ્રેટ) ધુમાડીયાની હેટળ આગ સળિયા ભીંતમાં જડી કરેલી સગડી, The iron frame and bars for holding coals used as fuel.

Hale, *a.* (હેલ) તંદરોસ્ત, Healthy.

Haul, *v. t.* (હૉલ) ખેંચવું, To pull.

Heal, *v. t.* (હીલ) સાર કરવું, To cure.

Inn, *n.* (ઇન) વિસી, ધર્મશાળા, A Tavern.

Aisle, *n.* (આઇલ) દેવળની આગુનો ભાગ, A wing or side of a church. [wharf.

Quay, *n.* (ક્વાય) બંદર, ડક્કો, પુસ્તો, An artificial bank or

Lea, *n.* (લી) મેદાન, A meadow.

Lee, *n.* (લી) જેણી ગમનો પવન વાતો હોય તેની સામેની દિશા, That part of the hemisphere toward which the wind blows.

Mail, *n.* (મેલ) અખતર, An armour.

Mail. *n.* (મેલ) ટપાલ-ડાગના કાગલ લેઈ જવાની કાચલી, A bag for the conveyance of letters.

Manor, *n.* (મેનર) જગીર, Domain.

Mantel, *n.* (મેનટલ) ચુલાની પછવાડેની જગ્યા, Chimney-piece.

Marshal, *v. t.* (મારશલ) લશકર ગોઠવવું, To arrange in a suitable manner.

Mete, *v. t.* (મીટ) માપવું, To measure.

Mews, *n.* (મ્યૂઝ) તખેલા, Stables. [church.

Nave, *n.* (નેવ) દેવળના ધુમટનો મધ્ય ભાગ, The body of a Nun, જોગણ, A woman devoted to a religious life and who lives in a cloister, a female monk.

Knot, *n.* (નૉટ) ગાંઠ, A tie.

Ode, *n.* (ઓડ) નાની કવિતા, નાનું ગીત, A short poem.

Pail, *n.* (પેલ) તાંબડી, પવાલી, An open vessel of wood or tin used for carrying milk.

Pare, *v. t.* (પેર) કાપવું, છેલવું, તાછવું, To cut, to peel.

Peer, *n.* (પીઅર) અમીર, A nobleman.

Pier, *n.* (પીઅર) પુલના મેહેરાખને ટેકા સારું મુકેલો પથ્થરનો થાંભલો, A mass of solid stone-work for supporting an arch of a bridge.

Frays, *n.* (ફ્રેઝ) કજઆ, ટ'ટા, Quarrels. [boards.

Plane, *n.* (પ્લેન) રદો, An instrument used in smoothing

Poll, *n.* (પોલ) માથુસનું માથુ-ડોકું, The head.

Pore, *v. i.* (પોર) એકી નજરે જોયા કરવું, To look with steady.

Practise, *v. t.* (પ્રેક્ટિસ) મહાવરો પાડવો, અભ્યાસ કરવો, To do habitually, to exercise.

Principle, *n.* (પ્રિન્સિપલ) મૂળ, કારણ; કારણ; Cause, source; settled rule or law of action or conduct.

Prophet, *n.* (પ્રોફિટ) પેગંમબર, A person inspired or in-

structed by God to announce future events, and to instruct the people.

Rap, *v. t.* (ર૧) ડોકડું, મારવું, To strike with a quick blow, to knock.

Reck, *v. t.* (રેક) નેકસાંની ફિકર-ચિંતા હોવી, To care for, to heed.

Wright, *n.* (રાઇટ) કારીગર, શીલ્પિય, A workman, an artificer.

Rime, *n.* (રાઇમ) હીમ, Hoar-frost.

Rote, *n.* (રોટ) ગોખવુંતે, યાદ રાખવુંતે, A practice that impresses words on the memory without an effort of the understanding,

Roe, *n.* (રો) હરણી, A female deer.

Rye, *n.* (રાઇ) એક જાતનું અનાજ, જવ, An esculent grain.

Wry, *a.* (રાઇ) વાંકું, Crooked.

See, *n.* (સી) ધર્મોધ્યક્ષ તાલુકો, Domain of a bishop.

Seasm, *n.* (સીમઝ) સાંધા, Joinings.

Sear, *v. t.* (સીઅર) ડહામવું, ઉપરની ખાલ ખાલી નાંખવી, To burn.

Sere, *a.* (સીઅર) સુકાયલું, કરમાયલું, Faded.

Site, *n.* (સાઇટ) સ્થળ, ડેકાણું, Situation.

Sloe, *n.* (સ્લો) કરમદાંની જાતનું ફળ, A berry.

Sum, *n.* (સમ) એકંદર થવું, રકમ, Amount.

Sole, *n.* (સોલ) પગનું તળિયું, The bottom of the foot.

Stationery, *n.* (સ્ટેશનરી) લખવાનો સધજો સામાન, Materials for writing.

Stile, *n.* (સ્ટાઇલ) વચલી વાડ ઉપરથી જવા આવવાને પગથિયું, A step in a fence

Style, *n.* (રચન) ઈમારત, લખવાની દબ, Manner of writing.

Tare, *n.* (ટેર) જડિયું, A plant or weed.

Tacks, *n.* (ટકસ) ન્હાના નખ, small nails.

Team, *n.* (ટીમ) ઘોડાનું અથવા બલદનું જોતરેણું જુથ, Two or more horses or oxen harnessed together to the same vehicle for drawing.

Teem, *v. i.* (ટીમ) ભરપૂર-ભરેણું હોવું, To be full of.

Tier, *n.* (ટીર) એકપર એક એવી હાર, A row.

Thyme, *n.* (તાધમ) એક જાતનો રોષો—છોડ, A plant.

Tow, *n.* (ટો) પંઝથાથી જે ગાંઠાગાંઠાવાળું સણ રહ્યું હોય તે,
Coarse flax.

Tolled, *v. t.* (ટોલડ) વગાડયો, Rang.

Wade, *v. i.* (ઉવેડ) પાણીમાં ચાલીને જવું, To walk in water.

Vein, *n.* (વેન) નસ, રગ, A blood-vessel.

Vane, *n.* (વેન) પવનની દિશા દેખાડનાર ચંત્ર, A weather-cock.

Wether, *n.* (ઉવેદર) ખસી કરેલો મેઢો, A castrated ram.

Yolk, *n.* (યોક) ઇંડાની દાલ, The yellow part of an egg.

ELLIPTICAL DICTATION EXERCISES.

Noble, *a.* (નોબલ) ઉદાર, સખી, Generous, liberal.

Fortune, *n.* (ફોરચુન) દોલત, Wealth. (L) Fors, chance
from fero to bring.

Vain, *a.* (વેન) બહાષખોર, પતરાજિયું, Conceited. (L) Vanus,
empty.

Learning, *n.* (લર્નિંગ) વિદ્યા, પાંડિત્ય, Knowledge, erudition.

Faults, *n.* (ફોલ્ટ્સ) કચુર, Weaknesses.

To master, *v. t.* (તૂ માસ્ટર) બરાબર રીતે શિખવું, To learn thoroughly.

Fresh supply, તરત આવેલી સંખ્યા, A number just received.

New, *a.* (ન્યૂ) તરતના મુકેલાં, Newly laid, fresh.

Old, *a.* (ઓલ્ડ) અગાકના. Of long standing.

Aged, *a.* (એજ્ડ) ખુધો, Advanced in years.

Have become acquainted with, ઓળખાણ થઈ છે, Have made friendship with.

Library, *n.* (લાઇબ્રેરિ) કિતાબખાનું. A collection of books.

Editions, *n.* (એડિસન્સ) આવૃત્તીની એપડીઓ, Publications of books.

Classical writers, પેદેલા વર્ગના ગ્રંથકારો, Authors of the first class or rank.

Generations, *n.* (જનરેસન્સ) ઘણી પેઢીઓ, ઘણા વરસ, Many years, many ages. (I.) Genus, race.

Report says, એવું કહેવાય છે, એવી અફવા ઉડી છે, It is rumoured. (L) Re, back, and porto to carry.

Has repented of his ill deeds, પોતાનાં ખુરા કામોને સારું પરતાવો કીધો છે, Has felt or expressed sorrow for his wicked or evil actions. (L) Re and poeniteo to make to repent.

Habits, *n.* (હબિટ્સ) રીતો, ટેવ, Customs, modes, manners.

Objectionable, *a.* (ઓબ્જેક્શનેબલ) અડચણ લેવા જોગ, વાંધો ઉઠાવવા જેવું, Such as may be opposed. (L) ob, against and facio to throw.

Grammar, *n.* (ગ્રામર) વ્યાકરણ, A system of general principles and of particular rules for speaking or writing a language. (L) Gramma, a letter.

Teacher, *n.* (ટીચર) શિક્ષક, An instructor, a tutor.

Cure, *n.* (ક્યૂર) સાફ થવું, Recovery from sickness.

Cargo, *n.* (કારગો) વહાણમાં બરેલો માલ, Goods conveyed in a ship.

Faded, *a.* (ફેડેડ) ક્ષયપામે મરી ગયલું, Decayed, perished.

Withered, *a.* (ઉવિધર્ડ) ક્ષયપામ્યલું, પાંદડાં ખરી ગયલું, Dried.

Invention, *n.* (ઇન્વેનશન) નવી શોધ, યોજના, Act of finding out or producing something new, a new discovery.



BOMBAY : PRINTED AT THE
ANGLO-JEWISH AND VERNACULAR PRESS,
BY AARON JACOB DIYEKAR.
Opposite Musjid Bunder Railway Station.

જેહાંગીર ખેઠ કરાણીની બુક ડીપોમાંથી
નીચલી શાખોપ્યોગી ચોપડીઓ મળશે.
નં ૦૧૭ તથા ૧૮ પારસી બજાર, કોટ, મુંબઈ.

	ર.	આ.
કરાણીવાલી ચોપડી	૦	૧૧
કરાણીના લાવડની ફરતે બુકના મીનીંગ, હથેલ		
વાક્યોના જોડ્યારે સહીત ...	૦	૪
" " સેકંડ બુક પાઈ ફરતેના મીનીંગ	૦	૬
" " " " " સેકંડના મીનીંગ	૦	૧૦
" " થઈ બુકના મીનીંગ	૦	૧૨
" રોયલ પ્રાયમરના મીનીંગ	૦	૪
" રોયલ રીડર નંબર વનના મીનીંગ ...	૦	૬
" " " તુના મીનીંગ ...	૦	૮
" " " ક્રીના મીનીંગ ...	૦	૧૦
" " " ફારના મીનીંગ ...	૦	૧૦
" શાખોપ્યોગી કોટક	૦	૧
" ગુજરાતી તથા બોલબોધ ખરડો	૦	૪
કોલનજો અરીથમેટ્રીકમાના દાખલા ગુજરાતીમાં		
કુચી સાથે ૧ લીથી ૧૯ મી એકસરના ધ્રુજ સુધી		
ભાગ ૧ લો	૦	૮
કો.અ. માંના દાખલા ૨૦ મીથી ૬૪ મી એકસર સા		
ધ્રુજ સુધી ગુજરાતીમાં કુચી સાથે ભાગ ૨-૩ ને	૧	૦
શામળકૃત છપ્પા	૦	૧
શામળકૃત છપ્પાના સવળા અથવા શબ્દોના અર્થ,		
વિશેષ નામની પૂર્વી સમજણ સહીત	૦	૧
ધરાનની તવારીખ (મી.અમનજી ખેરાજી પટેલની)	૦	૮
ગરતોરતી મહાન્યા-ધર્મશિક્ષક-ધર્મબોધ દરેક.	૦	૪

